

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 202

fyrtyosjunde årgången

Svensk utgåva

## Lagstiftning

7 juni 2004

### Innehållsförteckning

#### I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

.....

#### II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

.....

#### Rättelser

- ★ Rättelse till kommissionens beslut 2004/452/EG av den 29 april 2004 om upprättande av en förteckning över organ vars forskare kan få tillgång till konfidentiella uppgifter i vetenskapligt syfte (EUT L 156, 30.4.2004) ..... 1
- ★ Rättelse till kommissionens beslut 2004/453/EG av den 29 april 2004 om genomförande av rådets direktiv 91/67/EEG om åtgärder mot vissa sjukdomar hos vattenbruksdjur (EUT L 156, 30.4.2004) ..... 4
- ★ Rättelse till kommissionens beslut 2004/454/EG av den 29 april 2004 om ändring av bilagorna I, II och III till kommissionens beslut 2003/858/EG om djurhälsovillkor och intygskrav för import av levande fisk, ägg och könsceller för odling och levande fisk från vattenbruk och produkter därav för användning som livsmedel (EUT L 156, 30.4.2004) ..... 20
- ★ Rättelse till kommissionens beslut 2004/455/EG av den 29 april 2004 om anpassning av beslut 2003/322/EG om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 avseende utfodring av vissa arter av asätande fåglar med kategori 1-material med anledning av Cyperns anslutning (EUT L 156, 30.4.2004) ..... 31
- ★ Rättelse till kommissionens beslut 2004/456/EG av den 29 april 2004 om ändring av beslut 2002/613/EG när det gäller godkända stationer för insamling av sperma av svin i Kanada (EUT L 156, 30.4.2004) ..... 33

Pris: 22 EUR

(Fortsättning på nästa sida.)

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Innehållsförteckning (fortsättning)	Rättelse till kommissionens beslut 2004/457/EG av den 29 april 2004 om undantagande från gemenskapsfinansiering av vissa utgifter som verkstälts av medlemsstaterna inom ramen för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUT L 156, 30.4.2004) .....	35
	* Rättelse till kommissionens beslut 2004/458/EG av den 29 april 2004 om ändring av tillägg B till bilaga XII till anslutningsakten 2003 med avseende på tillägg av vissa anläggningar inom kött-, mjölk- och fiskerisektorn i Polen till förteckningen över anläggningar med övergångsbestämmelser (EUT L 156, 30.4.2004) .....	39
	* Rättelse till kommissionens beslut 2004/459/EG av den 29 april 2004 om antagande av en övergångsbestämmelse till förmån för vissa anläggningar inom mjölksektorn i Ungern (EUT L 156, 30.4.2004) .....	55
	* Rättelse till kommissionens beslut 2004/460/EG av den 29 april 2004 om ändring av tillägg A till bilaga VIII till anslutningsakten 2003 med avseende på tillägg av vissa anläggningar inom kött-, mjölk- och fiskerisektorn i Lettland till förteckningen över anläggningar med övergångsbestämmelser (EUT L 156, 30.4.2004) .....	58
	* Rättelse till kommissionens beslut 2004/461/EG av den 29 april 2004 om fastställande av ett frågeformulär som skall användas för årlig rapportering om utvärdering av luftkvaliteten enligt rådets direktiv 96/62/EG och 1999/30/EG, och enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/69/EG och 2002/3/EG (EUT L 156, 30.4.2004) .....	63
	* Rättelse till kommissionens beslut 2004/462/EG av den 29 april 2004 om ändring av tillägg A till bilaga X till anslutningsakten från 2003 för att infoga vissa anläggningar inom köttsektorn i Ungern i förteckningen över anläggningar som omfattas av övergångsbestämmelser (EUT L 156, 30.4.2004) .....	92
	* Rättelse till kommissionens beslut 2004/463/EG av den 29 april 2004 om ändring av tillägget till bilaga XIV till anslutningsakten från 2003 för att infoga vissa anläggningar inom köttsektorn i Slovakien i förteckningen över anläggningar som omfattas av övergångsbestämmelser (EUT L 156, 30.4.2004) .....	95
	* Rättelse till kommissionens beslut 2004/464/EG av den 29 april 2004 om antagande av övergångsbestämmelser för vissa anläggningar för animaliska biprodukter i Lettland (EUT L 156, 30.4.2004) .....	98

## RÄTTELSER

**Rättelse till kommissionens beslut 2004/452/EG av den 29 april 2004 om upprättande av en förteckning över organ vars forskare kan få tillgång till konfidentiella uppgifter i vetenskapligt syfte***(Europeiska unionens officiella tidning L 156 av den 30 april 2004)*

Beslut 2004/452/EG skall vara som följer:

**KOMMISSIONENS BESLUT****av den 29 april 2004****om upprättande av en förteckning över organ vars forskare kan få tillgång till konfidentiella uppgifter i vetenskapligt syfte***[delgivet med nr K(2004) 1664]***(Text av betydelse för EES)****(2004/452/EG)**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 322/97 av den 17 februari 1997 om gemenskapsstatistik <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 20,1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Syftet med kommissionens förordning (EG) nr 831/2002 av den 17 maj 2002 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 322/97 om gemenskapsstatistik, med avseende på tillgång till förtroliga uppgifter för vetenskapliga syften <sup>(2)</sup> är att fastställa dels de villkor på vilka konfidentiella uppgifter som överförs till gemenskapen får lämnas ut, dels de regler som skall gälla samarbetet mellan gemenskapen och de nationella myndigheterna för att underlätta tillgången till sådana uppgifter då det behövs för att kunna dra statistiska slutsatser i vetenskapligt syfte.
- (2) Det är främst fyra viktiga källor som avses, nämligen Europeiska gemenskapens hushållsundersökning, arbetskraftsundersökningen, gemenskapens innovationsundersökning och undersökningen av yrkesinriktad fortbildning.
- (3) Tillgång till konfidentiella uppgifter kan av gemenskapsmyndigheten ges forskare vid dels universitet och

högskolor som inrättats enligt gemenskapens eller medlemsstaternas lagstiftning, dels vetenskapliga institutioner som inrättats enligt gemenskapens eller medlemsstaternas lagstiftning.

- (4) Enligt artikel 3,1 c i denna förordning kan även forskare vid andra byråer, organisationer och institutioner få tillgång till uppgifter efter yttrande av Kommittén för insynsskydd i statistik i enlighet med förfarandet i artikel 20,2 i förordning (EG) nr 322/97.

- (5) Därför måste man upprätta en förteckning över sådana organ utifrån en bedömning som tar fasta på vissa villkor, t.ex. organets primära syfte, de interna forskningsstrukturerna, gällande säkerhetsarrangemang och sätt att sprida forskningsresultaten.

- (6) Om organet är välkänt för att bedriva seriös forskning och publicera resultaten ökas förutsättningarna för att dess ansökan beviljas. En annan förutsättning är att organet är väletablerat och allmänt erkänt som en auktoritet på sitt speciella område, kanske med stöd av ansedda sponsorer, partner och aktieägare.

- (7) Forskningen inom organet bör försiggå inom en väldefinierad enhet utan kopplingar (vare sig i fråga om organisation eller ledning) till organets verksamhet och bör ske inom en separat, självständig enhet under ledning av en högre tjänsteman som inte har något direkt ansvar för organets verksamhet eller genomförandet av dess syften.

<sup>(1)</sup> EGT L 52, 22.2.1997, s. 1.<sup>(2)</sup> EGT L 133, 18.5.2002, s. 7.

- (8) Organets chef bör lämna tillräckliga garantier för att medlemmar i forskningsgruppen inte lämnar uppgifter till någon utanför enheten, bortsett från sammanfattningar och sammanställda forskningsresultat, vilka lämnas med tillstånd från forskningsenhetens chef. Det krävs också en försäkran om att de anställda begår en allvarlig förseelse om de ber någon inom forskningsenheten att lämna ut enskilda uppgifter ur det statistiska materialet.
- (9) Det krävs en beskrivning av hur organets byggnader och datasystem skyddas. Det gäller också hur uppgifterna lagras i datasystemen med uppgift om hur tillträde beviljas, otillåtet tillträde förhindras och hur systemen skyddas från otillåtet tillträde utifrån samt hur dokument förvaras, bl.a. pappersdokument som innehåller information hämtad från det statistiska materialet.
- (10) Eftersom tillgång till uppgifterna lämnas i vetenskapligt syfte skall resultaten snabbt och utan hinder spridas bland andra forskare. Att bara använda materialet för interna rapporter eller syften skulle strida mot målet i förordning (EG) nr 831/2002. Organet måste ha som policy att forskningsresultaten skall spridas öppet och publiceras i relevant vetenskaplig litteratur samt dessutom finnas fritt tillgängliga på organets webbplats eller någon annan lämplig webbplats.
- (11) Europeiska centralbanken måste anses uppfylla de ovan nämnda kraven och bör därför föras upp i förteckningen över de byråer, organisationer och institutioner som avses i artikel 3,1 c i förordning (EG) nr 831/2002.
- (12) Förteckningen kommer att uppdateras efterhand som fler byråer, organisationer och institutioner bedöms kunna få tillgång till statistiska uppgifter.
- (13) Ansökan från dessa organ om tillgång till uppgifter måste därefter behandlas enligt reglerna och förfarandena i förordning (EG) nr 831/2002.
- (14) Åtgärderna i detta beslut är förenliga med yttrandet från Kommittén för insynsskydd i statistik.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förteckningen över organ vars forskare kan få tillgång till konfidentiella uppgifter i vetenskapligt syfte enligt artikel 3,1 c i förordning (EG) nr 831/2002 återfinns i bilagan.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

*På kommissionens vägnar*

Pedro SOLBES MIRA

*Ledamot av kommissionen*

*BILAGA***ORGAN VARS FORSKARE HAR RÄTT ATT FÅ TILGÅNG TILL KONFIDENTIELLA UPPGIFTER I FORSKNINGSSYFTE**

Europeiska centralbanken

---

**Rättelse till kommissionens beslut 2004/453/EG av den 29 april 2004 om genomförande av rådets direktiv 91/67/EEG om åtgärder mot vissa sjukdomar hos vattenbruksdjur**

(Europeiska unionens officiella tidning L 156 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/453/EG skall vara som följer:

**KOMMISSIONENS BESLUT**

**av den 29 april 2004**

**om genomförande av rådets direktiv 91/67/EEG om åtgärder mot vissa sjukdomar hos vattenbruksdjur**

[delgivet med nr K(2004) 1679]

(Text av betydelse för EES)

(2004/453/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/67/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för utsläppande på marknaden av djur och produkter från vattenbruk<sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 12.2, 13.1 andra stycket och 13.2 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10 i detta, och

av följande skäl:

- (1) En medlemsstat som anser att dess territorium eller delar av det är fritt från en eller flera av de sjukdomar som avses i kolumn 1 förteckning III i bilaga A till direktiv 91/67/EEG kan i enlighet med artikel 13 i detta direktiv överlämna dokument som styrker detta för att få status som sjukdomsfritt. Danmark, Finland, Irland, Sverige och Förenade kungariket har ansökt om sådan status hos kommissionen.
- (2) En medlemsstat som utarbetar ett program för att bekämpa och utrota en eller flera av de sjukdomar som avses i kolumn 1 förteckning III i bilaga A till direktiv 91/67/EEG kan i enlighet med artikel 12 i detta direktiv överlämna programmet till kommissionen för godkännande. Finland, Irland, Sverige och Förenade kungariket har överlämnat sådana program till kommissionen.

<sup>(1)</sup> EGT L 46, 19.2.1991, s. 1. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 224, 18.8.1990, s. 24. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/33/EG (EGT L 315, 19.11.2002, s. 14).

(3) I rådets förordning (EEG) nr 706/73 av den 12 mars 1973 om gemenskapsåtgärder för Kanalöarna och Isle of Man i handeln med jordbruksprodukter<sup>(3)</sup> föreskrivs det att veterinärlagstiftningen skall tillämpas för dessa öar på samma villkor som gäller i Förenade kungariket för de produkter som importeras till öarna eller exporteras från öarna till gemenskapen.

(4) Det är nödvändigt att fastställa vilka krav medlemsstaterna skall uppfylla för att förklaras sjukdomsfria och vilka kriterier medlemsstaterna skall tillämpa enligt bekämpnings- och utrotningsprogrammen. Det är också nödvändigt att fastställa vilka tilläggsgarantier som krävs för att vissa fiskarter skall få föras in i sjukdomsfria områden och de områden som berörs av bekämpnings- och utrotningsprogrammen. För detta bör rekommendationerna från Internationella byrån för bekämpande av smittsamma husdjursjukdomar (OIE) beaktas.

(5) Danmark har överlämnat dokument som styrker att värviremi hos karp (SVC) inte förekommer i landet och bör därför betraktas som fritt från den sjukdomen.

(6) Finland har överlämnat dokument som styrker att SVC inte förekommer någonstans i landet och att delar av landet är fria från *Gyrodactylus salaris* och infektiös pankreasnekros (IPN). De berörda territorierna bör därför betraktas som fria från dessa sjukdomar. Finland har också överlämnat ett program för bekämpning och utrotning av renibakterios (BKD) som kommer att tillämpas i dess inland. Detta program bör godkännas för att Finland skall kunna utrota sjukdomen och få status som sjukdomsfritt.

(7) Irland har överlämnat dokument som styrker att SVC, BKD och *Gyrodactylus salaris* inte förekommer någonstans i landet och bör därför betraktas som fritt från dessa sjukdomar.

<sup>(3)</sup> EGT L 68, 15.3.1973, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1274/86 (EGT L 107, 24.4.1986, s. 1).

- (8) Sverige har överlämnat dokument som styrker att SVC och IPN inte förekommer någonstans i landet och bör därför betraktas som fritt från dessa sjukdomar. Sverige har också överlämnat ett program för bekämpning och utrotning av BKD som kommer att tillämpas i dess inland. Detta program bör godkännas för att Sverige skall kunna utrota sjukdomen och få status som sjukdomsfritt.
- (9) Förenade kungariket har överlämnat dokument som styrker att *Gyrodactylus salaris* inte förekommer någonstans i landet och att delar av landet är fria från IPN, BKD och SVC. De berörda territorierna bör därför betraktas som fria från dessa sjukdomar. Förenade kungariket har också överlämnat program för bekämpning och utrotning av SVC och BKD i andra delar av landet. Dessa program bör godkännas för att Förenade kungariket skall kunna utrota sjukdomen och få status som sjukdomsfritt.
- (10) e tilläggsgarantier som föreskrivs i detta beslut bör omprövas efter tre år, med hänsyn till de erfarenheter som gjorts rörande bekämpning och utrotning av sjukdomarna och utvecklingen av alternativa bekämpningsåtgärder som vaccin.
- (11) I kommissionens beslut 93/44/EG<sup>(1)</sup> fastställs tilläggsgarantier angående SVC för vissa fiskarter som skall sändas till Storbritannien, Nordirland, Isle of Man och Guernsey. Det beslutet bör upphävas och ersättas med det här beslutet.
- (12) Kommissionens beslut 2003/513/EG<sup>(2)</sup> har fattats av säkerhetsskäl för att skydda vissa regioner i gemenskapen mot *Gyrodactylus salaris*. Dessa åtgärder som trädde i kraft 1996 är tilläggsgarantier och inte skyddsåtgärder. Beslut 2003/513/EG bör därför också upphävas och ersättas med det här beslutet.
- (13) De garantier som fastställs i besluten 93/44/EG och 2003/513/EG bör uppdateras med beaktande av aktuella vetenskapliga rön och rekommendationerna från Internationella byrån för bekämpande av smittsamma husdjursjukdomar (OIE).
- (14) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

#### Kraven för att ett territorium skall betraktas som sjukdomsfritt

De krav som skall uppfyllas för att ett territorium skall betraktas som fritt från en eller flera av de sjukdomar som avses

<sup>(1)</sup> EGT L 16, 25.1.1993, s. 53. Beslutet ändrat genom beslut 94/865/EG (EGT L 352, 31.12.1994, s. 75).

<sup>(2)</sup> EUT L 177, 16.7.2003, s. 22.

i kolumn 1 förteckning III i bilaga A till direktiv 91/67/EEG fastställs i kapitel I i bilaga I till detta beslut.

#### Artikel 2

#### Territorier som betraktas som sjukdomsfria

De territorier som förtecknas i kapitel II i bilaga I till detta beslut skall betraktas som fria från de sjukdomar som avses i kolumn 1 förteckning III i bilaga A till direktiv 91/67/EEG.

#### Artikel 3

#### Kriterier för bekämpnings- och utrotningsprogram

De kriterier som en medlemsstat skall tillämpa enligt ett bekämpnings- och utrotningsprogram för en eller flera av de sjukdomar som avses i kolumn 1 förteckning III i bilaga A till direktiv 91/67/EEG fastställs i kapitel I i bilaga I till detta beslut.

#### Artikel 4

#### Godkännande av bekämpnings- och utrotningsprogram

Bekämpnings- och utrotningsprogrammen för de territorier som förtecknas i kapitel II i bilaga II till detta beslut skall godkännas.

#### Artikel 5

#### Tilläggsgarantier

1. Levande odlad fisk, ägg och könsceller som förs in i de territorier som förtecknas i kapitel II i bilaga I eller kapitel II i bilaga II skall uppfylla de garantier, även avseende förpackning och märkning, och de särskilda tilläggskrav som fastställs i hälsointyget, vilket skall upprättas i enlighet med förlagan i bilaga III och med beaktande av anvisningarna i bilaga IV.

2. De krav som fastställs i punkt 1 skall inte gälla när ägg förs in i de territorier som förtecknas i kapitel II i bilaga I eller kapitel II i bilaga II för att användas som livsmedel.

3. Tilläggsgarantierna bör behållas när kraven i bilaga V har uppfyllts.

#### Artikel 6

#### Transport

Levande odlad fisk, ägg och könsceller som förs in i de territorier som förtecknas i kapitel II i bilaga I eller kapitel II i bilaga II skall transporteras under förhållanden som inte påverkar deras hälsostatus och inte äventyrar hälsostatus på bestämmelseorten.

*Artikel 7***Upphävande**

Besluten 93/44/EG och 2003/513/EG skall upphöra att gälla.

*Artikel 8***Översyn**

Kommissionen skall se över de tilläggsgarantier som fastställs i detta beslut senast den [för in datum dd/mm/åååå 3 år efter offentliggörandet]. Översynen skall ta hänsyn till de erfarenheter som gjorts rörande bekämpning och utrotning av sjukdomarna och utvecklingen av alternativa bekämpningsåtgärder som vaccin.

*Artikel 9***Adressater**

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*



## BILAGA I

## Status som sjukdomsfritt

## Kapitel I

## Kraven för att få status som sjukdomsfritt

## A. Sjukdomsfritt land

En medlemsstat skall betraktas som sjukdomsfri om det inte finns några förekomster av arter som är mottagliga för smitta eller om den uppfyller nedanstående krav i punkterna 1 och 2.

För att en medlemsstat som delar ett avrinningsområde med en eller flera andra medlemsstater skall förklaras vara sjukdomsfritt land måste alla delade avrinningsområden ha förklarats vara sjukdomsfria områden i båda medlemsstaterna.

1. En medlemsstat där det inte har noterats några förekomster av sjukdomen under åtminstone de senaste 25 åren, trots att förhållandena varit sådana att de kliniska tecknen på sjukdomen kunnat visa sig, kan betraktas som sjukdomsfri på följande villkor:
  - 1.1. De grundläggande säkerhetskraven rörande sjukdomen har kontinuerligt uppfyllts under åtminstone de senaste 10 åren. De grundläggande säkerhetskraven rörande sjukdomen skall minst innehålla följande:
    - a) Det skall vara obligatoriskt att anmäla sjukdomen, och även misstanke om sjukdomen, till den behöriga myndigheten.
    - b) Det skall finnas ett system för tidig upptäckt i landet så att man snabbt kan känna igen tecknen på sjukdom, på nya sjukdomssituationer eller på oförklarade dödsfall hos vattenbruksdjur i vattenbruksanläggningar eller i naturen och snabbt kan anmäla det inträffade till den behöriga myndigheten, så att en diagnostisk undersökning kan göras så snart som möjligt, för att den behöriga myndigheten effektivt skall kunna undersöka och rapportera sjukdomen. Detta system skall omfatta tillgång till laboratorier som kan identifiera och skilja mellan de berörda sjukdomarna samt utbildning av veterinärer eller specialister på fiskars hälsa i att upptäcka och rapportera ovanliga sjukdomsfall. Ett sådant system för tidig upptäckt skall bestå av åtminstone följande komponenter:
      - i) Personalen vid t.ex. vattenbruksanläggningar eller i tillverkningsledet är allmänt uppmärksamma på de karakteristiska tecknen på de förtecknade sjukdomarna.
      - ii) Veterinärer eller specialister på vattenbruksdjurs hälsa får utbildning i att känna igen och rapportera misstänkta sjukdomsfall.
      - iii) Den behöriga myndigheten kan snabbt och effektivt genomföra sjukdomsundersökningar.
      - iv) Den behöriga myndigheten har tillgång till laboratorier som kan identifiera och skilja mellan förtecknade och nya sjukdomar.
  - 1.2. Det finns inga kända infektioner i vildlevande bestånd.
  - 1.3. Det skall ha fastställts villkor för import och handel som förhindrar att sjukdomen förs in i medlemsstaten.
2. En medlemsstat där den senast kända kliniska förekomsten har konstaterats under de senaste 25 åren eller där infektionsstatus före den riktade övervakningen var okänd, t.ex. därför att förhållandena var sådana att de kliniska tecknen på sjukdomen inte visade sig, kan betraktas som sjukdomsfri i följande fall:
  - 2.1. Om den uppfyller de grundläggande säkerhetskraven i punkt 1.1.
  - 2.2. Om riktad övervakning har skett under åtminstone de senaste två åren i vattenbruksanläggningar, där någon av de mottagliga arterna finns, utan att sjukdomsagens har påvisats. Om det finns områden i landet där enbart övervakning i vattenbruksanläggningar inte ger tillräckliga epidemiologiska data (vid ett begränsat antal vattenbruksanläggningar), men där det finns vildlevande bestånd av någon av de arter som är mottagliga för smitta skall dessa vildlevande bestånd omfattas av den riktade övervakningen. Provtagningsmetoderna och provvolymerna skall vara minst i nivå med dem som föreskrivs i kommissionens beslut 2001/183/EG eller i de berörda kapitlen i OIE:s *International Aquatic Animal Health Code* and OIE:s *Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals*. Diagnosmetoderna skall vara minst i nivå med dem som fastställs i de berörda kapitlen i OIE:s *Manual for diagnostic tests in aquatic animals*.

## B. Sjukdomsfritt område

Det kan upprättas ett sjukdomsfritt område i en medlemsstat där smittan finns eller kan finnas, om ingen av de mottagliga arterna finns i området eller om området uppfyller kraven i punkt 1 eller 2 nedan.

Sådana sjukdomsfria områden måste omfatta ett eller flera hela avrinningsområden från vattendragens källor till havet, eller delar av ett avrinningsområde från källan till en naturlig eller konstgjord barriär som hindrar fisk från att ta sig uppströms från de nedre delarna av vattendraget. Sådana områden måste tydligt markeras av den behöriga myndigheten på en karta över det berörda landet.

Om ett avrinningsområde sträcker sig över mer än en medlemsstat kan det förklaras som sjukdomsfritt endast om nedanstående förhållanden gäller alla delar av området. Båda de berörda medlemsstaterna skall ansöka om att få området godkänt.

1. Ett område där det inte har noterats några förekomster av sjukdomen under åtminstone de senaste 25 åren, trots att förhållandena varit sådana att de kliniska tecknen på sjukdomen kunnat visa sig, kan betraktas som sjukdomsfritt på följande villkor:

1.1. De grundläggande säkerhetskraven rörande sjukdomen har kontinuerligt uppfyllts under åtminstone de senaste 10 åren. De grundläggande säkerhetskraven rörande sjukdomen skall minst innehålla följande:

- a) Det skall vara obligatoriskt att anmäla sjukdomen, och även misstanke om sjukdomen, till den behöriga myndigheten.
- b) Det skall finnas ett system för tidig upptäckt i landet så att man snabbt kan känna igen tecknen på sjukdom, på nya sjukdomssituationer eller på oförklarade dödsfall hos vattenbruksdjur i vattenbruksanläggningar eller i naturen och snabbt kan anmäla det inträffade till den behöriga myndigheten, så att en diagnostisk undersökning kan göras så snart som möjligt, för att den behöriga myndigheten effektivt skall kunna undersöka och rapportera sjukdomen. Detta system skall omfatta tillgång till laboratorier som kan identifiera och skilja mellan de berörda sjukdomarna samt utbildning av veterinärer eller specialister på fiskars hälsa i att upptäcka och rapportera ovanliga sjukdomsfall. Ett sådant system för tidig upptäckt skall bestå av åtminstone följande komponenter:
  - i) Personalen vid t.ex. vattenbruksanläggningar eller i tillverkningsledet är allmänt uppmärksamma på de karakteristiska tecknen på de förtecknade sjukdomarna.
  - ii) Veterinärer eller specialister på vattenbruksdjurs hälsa får utbildning i att känna igen och rapportera misstänkta sjukdomsfall.
  - iii) Den behöriga myndigheten kan snabbt och effektivt genomföra sjukdomsundersökningar.
  - iv) Den behöriga myndigheten har tillgång till laboratorier som kan identifiera och skilja mellan förtecknade och nya sjukdomar.

1.2. Det finns inga kända infektioner i vildlevande bestånd.

1.3. Det skall ha fastställts villkor för import och handel som förhindrar att sjukdomen förs in i medlemsstaten.

2. Ett område där den senast kända kliniska förekomsten har konstaterats under de senaste 25 åren eller där infektionsstatus före den riktade övervakningen var okänd, t.ex. därför att förhållandena var sådana att de kliniska tecknen på sjukdomen inte visade sig, kan betraktas som sjukdomsfritt i följande fall:

2.1. Om det uppfyller de grundläggande säkerhetskraven i punkt 1.1.

2.2. Om riktad övervakning har skett under åtminstone de två senaste åren i vattenbruksanläggningar, där någon av de mottagliga arterna finns, utan att sjukdomsagens har påvisats. Om enbart övervakning i vattenbruksanläggningar inte ger tillräckliga epidemiologiska data (vid ett begränsat antal vattenbruksanläggningar), men det finns vildlevande bestånd av någon av de arter som är mottagliga för smitta, skall dessa vildlevande bestånd omfattas av den riktade övervakningen. Provtagningsmetoderna och provvolymerna skall vara minst i nivå med dem som föreskrivs i beslut 2001/183/EG eller i de berörda kapitlen i OIE:s *International Aquatic Animal Health Code* och OIE:s *Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals*. Diagnosmetoderna skall vara minst i nivå med dem som fastställs i de berörda kapitlen i OIE:s *Manual for diagnostic tests in aquatic animals*.

## Kapitel II

**Territorier med godkänd status som fria från vissa sjukdomar som anges i kolumn 1 förteckning III i bilaga A till direktiv 91/67/EEG.**

Sjukdom	Medlemsstat	Territorium eller delar av territorium
Vårviremi hos karp (SVC)	Danmark	Hela landet
	Finland	Hela landet. Vuoksenälvens avrinningsområde skall betraktas som en buffertzona.
	Irland	Hela landet
	Sverige	Hela landet
	Förenade kungariket	Nordirland, Isle of Man, Jersey och Guernsey
Renibakterios (BKD)	Irland	Hela landet
	Förenade kungariket	Nordirland, Isle of Man och Jersey
Infektiös pankreasnekros (IPN)	Finland	Inlandsområdena. Vuoksenälvens och Kemi älvs avrinningsområden skall betraktas som buffertzoner.
	Sverige	Hela landet
	Förenade kungariket	Isle of Man
<i>Gyrodactylus salaris</i> -infektioner	Finland	Tana älvs och Näätäjärvens avrinningsområden. Paatsjärv, Luttojärv, och Uutuanjärvens avrinningsområden skall betraktas som buffertzoner.
	Irland	Hela landet
	Förenade kungariket	Storbritannien, Nordirland, Isle of Man, Jersey och Guernsey

## BILAGA II

## Bekämpnings- och utrotningsprogram

## Kapitel I

**Minimikriterier för program som syftar till att bekämpa och utrota vissa sjukdomar som anges i kolumn 1 förteckning III i bilaga A till rådets direktiv 91/67/EEG**

**A. Medlemsstaterna skall tillämpa följande minimikriterier i ett godkänt bekämpnings- och utrotningsprogram:**

1. Det skall vara obligatoriskt att anmäla sjukdomen, och även misstanke om sjukdomen, till den behöriga myndigheten.
2. Det skall finnas ett system för tidig upptäckt i landet så att man snabbt kan känna igen tecknen på den berörda sjukdomen hos vattenbruksdjur i vattenbruksanläggningar eller i naturen och snabbt kan anmäla det inträffade till den behöriga myndigheten, så att en diagnostisk undersökning kan göras så snart som möjligt, för att den behöriga myndigheten effektivt skall kunna undersöka och rapportera sjukdomen. Detta system skall omfatta tillgång till laboratorier som kan identifiera och skilja mellan de berörda sjukdomarna samt utbildning av veterinärer eller specialister på fiskars hälsa i att upptäcka och rapportera ovanliga sjukdomsfall. Ett sådant system för tidig upptäckt skall bestå av åtminstone följande komponenter:
  - 2.1. Personalen vid t.ex. vattenbruksanläggningar eller i tillverkningsledet är allmänt uppmärksamma på de karakteristiska tecknen på de förtecknade sjukdomarna.
  - 2.2. Veterinärer eller specialister på vattenbruksdjurs hälsa får utbildning i att känna igen och rapportera misstänkta sjukdomsfall.
  - 2.3. Den behöriga myndigheten kan snabbt och effektivt genomföra sjukdomsundersökningar.
  - 2.4. Den behöriga myndigheten har tillgång till laboratorier som kan identifiera sjukdomen och skilja den från andra sjukdomar.
3. Det skall ha fastställts villkor för import och handel som förhindrar att sjukdomen förs in i medlemsstaten.
4. Det skall genomföras riktad övervakning av vattenbruksanläggningar där någon av de mottagliga arterna finns. Om det finns områden i landet där enbart övervakning i vattenbruksanläggningar inte ger tillräckliga epidemiologiska data (vid ett begränsat antal vattenbruksanläggningar), men där det finns vildlevande bestånd av någon av de arter som är mottagliga för smitta skall dessa vildlevande bestånd omfattas av den riktade övervakningen. Provtagningsmetoderna och provvolymerna skall vara minst i nivå med dem som föreskrivs i kommissionens beslut 2001/183/EG eller i de berörda kapitlen i OIE:s *International Aquatic Animal Health Code* och OIE:s *Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals*. Diagnosmetoderna skall vara minst i nivå med dem som fastställs i de berörda kapitlen i OIE:s *Manual for diagnostic tests in aquatic animals*.
5. Bekämpnings- och utrotningsprogrammet skall pågå tills kraven i bilaga I har uppfyllts och medlemsstaten eller delar av den kan betraktas som sjukdomsfria.
6. Före den 1 maj varje år skall en rapport överlämnas till kommissionen innehållande information om antalet misstänkta fall, antalet bekräftade fall, antalet odlingar och anläggningar som omfattas av restriktioner, antalet upphävd restriktioner och resultatet av all övervakning som skett under föregående kalenderår, se följande tabell:

Medlemsstat och sjukdom	
Antal misstänkta fall	
Antal bekräftade fall	
Antal odlingar och anläggningar som omfattas av restriktioner	
Antal upphävd restriktioner	
Hur många odlingar och fiskar/bestånd av fisk har det tagits prover på?	
Hur många vildlevande fiskar/bestånd av fisk har det tagits prover på och från vilka avrinningsområden?	
Resultat av provtagningen	

**B. Vid misstanke om sjukdom skall det officiella organet i medlemsstaten se till att följande åtgärder vidtas:**

1. et skall tas lämpliga prover för att fastställa om det berörda patogenet förekommer.
2. I avvaktan på resultaten av de undersökningar som avses i punkt 1 skall den behöriga myndigheten ställa anläggningen under officiell övervakning. Relevanta kontrollåtgärder måste genomföras och ingen fisk får lämna anläggningen utan tillstånd från det officiella organet.
3. Om de undersökningar som avses i punkt 1 visar på förekomsten av ett patogen eller kliniska tecken på sjukdom måste det officiella organet genomföra en epizootologisk undersökning för att fastställa hur smittan kan ha överförts och för att ta reda på om fisk har lämnat anläggningen under perioden innan de misstänkta fallen konstaterades.
4. Om den epizootologiska undersökningen visar att sjukdomen har förts in i en eller flera odlingar eller i icke-isolerade vatten skall bestämmelserna i punkt 1 tillämpas i dessa områden, och
  - 4.1. alla odlingar i samma avrinningsområde eller kustnära område skall ställas under officiell övervakning, och
  - 4.2. inga fiskar, ägg eller könsceller får lämna dessa odlingar utan tillstånd från det officiella organet.
5. Om avrinningsområdena eller kustområdena är vidsträckta får det officiella organet besluta att denna åtgärd skall gälla ett mindre område i närheten av den odling som misstänks vara smittad, om det anser att detta område ger den bästa garantin för att sjukdomen inte sprids.

**C. När sjukdom har bekräftats skall medlemsstaterna se till att följande åtgärder vidtas:**

1. Den odling eller anläggning där det finns smittad fisk skall omedelbart omfattas av restriktioner, och ingen fisk får föras ut från odlingen utan tillstånd från medlemsstatens officiella organ.
2. restriktionerna skall behållas tills sjukdomen har utrotats eller nedanstående krav i punkt 2.1 eller 2.2 har uppfyllts:
  - 2.1. Hela beståndet skall omedelbart dras tillbaka genom följande åtgärder:
    - a) Avlivning av all levande fisk under övervakning av det officiella organet eller, i fråga om fisk som har uppnått försäljningsstorlek och inte visar några kliniska tecken på sjukdom, avlivning under övervakning av det officiella organet för att saluföras eller bearbetas som livsmedel. I det senare fallet skall det officiella organet se till att fisken omedelbart avlivs och rensas under förhållanden som hindrar spridning av patogener. Medlemsstaterna kan i varje enskilt fall, med beaktande av risken för att sprida sjukdomen till andra odlingar eller till det vildlevande beståndet, tillåta att fisk som ännu inte har uppnått försäljningsstorlek hålls i odlingen tills den uppnått marknadsstorlek.
    - b) En odling eller anläggning kan läggas i träda (och i förekommande fall desinfekteras) under en lämplig period efter tillbakadragandet, med beaktande av avsnitt 1.7 i den senaste utgåvan av OIE:s *International Aquatic Animal Health Code*.
  - 2.2. Följande fortlöpande åtgärder skall vidtas för att avlägsna smitta genom noggrann hantering av smittade odlingar eller anläggningar:
    - a) bortscaffande och destruktion av död fisk och fisk som visar kliniska tecken på sjukdom, upptagning av fisk som inte visar några kliniska tecken på sjukdom, tills varje epidemiologisk enhet inom anläggningen som angripits av sjukdom har tömts på fisk och desinfekterats, eller
    - b) bortscaffande och destruktion av död fisk och fisk som visar kliniska tecken på sjukdom på platser vars beskaffenhet omöjliggör tillbakadragande och desinfektion (t.ex. flodsystem eller vidsträckta sjöar).
3. För att sjukdomen snabbt skall kunna utrotas i de smittade anläggningarna får medlemsstatens behöriga myndighet tillåta att fisk som inte visar några kliniska tecken på sjukdom transporteras, under den behöriga myndighetens övervakning, till andra odlingar eller områden i medlemsstaten som inte har status som sjukdomsfria eller har ett godkänt bekämpnings- och utrotningsprogram.
4. Fisk som avlägsnas och bortscaffas till följd av åtgärderna i punkt 2.1 och 2.2 måste bortscaffas i enlighet med förordning (EG) nr 1774/2002.
5. Fisk som används för att förnya bestånden skall komma från bestånd som har intyg på att de är sjukdomsfria.
6. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra att sjukdomen sprids till annan odlad fisk eller till vildlevande bestånd.

**Kapitel II****Territorier med godkända program för bekämpning och utrotning av vissa sjukdomar som anges i kolumn 1  
förteckning III i bilaga A till direktiv 91/67/EEG**

Sjukdom	Medlemsstat	Territorium eller delar av territorium
Vårviremi hos karp (SVC)	Förenade kungariket	Storbritannien
Renibakterios (BKD)	Finland	Inlandet
	Sverige	Inlandet
	Förenade kungariket	Storbritannien

## BILAGA III

FÖRLAGA TILL DJURHÄLSOINTYG FÖR UTLÄPPANDE PÅ MARKNADEN AV <sup>(1)</sup>[LEVANDE FISK] <sup>(1)</sup>[OCH] <sup>(1)</sup>[ÄGG] <sup>(1)</sup>[OCH] <sup>(1)</sup>[KÖNSCELLER] SOM TILLHÖR DE ARTER SOM ÄR MOTTAGLIGA FÖR <sup>(1)</sup>[VÅRVIREMI HOS KARP] <sup>(1)</sup>[OCH] <sup>(1)</sup>[INFEKTIOS PANKREASNEKROS] <sup>(1)</sup>[OCH] <sup>(1)</sup>[RENIBAKTERIOS] <sup>(1)</sup>[OCH] <sup>(1)</sup>[GYRODACTYLUS SALARIS] FÖR ODLING ELLER AVEL I TERRITORIER MED GEMENSKAPSGODKÄND STATUS SOM SJUKDOMSFRIA ELLER GEMENSKAPSGODKÄNDA PROGRAM FÖR BEKÄMPNING ELLER UTROTNING MED AVSEENDE PÅ EN ELLER FLERA AV DESSA SJUKDOMAR

Referenskodnummer

ORIGINAL

<b>1. Sändningens ursprungsort</b>		<b>2. Sändningens bestämmelseort</b>	
1.1	Ursprungsmedlemsstat:..... .....	2.1	Medlemsstat:..... .....
1.2	Ursprungsodlingens namn:..... .....	2.2	Område eller del av medlemsstaten:..... .....
1.3	Odlingens adress:..... .....	2.3	Den mottagande odlingens namn:..... .....
<sup>(2)</sup> 1.4	Skördeplats:..... .....]	2.4	Odlingens adress:..... .....
1.5	Avsändarens namn, adress och telefonnummer:..... ..... .....	<sup>(2)</sup> 2.5	Bestämmelseort:..... .....]
		2.6	Mottagarens namn, adress och telefonnummer:..... .....
<b>3. Transportmedel och identitetsmärkning<sup>(4)</sup></b>			
3.1	Transportmedel: <sup>(1)</sup> [Lastbil] <sup>(1)</sup> [Järnvägsvagn] <sup>(1)</sup> [Fartyg] <sup>(1)</sup> [Flygplan]		
3.2	<sup>(1)</sup> [Registreringsnummer] <sup>(1)</sup> [Fartygsnamn] <sup>(1)</sup> [Flightnummer]:.....		
3.3	Sändningens identitetsmärkning:.....		
<b>4. Sändningens innehåll</b>			
<input type="checkbox"/> Odlade bestånd <input type="checkbox"/> Vilda bestånd <input type="checkbox"/> Könsceller <input type="checkbox"/> Befruktade ägg <input type="checkbox"/> Obefruktade ägg <input type="checkbox"/> Larver/ungel			
Art(er)		Sändningens totala vikt	Volym av
Vetenskapligt namn:		<sup>(1)</sup> [Antal fiskar]	<sup>(1)</sup> [ägg] <sup>(1)</sup> [könsceller]
Trivialnamn:			De levande djurens ålder
			<input type="checkbox"/> >24 månader <input type="checkbox"/> 12–24 månader <input type="checkbox"/> 0–12 månader <input type="checkbox"/> Okänd
<b>5. Hälsointyg</b>			
Härmed intygas att <sup>(1)</sup> [den fisk] <sup>(1)</sup> [och] <sup>(1)</sup> [de ägg] <sup>(1)</sup> [och] <sup>(1)</sup> [de könsceller] som avses i punkt 4 i detta intyg och som ingår i denna sändning och tillhör de arter som är mottagliga <sup>(5)</sup> för <sup>(1)</sup> [vårviremi hos karp] <sup>(1)</sup> [och] <sup>(1)</sup> [infektiös pankreasnekros] <sup>(1)</sup> [och] <sup>(1)</sup> [renibakterios] <sup>(1)</sup> [och] <sup>(1)</sup> [Gyrodactylus salaris] uppfyller följande villkor:			
5.1			
antingen	<sup>(1)</sup> [De har sitt ursprung i följande territorium:....., som betraktas som fritt från <sup>(1)</sup> [SVC] <sup>(1)</sup> [och] <sup>(1)</sup> [IPN] <sup>(1)</sup> [och] <sup>(1)</sup> [BKD] <sup>(1)</sup> [och] <sup>(1)</sup> [Gyrodactylus salaris] i enlighet med bilaga I till beslut 2004/xxxx/EG <sup>(6)</sup> , och där alla anläggningar vid vilka det odlas arter som är mottagliga <sup>(5)</sup> för <sup>(1)</sup> [SVC] <sup>(1)</sup> [och] <sup>(1)</sup> [IPN] <sup>(1)</sup> [och] <sup>(1)</sup> [BKD] <sup>(1)</sup> [och] <sup>(1)</sup> [Gyrodactylus salaris] övervakas av den behöriga myndigheten, och]		
eller	<sup>(1)</sup> [De har sitt ursprung i följande odling:..... <sup>(7)</sup> , som övervakas av den behöriga myndigheten och som, under den årstid då <sup>(1)</sup> [SVC] <sup>(1)</sup> [och] <sup>(1)</sup> [IPN] <sup>(1)</sup> [och] <sup>(1)</sup> [BKD] förväntas uppträda, under minst två år har genomgått inspektioner av den behöriga myndigheten, med provtagningar som är minst i nivå med de provtagningsprogram som föreskrivs i kommissionens beslut 2001/183/EG <sup>(8)</sup> eller de övervakningsmetoder som beskrivs i OIE:s <i>Manual of diagnostic tests for aquatic animals</i> , kapitel 1.1.4 och kapitlen om de berörda sjukdomarna, och det har gjorts laboratorietester i överensstämmelse med den senaste utgåvan av OIE:s <i>Manual of diagnostic tests for aquatic animals</i> , och alla testresultat har varit negativa, och]		

Referenskodnummer

ORIGINAL


- eller <sup>(1)</sup>[De har sitt ursprung i följande odling i inlandet:.....<sup>(7)</sup>, som övervakas av den behöriga myndigheten och där <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[BKD] har uppträtt under de senaste två åren, men där hela fiskbeståndet har dragits tillbaka och alla dammar, behållare och andra anordningar har desinfekterats under övervakning av den behöriga myndigheten, och där det har skett återutsättning av fisk från en källa som har fått intyg på att den är sjukdomsfri från den behöriga myndigheten efter provtagningar som är minst i nivå med de provtagningsprogram som föreskrivs i kommissionens beslut 2001/183/EG<sup>(8)</sup> eller de övervakningsmetoder som beskrivs i OIE:s *Manual of diagnostic tests for aquatic animals*, kapitel 1.1.4 och kapitlen om de berörda sjukdomarna, och det har gjorts laboratorietester i överensstämmelse med den senaste utgåvan av OIE:s *Manual of diagnostic tests for aquatic animals*, och alla testresultat har varit negativa, och]
- eller <sup>(10)</sup>[De har sitt ursprung i följande odling i inlandet:.....<sup>(7)</sup>, som övervakas av den behöriga myndigheten och som, under den årstid då *Gyrodactylus salaris* förväntas uppträda, under minst två år har genomgått inspektioner av den behöriga myndigheten, med en provvolym som är minst i nivå med de provtagningsprogram som föreskrivs i kommissionens beslut 2001/183/EG<sup>(8)</sup>, och där provtagning och laboratorietester har gjorts i överensstämmelse med de berörda kapitlen i den senaste utgåvan av OIE:s *Manual of diagnostic tests for aquatic animals*, och alla testresultat har varit negativa, och odlingen ligger antingen i en del<sup>(11)</sup> av ett avrinningsområde som förklarats fritt<sup>(12)</sup> från *Gyrodactylus salaris* eller i ett avrinningsområde som förklarats fritt<sup>(13)</sup> från *Gyrodactylus salaris*, och alla andra avrinningsområden som har samma utlopp har förklarats fria<sup>(12,13)</sup> från *Gyrodactylus salaris*, och]
- eller <sup>(10)</sup>[De har sitt ursprung i följande kustnära odling:.....<sup>(7)</sup>, som övervakas av den behöriga myndigheten, som ligger i ett kustområde med en salthalt under 25 promille och där alla avrinningsområden som mynnar ut i utloppet har förklarats fria <sup>(12,13)</sup> från *Gyrodactylus salaris*, och ]
- eller <sup>(10)</sup>[De har sitt ursprung i följande kustnära odling:.....<sup>(7)</sup>, som övervakas av den behöriga myndigheten och som ligger i ett kustområde där salthalten i havsvattnet överstiger 25 promille och där inga levande fiskar av de mottagliga arterna <sup>(7)</sup> har införts under de senaste 14 dagarna, och ]
- eller <sup>(14)</sup>[De har sitt ursprung i följande odling:.....<sup>(7)</sup>, som övervakas av den behöriga myndigheten och där äggen har desinfekterats i enlighet med OIE:s *International Aquatic Animal Health Code*, sjätte utgåvan, 2003, bilaga 5.2.1, vilket säkerställer att parasiter av arten *Gyrodactylus salaris* har eliminerats, och]
- där <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[BKD] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[*Gyrodactylus salaris*] skall anmälas till den behöriga myndigheten och rapporter om misstänkt smitta omedelbart skall undersökas av de officiella organen, och
  - där all införsel av arter som är mottagliga<sup>(5)</sup> för <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[BKD] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[*Gyrodactylus salaris*] kommer från ett område eller en odling som har intyg på att den är fri från <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[BKD] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[*Gyrodactylus salaris*], och]
  - <sup>(15)</sup>[- där fisken inte har vaccinerats mot <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[BKD], och]
- 5.2 De
- a) har inte sedan de <sup>(1)</sup>[skördades] <sup>(1)</sup>[fångades] varit i kontakt med andra levande vattenbruksdjur, ägg eller könsceller med sämre hälsostatus,
  - b) är inte avsedda att destrueras eller slaktas för att utrota de sjukdomar som anges i kolumn 1 i bilaga A till direktiv 91/67/EEG,
  - c) har inte sitt ursprung på en odlingsanläggning som omfattas av förbud av djurhälsoskäl,
  - d) uppvisar inte några kliniska sjukdomstecken på lastningsdagen,
  - e) har genomgått okulärbesiktning omfattande en slumpvist vald representativ del av sändningen, inklusive varje del av skilt ursprung, och ingen annan art har upptäckts utöver de arter som anges i punkt 4 i detta intyg,
  - f) ligger i [vatten]<sup>1</sup> [på is]<sup>1</sup> av sådan kvalitet att deras hälsostatus inte ändras, och
  - g) har placerats i <sup>(1)</sup>[förseglade vattentäta rena behållare som desinfekterats före användning med godkänt desinfektionsmedel och försetts med läslig etikett på utsidan] <sup>(1)</sup>[fartyg vars sump, och rör- och pumpsystem har tömts på fisk, rengjorts och desinfekterats före användning med godkänt desinfektionsmedel, och som medför ett transportdokument] med relevant<sup>16</sup> information enligt punkterna 1 och 2 i detta intyg och med följande deklaration:
 

" <sup>(1)</sup>[Levande fisk] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[ägg] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[könsceller] som tillhör de arter som är mottagliga för <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[BKD] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[*Gyrodactylus salaris*] och är godkända för att släppas ut på marknaden i områden i gemenskapen som har godkänd status eller ett godkänt bekämpnings- och utrotningsprogram med avseende på <sup>(1)</sup>[värviremi hos karp] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[infektiös pankreasnekros] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[renibakterios] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[*Gyrodactylus salaris*]."



Referenskodnummer

ORIGINAL

Utfärdat i .....,  Officiell stämpel	(Ort)	den.....  ..... ..... ..... ..... .....	(Datum)
		(Den officiella inspektörens underskrift)	
		(Namn med versaler, befattning och titel)	

**Anmärkningar**

- (<sup>1</sup>) Ange det som är tillämpligt.  
 (<sup>2</sup>) Anges om annan än ursprungsorten.  
 (<sup>3</sup>) Anges om annan än den mottagande odlingsanläggningen.  
 (<sup>4</sup>) Ange i förekommande fall järnvägsvagnens eller lastbilens registreringsnummer eller fartygsnamn. Om flygplanets flightnummer är känt skall det anges. Vid transport i container eller låda skall det totala antalet samt registrerings- och förseglningsnummer i förekommande fall anges under 3.3.  
 (<sup>5</sup>) Kända mottagliga arter. Se tabell nedan.

Sjukdom	Mottagliga arter*
Vårviremi hos karp (SVC)	Karp och koikarp ( <i>Cyprinus carpio</i> ), gräskarp ( <i>Ctenopharyngodon idellus</i> ), silverkarp ( <i>Hypophthalmichthys molitrix</i> ), marmorkarp ( <i>Aristichthys nobilis</i> ), ruda ( <i>Carassius carassius</i> ), guldfisk ( <i>Carassius auratus</i> ), mört ( <i>Rutilus rutilus</i> ), id ( <i>Leuciscus idus</i> ), sutare ( <i>Tinca tinca</i> ) och mal ( <i>Silurus glanis</i> ).
Infektiös pankreasnecros (IPN)	Regnbåge ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), bäckröding ( <i>Salvelinus fontinalis</i> ), öring ( <i>Salmo trutta</i> ), lax ( <i>Salmo salar</i> ) och flera arter av Stillaohavslax ( <i>Oncorhynchus spp.</i> ).
Renibakterios (BKD)	Fiskar tillhörande familjen <i>Salmonidae</i> .
<i>Gyrodactylus salaris</i>	Lax ( <i>Salmo salar</i> ), regnbåge ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), röding ( <i>Salvelinus alpinus</i> ), bäckröding ( <i>Salvelinus fontinalis</i> ), harr ( <i>Thymallus thymallus</i> ), Canadaröding ( <i>Salvelinus namaycush</i> ) och öring ( <i>Salmo trutta</i> ). Andra fiskarter på platser där någon av ovan nämnda arter förekommer skall också betraktas som mottagliga arter.
* ( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> ) ( <sup>8</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>10</sup> ) ( <sup>11</sup> ) ( <sup>12</sup> ) ( <sup>13</sup> ) ( <sup>14</sup> )	Alla andra arter som anges som <u>mottagliga</u> i den senaste utgåvan av OIE:s <i>International aquatic animal health code</i> eller OIE:s <i>Manual of diagnostic tests for aquatic animals</i> . Detta beslut (SANCO/xxxx/2004/EG). Odlingsanläggningens namn och adress. I kommissionens beslut 2001/183/EG fastställs EG-modell A – minst fyra års dokumenterad frihet från sjukdom inklusive två års aktiv, riktad övervakning – eller EG-modell B – minst sex års dokumenterad frihet från sjukdom inklusive två års aktiv, riktad övervakning – eller de övervakningsmetoder som beskrivs i OIE:s <i>Manual of diagnostic tests for aquatic animals</i> , kapitel 1.1.4 och kapitlen om de berörda sjukdomarna. Enbart tillämplig på odlingar i inlandet där epizootiologiska undersökningar har visat att sjukdomen inte har spritts till andra odlingar eller i naturen. Ange det som är tillämpligt. Tillämpligt enbart på områden med tilläggsgarantier för <i>Gyrodactylus salaris</i> . Ange det som är tillämpligt. Enligt bilaga B I A till direktiv 91/67/EEG kan en del av ett avrinningsområde förklaras sjukdomsfri endast om det rör sig om den övre delen av avrinningsområdet från vattendragens källor till en naturlig eller artificiell barriär som hindrar fisken att vandra nedströms från barriären. Den behöriga myndigheten i medlemsstaten kan förklara ett avrinningsområde fritt från <i>Gyrodactylus salaris</i> om villkoren i kapitel 1 B i bilaga I till detta beslut (SANCO/2004/xxxx/EG) är uppfyllda. En sådan förklaring om frihet från sjukdom skall överlämnas till kommissionen och övriga medlemsstater och skall på begäran göras tillgänglig för granskning. När inlandsområden förklaras fria från <i>Gyrodactylus salaris</i> måste det tas hänsyn till att sjukdomen kan spridas genom fisk som vandrar mellan olika inlandsområden om salthalten i det vatten som förbinder dem är låg eller ganska låg (under 25 promille). Därför kan ett enskilt inlandsområde inte förklaras fritt från sjukdom om ett annat inlandsområde som mynnar ut i samma kustområde är smittat eller har okänd status, om de inte åtskiljs av havsvatten med en salthalt på över 25 promille. Tillämpligt endast på områden med tilläggsgarantier för <i>Gyrodactylus salaris</i> och vid handel med ägg. Ange det som är tillämpligt.

Referenskodnummer

ORIGINAL

<sup>(15)</sup> <sup>(16)</sup>	Tillämpligt endast på arter som är mottagliga för SVC, IPN eller BKD, och som förs in i området med tilläggsgarantier för SVC, IPN eller BKD. Ange det som är tillämpligt. Bestämmelsemedlemsstat och (i förekommande fall) bestämmelsezon, samt avsändarens och mottagarens namn och telefonnummer.
------------------------------------	---

## BILAGA IV

## Anvisningar för flyttningsdokument och etiketter

<p>a) Flyttningsdokumenten skall utformas av myndigheterna i ursprungsmedlemsstaten enligt förlagan i bilaga I till detta beslut, med hänsyn till vilka arter försändelsen gäller och vilken status bestämmelseorten har.</p> <p>b) Originalen till varje flyttningsdokument skall bestå av ett enda blad med text på båda sidor eller, om det behövs fler sidor, utformas på ett sådant sätt att samtliga blad utgör en odelbar enhet.</p> <p>På höger sida högst upp på varje sida skall markeringen "original" finnas samt en särskild sifferkod från den behöriga myndigheten. Samtliga sidor i flyttningsdokumentet skall numreras - (sidnummer) av (totalt antal sidor).</p> <p>c) Originalen till flyttningsdokumentet och till de etiketter som avses i förlagan till flyttningsdokumentet skall utformas på minst ett av de officiella språken i bestämmelsemedlemsstaten. Medlemsstaterna får emellertid vid behov tillåta andra språk om de åtföljs av en officiell översättning.</p> <p>d) Flyttningsdokumentet i original måste fyllas i på lastningsdagen, förses med officiell stämpel och undertecknas av officiell inspektör som utsetts av den behöriga myndigheten. På så sätt garanterar den behöriga myndigheten i ursprungsmedlemsstaten att principer för intyg motsvarande dem som fastställs i rådets direktiv 96/93/EG har iakttagits.</p> <p>Både stämpeln - såvida den inte är präglad - och namnteckningen skall vara i en annan färg än den tryckta texten.</p>	<p>(e) Om ytterligare blad för identifiering av de produkter som ingår i sändningen häftas samman med flyttningsdokumentet, skall dessa blad anses som en del av originalet och samtliga skall undertecknas och stämplas av den officiella inspektör som ansvarar för kontrollen.</p> <p>f) Flyttningsdokumentet i original skall medfölja sändningen tills den når bestämmelseorten.</p> <p>g) Flyttningsdokumentet skall vara giltigt i 10 dagar från och med datumet för utfärdandet. Om transporten sker med fartyg förlängs giltighetstiden med fartygstransportens tidslängd.</p> <p>h) Djur från vattenbruk, inklusive ägg och könsceller, skall inte transporteras tillsammans med andra djur, inklusive ägg och könsceller, från vattenbruk som har lägre hälsostatus. De får heller inte transporteras under förhållanden som påverkar deras hälsostatus eller kan äventyra hälsostatus på bestämmelseorten.</p>
---	--

## BILAGA V

**Minimikriterier för att upprätthålla tilläggsgarantier för vissa sjukdomar som anges i kolumn 1 förteckning III i bilaga A till rådets direktiv 91/67/EEG, i enlighet med artiklarna 12 och 13 i rådets direktiv 91/67/EEG****A. För att upprätthålla de fastställda tilläggsgarantierna skall medlemsstaterna uppfylla minst följande kriterier:**

1. Det skall vara obligatoriskt att anmäla sjukdomen, och även misstanke om sjukdomen, till den behöriga myndigheten.
2. Alla odlingar där det finns arter som är mottagliga för den sjukdom för vilken medlemsstaten har fått status som sjukdomsfri måste övervakas av den behöriga myndigheten.
3. Det skall finnas ett system för tidig upptäckt i landet så att man snabbt kan känna igen tecknen på den berörda sjukdomen hos vattenbruksdjur i vattenbruksanläggningar eller i naturen och snabbt kan anmäla det inträffade till den behöriga myndigheten, så att en diagnostisk undersökning kan göras så snart som möjligt, för att den behöriga myndigheten effektivt skall kunna undersöka och rapportera sjukdomen. Detta system skall omfatta tillgång till laboratorier som kan identifiera och skilja mellan de berörda sjukdomarna samt utbildning av veterinärer eller specialister på fiskars hälsa i att upptäcka och rapportera ovanliga sjukdomsfall. Ett sådant system för tidig upptäckt skall bestå av åtminstone följande komponenter:
  - 3.1. Personalen vid t.ex. vattenbruksanläggningar eller i tillverkningsledet är allmänt uppmärksamma på de karakteristiska tecknen på de förtecknade sjukdomarna.
  - 3.2. Veterinärer eller specialister på vattenbruksdjurs hälsa får utbildning i att känna igen och rapportera misstänkta sjukdomsfall.
  - 3.3. Den behöriga myndigheten kan snabbt och effektivt genomföra sjukdomsundersökningar.
  - 3.4. Den behöriga myndigheten har tillgång till laboratorier som kan identifiera sjukdomen och skilja den från andra sjukdomar.
4. Det skall ha fastställts villkor för import, handel och hantering av vilda bestånd av de mottagliga fiskarterna som förhindrar att sjukdomen förs in i medlemsstaten eller de delar av den som omfattas av detta beslut. Fisk från kustområden får inte införas i inlandsområden utan tillstånd från den behöriga myndigheten i bestämmedlemsstaten.
5. I de medlemsstater där endast delar av territoriet har förklarats sjukdomsfria i enlighet med kapitel II i bilaga I (hela territoriet har inte förklarats sjukdomsfritt) måste riktad övervakning ske, i överensstämmelse med bestämmelserna i kapitel 1 A 4 i bilaga II, i de områden som har förklarats sjukdomsfria.
6. Levande odlad fisk, ägg och könsceller som förs in i de territorier som förtecknas i kapitel II i bilaga I eller kapitel II i bilaga II skall transporteras under förhållanden som inte påverkar deras hälsostatus och inte äventyrar hälsostatus på bestämmedseorten. Transporten skall ske i vatten som betraktas som fritt från sjukdomen i fråga då det hämtas från ursprungsodlingens eller ursprungsanläggningens vattentäkt, och där byte av vatten under transporten bara görs på platser som godkänts av den behöriga myndigheten i bestämmedsemedlemsstaten, i tillämpliga fall i samarbete med den behöriga myndigheten i ursprungsmedlemsstaten.
7. Det skall inte utföras vaccinationer mot sjukdomen i fråga.
8. Före den 1 maj varje år skall en rapport överlämnas till kommissionen innehållande information om antalet misstänkta fall, antalet bekräftade fall, antalet odlingar och anläggningar som omfattas av restriktioner, antalet upphävda restriktioner och resultatet av all övervakning som skett under föregående kalenderår, se följande tabell:

Medlemsstat och sjukdom	
Antal misstänkta fall	
Antal bekräftade fall	
Antal odlingar och anläggningar som omfattas av restriktioner	
Antal upphävda restriktioner	
Hur många odlingar och fiskar/bestånd av fisk har det tagits prover på?	
Hur många vildlevande fiskar/bestånd av fisk har det tagits prover på och från vilka avrinningsområden?	
Resultat av provtagningen	

**B. Vid misstanke om sjukdom skall det officiella organet i medlemsstaten se till att följande åtgärder vidtas:**

1. Det skall tas lämpliga prover för att fastställa om det berörda patogenet förekommer.
2. I avvaktan på resultaten av de undersökningar som nämns i punkt 1 skall den behöriga myndigheten ställa odling-sanläggningen under officiell övervakning. Relevanta kontrollåtgärder måste genomföras och ingen fisk får lämna anläggningen utan tillstånd från det officiella organet.
3. Om den undersökning som avses i punkt 1 visar på förekomsten av ett patogen eller kliniska tecken på sjukdom måste det officiella organet genomföra en epizootiologisk undersökning för att fastställa hur smittan kan ha överförts och för att ta reda på om fisk har lämnat odlingsanläggningen under perioden innan de misstänkta fallen konstaterades.
4. Om den epizootiologiska undersökningen visar att sjukdomen har förts in i en eller flera odlingar eller i icke-isolerade vatten skall bestämmelserna i punkt 1 tillämpas i dessa områden, och
  - 4.1. alla odlingar i samma avrinningsområde eller kustnära område skall ställas under officiell övervakning, och
  - 4.2. inga fiskar, ägg eller könsceller får lämna dessa odlingar utan tillstånd från det officiella organet.
5. Om avrinningsområdena eller kustområdena är vidsträckt får det officiella organet besluta att denna åtgärd skall gälla ett mindre område i närheten av den odling som misstänks vara smittad, om det anser att detta område ger den bästa garantin för att sjukdomen inte sprids.

**C. När sjukdom har bekräftats skall medlemsstaterna se till att följande åtgärder vidtas:**

1. Den odling eller anläggning där det finns smittad fisk skall omedelbart omfattas av restriktioner, och ingen fisk får föras ut från odlingen utan tillstånd från medlemsstatens officiella organ.
2. Restriktionerna skall behållas tills sjukdomen har utrotats genom att nedanstående krav i punkt 2.1 eller punkt 2.2 har uppfyllts:
  - 2.1. Hela beståndet skall omedelbart dras tillbaka från en odling genom följande åtgärder:
    - a) Slakt av all levande fisk under övervakning av det officiella organet eller, i fråga om fisk som har uppnått försäljningsstorlek och inte visar några kliniska tecken på sjukdom, slakt under övervakning av det officiella organet med avseende på försäljning eller beredning som livsmedel. I det senare fallet skall det officiella organet se till att fisken omedelbart slaktas och rensas under förhållanden som hindrar spridning av patogener. Medlemsstaterna kan i varje enskilt fall, med beaktande av risken för att sjukdomen sprids till andra odlingar eller till det vildlevande beståndet, tillåta att fisk som ännu inte har uppnått försäljningsstorlek hålls i odlingen tills den uppnått marknadsstorlek.
    - b) En odling eller anläggning kan läggas i träda och i förekommande fall desinfekteras under en lämplig period efter tillbakadragandet, med beaktande av avsnitt 1.7 i den senaste utgåvan av OIE:s *International Aquatic Animal Health Code*.
  - 2.2. Följande fortlöpande åtgärder skall vidtas för att avlägsna smitta genom noggrann hantering av smittade odlingar eller vatten:
    - a) Bortskaffande och destruktion av död fisk och fisk som visar kliniska tecken på sjukdom, upptagning av fisk som inte visar några kliniska tecken på sjukdom, tills varje epidemiologisk enhet inom anläggningen som angripits av sjukdom har tömts på fisk och desinfekterats, eller
    - b) bortskaffande och destruktion av död fisk och fisk som visar kliniska tecken på sjukdom på platser vars beskaffenhet omöjliggör tillbakadragande och desinfektion (t.ex. flodsystem eller vidsträckta sjöar).
3. För att sjukdomen snabbt skall kunna utrotas i de smittade anläggningarna får medlemsstatens behöriga myndighet tillåta att fisk som inte visar några kliniska tecken på sjukdom transporteras, under den behöriga myndighetens övervakning, till andra odlingar eller områden i medlemsstaten som inte har status som sjukdomsfria eller har ett godkänt bekämpnings- och utrotningsprogram.
4. Fisk som avlägsnas och bortskaffas till följd av åtgärderna i punkterna 2.1 och 2.2 måste bortskaffas i enlighet med förordning (EG) nr 1774/2002.
5. Fisk som används för att fylla på bestånden skall komma från bestånd som har intyg på att de är sjukdomsfria.
6. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra att sjukdomen sprids till annan odlad fisk eller till vilda bestånd.
7. När medlemsstaten har utrotat sjukdomen från en odling i inlandet i enlighet med punkt C 2.1 i denna bilaga och när de epizootiologiska undersökningar som krävs enligt punkt B 3 i denna bilaga visar att sjukdomen inte har spritts till andra odlingar eller i naturen, återfås status som sjukdomsfri med omedelbar verkan. I annat fall återfås status som sjukdomsfri endast om villkoren i bilaga I är uppfyllda.

**Rättelse till kommissionens beslut 2004/454/EG av den 29 april 2004 om ändring av bilagorna I, II och III till kommissionens beslut 2003/858/EG om djurhälsovillkor och intygskrav för import av levande fisk, ägg och könsceller för odling och levande fisk från vattenbruk och produkter därav för användning som livsmedel**

(Europeiska unionens officiella tidning L 156 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/454/EG skall vara som följer:

**KOMMISSIONENS BESLUT**

**av den 29 april 2004**

**om ändring av bilagorna I, II och III till kommissionens beslut 2003/858/EG om djurhälsovillkor och intygskrav för import av levande fisk, ägg och könsceller för odling och levande fisk från vattenbruk och produkter därav för användning som livsmedel**

[delgivet med nr K(2004) 1680]

(Text av betydelse för EES)

(2004/454/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/67/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för utsläppande på marknaden av djur och produkter från vattenbruk <sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 20.1 och 21.2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens beslut 2003/858/EG <sup>(2)</sup> fastställs särskilda djurhälsovillkor och intygsförslagor som skall tillämpas på de tredjeländer eller delar av tredjeländer från vilka medlemsstaterna får importera levande fisk, ägg och könsceller för odling och levande fisk från vattenbruk och produkter därav för användning som livsmedel.
- (2) Genom kommissionens beslut 2004/453/EG av den 29 april 2004 om genomförande av rådets direktiv 91/67/EEG avseende åtgärder mot vissa sjukdomar som drabbar vattenbruksdjur <sup>(3)</sup> har Danmark, Finland, Förenade kungariket, Irland och Sverige beviljats tilläggsgarantier för vissa sjukdomar som anges i förteckning III spalt 1 i bilaga A till direktiv 91/67/EEG.
- (3) Dessa garantier bör även vara tillämpliga på import av levande fisk från tredjeländ. Tilläggsgarantierna bör

beaktas i bilagorna I, II och III till beslut 2003/858/EG och beslutet bör därför ändras.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständig kommittén för livsmedelsskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Beslut 2003/858/EG ändras på följande sätt:

1. Bilaga I skall ersättas med bilaga I till det här beslutet.
2. Bilaga II skall ersättas med bilaga II till det här beslutet.
3. Bilaga III skall ersättas med bilaga III till det här beslutet.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 46, 19.2.1991, s. 1. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 324, 11.12.2003, s. 37.

<sup>(3)</sup> EUT L 156, 30.4.2004.



Land		Territorium		Särskilda krav <sup>(1)</sup>						Anmärkningar <sup>(1)</sup>
ISO-kod	Namn	Kod	Beskrivning	VHS	IHN	SVC	BKD	IPN	G. salaris	
LK	Sri Lanka									Endast karp
TW	Taiwan									
TH	Thailand									Endast karp
TR	Turkiet									
US	Förenta staterna									

<sup>(1)</sup> Ange 'Ja' eller 'Nej' beroende på om de särskilt godkända odlingarna, kustområdena och fastlandsområdena har godkänts eller inte av de behöriga myndigheterna i exportlandet som ett territorium som uppfyller de specifika djurhälsovillkoren (inbegripet icke-vaccineringspolicy) för införsel till Europeiska gemenskapens områden och odlingar som har godkända gemenskapsprogram eller godkänd gemenskapsstatus när det gäller en eller flera av sjukdomarna viral hemorragisk septikemi (VHS), infektiös hematopoetisk nekros (IHN) eller ger tilläggsgarantier när det gäller värviremi hos karp (SVC), renibakterios (BKD), infektiös pankreasnekros (IPN) och/eller Gyrodactylus salaris (G. salaris).

<sup>(2)</sup> Inga begränsningar om fältet inte fylls i. Om landet eller området har tillstånd att exportera endast vissa arter, ägg eller könsceller, skall dessa arter anges och/eller en anmärkning göras i den här spalten, t.ex. 'endast ägg'.

<sup>(3)</sup> Koden föregriper inte den definitiva beteckningen av detta land, vilken kommer att bestämmas under de förhandlingar som för närvarande pågår i Förenta nationerna."



## BILAGA II

## BILAGA II

**FÖRLAGA TILL DJURHÄLSOINTYG FÖR IMPORT TILL EUROPEISKA GEMENSKAPEN (EG) AV<sup>(1)</sup>[LEVANDE FISK, ÄGG OCH KÖNSCELLER FÖR ODLING] <sup>(1)</sup>[LEVANDE FISK FRÅN VATTENBRUK FÖR <sup>(1)</sup>[ANVÄNDNING SOM LIVSMEDEL] <sup>(1)</sup>[UTSÄTTNING I PUT AND TAKE-VATTEN]]**

*Till importören: Detta intyg är endast avsett för veterinära ändamål och originalet måste medfölja sändningen till dess att den kommer fram till gränskontrollstationen*

Referenskod

ORIGINAL

<p><b>1. Exportland och berörda myndigheter</b></p> <p>1.1 Exportland:.....</p> <p>1.2 Behörig myndighet:.....</p> <p>1.3 Behörig myndighet som utfärdat intyget:.....</p>	<p><b>3. Sändningens bestämmelseort</b></p> <p>3.1 Medlemsstat:.....</p> <p><sup>(1)</sup>3.2 Område eller del<sup>(3)</sup> av medlemsstaten:.....</p> <p><sup>(1)</sup>3.3 Odlingens namn:.....</p> <p>3.4 Adress:.....</p> <p>3.5 Mottagarens namn, adress och telefonnummer:.....</p>													
<p><b>2. Sändningens ursprungsort</b></p> <p>2.1 Ursprungsterritoriets kod<sup>(2)</sup>:.....</p> <p><sup>(1)</sup>2.2 Ursprungsodlingens namn:.....</p> <p><sup>(1)</sup>2.3 Odlingens adress eller geografiska läge:.....</p> <p>2.4 Avsändarens namn, adress och telefonnummer:.....</p>	<p><b>4. Transportmedel och identitetsmärkning<sup>(4)</sup></b></p> <p>4.1 Transportsätt: <sup>(1)</sup>[Lastbil] <sup>(1)</sup>[Järnvägsvagn] <sup>(1)</sup>[Fartyg] <sup>(1)</sup>[Flygplan]:</p> <p>4.2 <sup>(1)</sup>[Registreringsnummer] <sup>(1)</sup>[fartygets namn] <sup>(1)</sup>[Avgångsnummer]:</p> <p>4.3 Sändningens identitetsmärkning:.....</p>													
<p><b>5. Sändningens innehåll</b></p> <p><input type="checkbox"/> Odlade bestånd    <input type="checkbox"/> Vilda bestånd    <input type="checkbox"/> Levande fisk    <input type="checkbox"/> Könsceller    <input type="checkbox"/> Befruktade ägg    <input type="checkbox"/> Obefruktade ägg    <input type="checkbox"/> Larver/fiskyngel</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="2" style="text-align: center;">Fiskart(er)</th> <th rowspan="2" style="text-align: center;">Fiskens totalvikt (kg) <sup>(1)</sup>[Antal fiskar]</th> <th style="text-align: center;"><sup>(1)</sup>[Volym ägg]</th> <th rowspan="2" style="text-align: center;">De levande fiskarnas ålder</th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;">Vetenskapligt namn</th> <th style="text-align: center;">Trivialnamn</th> <th style="text-align: center;"><sup>(1)</sup>[Volym könsceller]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td style="vertical-align: top;"> <input type="checkbox"/> &gt; 24 månader  <input type="checkbox"/> 12–24 månader  <input type="checkbox"/> 0–11 månader  <input type="checkbox"/> Okänd                 </td> </tr> </tbody> </table>		Fiskart(er)		Fiskens totalvikt (kg) <sup>(1)</sup> [Antal fiskar]	<sup>(1)</sup> [Volym ägg]	De levande fiskarnas ålder	Vetenskapligt namn	Trivialnamn	<sup>(1)</sup> [Volym könsceller]					<input type="checkbox"/> > 24 månader <input type="checkbox"/> 12–24 månader <input type="checkbox"/> 0–11 månader <input type="checkbox"/> Okänd
Fiskart(er)		Fiskens totalvikt (kg) <sup>(1)</sup> [Antal fiskar]	<sup>(1)</sup> [Volym ägg]		De levande fiskarnas ålder									
Vetenskapligt namn	Trivialnamn		<sup>(1)</sup> [Volym könsceller]											
				<input type="checkbox"/> > 24 månader <input type="checkbox"/> 12–24 månader <input type="checkbox"/> 0–11 månader <input type="checkbox"/> Okänd										

**6. Djurhälsointyg för import av <sup>(1)</sup>[(<sup>1</sup>)levande fisk] (<sup>1</sup>)[och] (<sup>1</sup>)[ägg] (<sup>1</sup>)[och] (<sup>1</sup>)[könsceller] för odling] (<sup>1</sup>)[levande fisk från vattenbruk för (<sup>1</sup>)[användning som livsmedel] (<sup>1</sup>)[för odling eller utsättning i put and take-vatten]]**

I egenskap av officiell inspektör intygar jag härmed att de <sup>(1)</sup>[levande fiskar] (<sup>1</sup>)[och] (<sup>1</sup>)[ägg] (<sup>1</sup>)[och] (<sup>1</sup>)[könsceller] som avses i punkt 5 i detta intyg uppfyller följande villkor:

**6.1 Antingen:**

<sup>(1)</sup>[De har sitt ursprung i territoriet<sup>(2)</sup> med koden .....<sup>(2)</sup>], där alla odlingar, vid vilka det odlas och hålls levande fiskar, ägg och könsceller av de arter som anses mottagliga<sup>(3)</sup> för sjukdomarna infektiös laxanemi (ISA), epizootisk hematopoetisk nekros (EHN), viral hemorragisk septikemi (VHS) och infektiös hematopoetisk nekros (IHN),

- är officiellt registrerade av den behöriga myndigheten,
- håller ett aktuellt register i vilket det finns uppgifter om införsel och utförsel till och från odlingen av levande fiskar, ägg och könsceller samt fullständiga uppgifter om avsändande och ankomst, antal och vikt, ursprung, leverantörer och om konstaterad dödlighet<sup>(6)</sup>,
- är ålagda att så snart som möjligt informera den behöriga myndigheten om varje misstanke om förekomst av följande sjukdomar: ISA, EHN, VHS och IHN, och om eventuella kliniska tecken som föranleder misstanke om en sjukdom som skulle kunna orsaka allvarliga skador på bestånden,
- omfattas vid behov av lämpliga sjukdomsbekämpande åtgärder som är minst likvärdiga med dem som krävs enligt rådets direktiv 91/67/EEG och 93/53/EEG, inklusive förbud, när det gäller vaccinering mot ISA och när det gäller provtagning och testning även enligt beslutet 2001/183/EG and 2003/466/EG; i de fall då metoder för provtagning och testning inte har fastställts i gemenskapslagstiftningen tillämpas metoderna i de relevanta kapitlen av OIE:s<sup>(7)</sup> *Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals*, fjärde upplagan, 2003,
- inte har haft någon sjukdom som avsevärt påverkat bestånden under sex månader före avsändandet och inga fall av ISA eller EHN under de senaste två åren,
- under de två senaste åren före avsändandet inte har infört levande fiskar, ägg eller könsceller med sämre hälsostatus,
- samma dag som lastningen görs inte uppvisar några kliniska tecken på sjukdom och inte föranleder några misstankar om förekomst av sjukdomarna ISA, EHN, VHS och IHN.]

Eller:

- <sup>(1)</sup>[De har sitt ursprung i territoriet<sup>(2)</sup> med koden .....<sup>(2)</sup> som
- är en särskilt godkänd odling, eller en odling som inte står i förbindelse med kustnära vatten eller flodmynningar, inte innehåller fiskar av de arter som anses mottagliga<sup>(3)</sup> för sjukdomarna infektiös laxanemi (ISA), epizootisk hematopoetisk nekros (EHN), viral hemorragisk septikemi (VHS) och infektiös hematopoetisk nekros (IHN),
- håller ett aktuellt register i vilket det finns uppgifter om införsel och utförsel till och från odlingen av levande fiskar, ägg och könsceller samt fullständiga uppgifter om avsändande och ankomst, antal och vikt, ursprung, leverantörer och om konstaterad dödlighet<sup>(6)</sup>.]

**6.2 De**

- har inte sedan de samlades in varit i kontakt med levande fiskar, ägg eller könsceller med sämre hälsostatus än enligt punkt 6.1 i detta intyg,
  - är inte avsedda att destrueras eller slaktas för att förhindra spridning av någon av följande sjukdomar: ISA, VHS, IHN, EHN, vårviremi hos karp (SVC), infektiös pankreasnekros (IPN), renibakterios (BKD, *Renibacterium salmoninarum*), furunkulos (*Aeromonas salmonicida*), rödmunsjuka (ERM, *Yersinia ruckeri*), *Gyrodactylus salaris*, eller på grund av sjukdomar som orsakats av ett annat smittämne,
  - omfattas inte av något förbud av djurhälsoskäl,
  - undersöktes på lastningsdagen och uppvisade då inga kliniska tecken på sjukdom,
  - <sup>(8)</sup>[genomgick okulärbesiktning omfattande en slumpvist vald representativ del av sändningen, inklusive varje del av skilt ursprung, och ingen annan fiskart upptäcktes utöver de som anges i punkt 5 i det här intyget], och
  - <sup>(9)</sup>[har desinfekterats i enlighet med OIE:s<sup>(7)</sup> *International Aquatic Animal Health Code*, sjätte upplagan 2003, appendix 5.2.1.]

<sup>(10)</sup>[7. Särskilda djurhälsokrav beträffande VHS, IHN, SVC, IPN, BKD och *Gyrodactylus salaris*

<sup>(1)</sup>[7.1 I egenskap av officiell inspektör intygar jag härmed att de <sup>(1)</sup>[levande fiskar] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[ägg] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[könsceller] som avses i punkt 5 i detta intyg har sitt ursprung i ett territorium <sup>(2)</sup> som utöver de garantier som ges i punkt 6 i det här intyget har godkänts av den behöriga myndigheten som hållande en hälsostatus som är likvärdig med den som hålls i de odlingar och områden i gemenskapen med godkänd status avseende <sup>(1)</sup>[VHS] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[IHN], eftersom de

antingen

- <sup>(1)</sup>[antingen] <sup>(1)</sup>[har sitt ursprung i ett kustområde där alla odlingar övervakas av den behöriga myndigheten, och fiskarna]
  - eller <sup>(1)</sup>[har sitt ursprung i ett fastlandsområde där alla odlingar övervakas av den behöriga myndigheten, och fiskarna]
  - eller <sup>(1)</sup>[har sitt ursprung i en särskilt godkänd odling som övervakas av den behöriga myndigheten där vattnet leds in via ett system som fullständigt inaktiverar <sup>(1)</sup>[VHS] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[IHN], och fiskarna]
  - eller <sup>(1)</sup>[har sitt ursprung i ett kustområde där det inte finns några odlingar och där de viltlevande fiskarna]
  - eller <sup>(1)</sup>[har sitt ursprung i ett fastlandsområde där det inte finns några odlingar och där de viltlevande fiskarna]
- har genomgått hälsoinspektioner som genomförs med intervall som är anpassade till hur <sup>(1)</sup>[VHS] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[IHN] utvecklas och det tas prover på fiskarna som undersöks med avseende på dessa sjukdomar med negativt resultat av ett officiellt godkänt laboratorium med hjälp av metoder för provtagning och testning som minst är likvärdiga med dem som föreskrivs i direktiv 91/67/EEG, 93/53/EEG och beslut 2001/183/EG eftersom följande övervakningssystem har använts:
  - <sup>(12)</sup>[“EG-modell A” – minst fyra års dokumenterad frihet, inklusive ett tvåårigt övervakningsprogram], <sup>(12)</sup>[“EG-modell B” – minst sex års dokumenterad frihet, inklusive ett tvåårigt övervakningsprogram med reducerad provvolym] <sup>(13)</sup>[“Särskilda EG-bestämmelser” – nya odlingar] <sup>(13)</sup>[“Särskilda EG-bestämmelser” – odlingar som återupptar verksamheten] <sup>(1)</sup>[“OIE” – metoder i enlighet med OIE:s <sup>(7)</sup> *Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals*, fjärde upplagan, 2003, kapitlet I.1.4 (Allmänt) och <sup>(1)</sup>[2.1.5. (VHS)] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[2.1.2. (IHN)]]
  - sedan minst två år har varit fria från kliniska eller andra tecken på <sup>(1)</sup>[VHS] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[IHN]
  - har sitt ursprung i ett territorium <sup>(2)</sup> där alla nödvändiga åtgärder <sup>(14)</sup> vidtas för att hindra att sjukdomar förs in.]

eller

- <sup>(1)</sup>[har sitt ursprung i en odling som inte står i förbindelse med kustnära vatten eller flodmynningar och inte innehåller fisk av de arter som anses mottagliga <sup>(5)</sup> för <sup>(1)</sup>[VHS] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[IHN].]

<sup>(15)</sup>[7.2 I egenskap av officiell inspektör intygar jag härmed att de <sup>(1)</sup>[levande fiskar] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[ägg] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[könsceller] som avses i punkt 5 i detta intyg, och som anses mottagliga <sup>(5)</sup> för <sup>(1)</sup>[värviremi hos karp] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[infektiös pankreasnekros] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[renibakterios], har sitt ursprung i ett territorium <sup>(2)</sup>

- där <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[BKD] är anmälningspliktiga till den behöriga myndigheten, och rapporter om misstanke om infektioner genast skall utredas av de offentliga myndigheterna,
- där all införsel av arter mottagliga <sup>(5)</sup> för <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[BKD] har skett från ett område eller en odling med samma hälsostatus i fråga om <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[BKD],
- <sup>(16)</sup>[- där fiskarna inte har vaccinerats mot <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[BKD].]
- där alla odlingar i vilka uppfödning sker av arter mottagliga <sup>(5)</sup> för <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[BKD] övervakas av den behöriga myndigheten,
- där alla nödvändiga åtgärder <sup>(14)</sup> vidtas för att hindra att sjukdomar förs in,
- som utöver de garantier som ges i punkt 6 i det här intyget har godkänts av den behöriga myndigheten som hållande en hälsostatus likvärdig med den status som hålls av de områden inom gemenskapen, för vilka det ges tilläggsgarantier med avseende på <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[BKD], eftersom de

antingen <sup>(1)</sup>[har sitt ursprung i territoriet <sup>(2)</sup> ....., som anses vara fritt från <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[BKD] i enlighet med bilaga I till beslut 2003/858/EG.]

eller <sup>(1)</sup>[har sitt ursprung i odlingen ..... som under den årstid då <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[BKD] förväntas uppträda har genomgått inspektioner av de behöriga myndigheterna under minst två år, varvid provtagningen var åtminstone likvärdig med de provtagningsplaner som fastställs i kommissionens beslut 2001/183/EG eller de övervakningsmetoder som beskrivs i OIE:s <sup>(7)</sup> *Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals*, kapitel 1.1.4 och de relevanta kapitlen om sjukdomar, och laboratorietester har utförts i enlighet med de relevanta kapitlen i den senaste upplagan av OIE:s <sup>(7)</sup> *Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals*, varvid alla tester var negativa.]

Referenskod

ORIGINAL

eller <sup>(17)</sup>[har sitt ursprung i fastlandsodlingen ..... där <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[BKD] har uppträtt under de senaste två åren, men där hela fiskbeståndet har eliminerats och alla dammar, tankar eller andra inrättningar och utrustning har desinfekterats under den behöriga myndighetens överinseende, och där utsättning skett av fisk från ett ursprung som av den behöriga myndigheten har certifierats som fritt från sjukdom efter provtagning som var åtminstone likvärdig med de provtagningsplaner som fastställs i kommissionens beslut 2001/183/EG<sup>(12,13)</sup> eller de övervakningsmetoder som beskrivs i OIE:s<sup>(7)</sup> *Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals*, kapitel 1.1.4 och de relevanta kapitlen om sjukdomar, och laboratorietester har utförts i enlighet med de relevanta kapitlen i den senaste upplagan av OIE:s *Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals*, varvid alla tester var negativa.]

<sup>(18)</sup>[7.3 I egenskap av officiell inspektör intygar jag härmed att de <sup>(1)</sup>[levande fiskar] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[ägg] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[könsceller] som avses i punkt 5 i detta intyg, och som anses mottagliga<sup>(5)</sup> för *Gyrodactylus salaris*, har sitt ursprung i ett territorium<sup>(2)</sup>

- där *G. salaris* är anmälningspliktig till den behöriga myndigheten, och rapporter om misstanke om infektioner genast skall utredas av de offentliga myndigheterna,
- där all införsel av arter mottagliga<sup>(5)</sup> för *G. salaris* har skett från ett område eller en odling som anges vara fri(tt) från *G. salaris*,
- där alla odlingar i vilka uppfödning sker av arter mottagliga<sup>(5)</sup> för *G. salaris* övervakas av den behöriga myndigheten,
- där alla nödvändiga åtgärder<sup>(14)</sup> vidtas för att hindra att sjukdomar förs in,
- som utöver de garantier som ges i punkt 6 i det här intyget har godkänts av den behöriga myndigheten som hållande en hälsostatus likvärdig med den status som hålls av de områden inom gemenskapen, för vilka det ges tilläggsgarantier med avseende *Gyrodactylus salaris*, eftersom de

antingen <sup>(1)</sup>[har sitt ursprung i territoriet<sup>(2)</sup> ..... som anses vara fritt från *Gyrodactylus salaris* i enlighet med bilaga I till beslut 2003/858/EG.]

eller <sup>(1)</sup>[har sitt ursprung i fastlandsodlingen ..... som under den årstid då *Gyrodactylus salaris* förväntas uppträda har genomgått inspektioner av de behöriga myndigheterna under minst två år, varvid provvolymen var åtminstone likvärdig med de provtagningsplaner som fastställs i kommissionens beslut 2001/183/EG<sup>(13)</sup>, och provtagning och laboratorietester har utförts i enlighet med de relevanta kapitlen i den senaste upplagan av OIE:s<sup>(7)</sup> *Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals*, varvid alla tester var negativa, och anläggningen antingen är belägen i en del<sup>(19)</sup> av ett fångstområde som anges vara fritt<sup>(20)</sup> från *Gyrodactylus salaris*, eller belägen i ett fångstområde som anges vara fritt<sup>(20)</sup> från *G. salaris* och alla andra fångstområden från vilka avrinning sker i samma flodmynningsområde anges vara fria<sup>(20,21)</sup> från *G. salaris*, och]

eller <sup>(1)</sup>[har sitt ursprung i den kustnära odlingen ..... som är belägen i ett kustområde där salthalten är under 25 promille och där alla fångstområden från vilka avrinning sker i samma flodmynningsområde anges vara fria<sup>(20,21)</sup> från *G. salaris*, och]

eller <sup>(1)</sup>[har sitt ursprung i den kustnära odlingen ..... som är belägen i ett kustområde där havsvattnet har en salthalt som överskrider 25 promille, och inga levande fiskar tillhörande de mottagliga arterna<sup>(5)</sup> har förts in under de senaste två veckorna, och]

eller <sup>(9)</sup>[har sitt ursprung i odlingen ..... där äggen har desinfekterats i enlighet med OIE:s *International Aquatic Animal Health Code*, sjätte upplagan, 2003, appendix 5.2.1, vilket säkerställer att *G. salaris* har eliminerats. ]

## 8. Transportkrav

Vidare skall de

- placeras under förhållanden som inte påverkar deras hälsostatus, och
- ha placerats i <sup>(1)</sup>[förseglade vattentäta behållare som i förväg har rengjorts och desinfekterats med ett godkänt desinfektionsmedel. Behållarna skall på utsidan ha en läsbar etikett ] <sup>(1)</sup>[fartyg där sump och rör- och pumpsystem var fria från fisk, hade rengjorts och desinfekterats före användning med godkänt desinfektionsmedel, samt som inspekterats före lastningen och medför ett dokument] med relevanta<sup>(22)</sup> uppgifter enligt punkterna 1, 2 och 3 i det här intyget samt följande deklARATION:

Antingen

[<sup>(1)</sup>[Levande fiskar] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[ägg] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[könsceller] certifierade för odling inom områden och odlingar i Europeiska gemenskapen med undantag för områden och odlingar som tillämpar ett godkänt gemenskapsprogram eller har godkänd gemenskapsstatus och ger tilläggsgarantier beträffande viral hemorragisk septikemi (VHS), infektiös hematopoetisk nekros (IHN), värviremi hos karp (SVC), infektiös pankreasnekros (IPN), renibakterios (BKD) och *Gyrodactylus salaris*."]

eller

[<sup>(1)</sup>Levande fiskar från vattenbruk certifierade för utsättning i put and take-vatten inom områden och odlingar i Europeiska gemenskapen med undantag för områden och odlingar som tillämpar ett godkänt gemenskapsprogram eller har godkänd gemenskapsstatus och ger tilläggsgarantier eller tillämpar skyddsåtgärder beträffande viral hemorragisk septikemi (VHS), infektiös hematopoetisk nekros (IHN), värviremi hos karp (SVC), infektiös pankreasnekros (IPN), renibakterios (BKD) och *Gyrodactylus salaris*."]

eller

[<sup>(1)</sup>[Levande fiskar] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[ägg] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[könseller] certifierade för odling inom områden och odlingar i Europeiska gemenskapen med undantag för områden och odlingar som tillämpar ett godkänt gemenskapsprogram eller har godkänd gemenskapsstatus och ger tilläggsgarantier eller tillämpar skyddsåtgärder beträffande <sup>(1)</sup>[viral hemorragisk septikemi (VHS)] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[infektiös hematopoetisk nekros (IHN)] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[värviremi hos karp (SVC)] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[infektiös pankreasnekros (IPN)] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[renibakterios (BKD)] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[*Gyrodactylus salaris*."]

eller

[<sup>(1)</sup>Levande fisk från vattenbruk certifierade för utsättning i put and take-vatten inom områden och odlingar i Europeiska gemenskapen, inklusive områden och odlingar som tillämpar ett godkänt gemenskapsprogram eller har godkänd gemenskapsstatus, ger tilläggsgarantier eller tillämpar skyddsåtgärder beträffande <sup>(1)</sup>[viral hemorragisk septikemi (VHS)] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[infektiös hematopoetisk nekros (IHN)] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[värviremi hos karp (SVC)] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[infektiös pankreasnekros (IPN)] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[renibakterios (BKD)] <sup>(1)</sup>[och] <sup>(1)</sup>[*Gyrodactylus salaris*."]

Utfärdat i....., den.....  
(Ort) (Datum)

Officiell stämpel

.....  
(Den officiella inspektörens underskrift)

.....  
(Namn med versaler, befattning och titel)

#### Anmärkningar

- (1) Ange det som är tillämpligt.
- (2) Territorium (hela landet, ett område eller en odling) och territoriets kod enligt bilaga I till kommissionens beslut 2003/858/EG.
- (3) Ange i tillämpliga fall område, odling eller, när det gäller levande fisk avsedd att användas som livsmedel, anläggning. Om området anges under punkt 3.2, måste odlingens namn eller, när det gäller levande fisk avsedd att användas som livsmedel, anläggningens namn anges under punkt 3.3.
- (4) Järnvägsvagnens registreringsnummer, lastbilens registreringsnummer eller fartygsnamnet skall anges i förekommande fall. Om flygplanets avgångsnummer är känt skall detta anges.  
Vid transport i container eller låda skall totalt antal samt eventuellt registrerings- och förseglingsnummer anges under punkt 4.3.
- (5) Kända mottagliga arter. Se tabell nedan.

Sjukdom	Mottagliga värdarter*
ISA	Lax ( <i>Salmo salar</i> ), regnbåge ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ) och öring ( <i>Salmo trutta</i> ).
EHN	Abborre ( <i>Perca fluviatilis</i> ), regnbåge ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), brun flodabborre ( <i>Macquaria australasica</i> ), silverterapon ( <i>Bidyanus bidyanus</i> ), bergsgalaxias ( <i>Galaxias olidus</i> ), mal ( <i>Silurus glanis</i> ), dvärgmal ( <i>Ictalurus melas</i> ) och västlig moskitfisk ( <i>Gambusia affinis</i> ) och andra arter i familjen Poeciliidae.
VHS	Fiskar ur familjen Salmonidae, harr ( <i>Thymallus thymallus</i> ), vitfisk ( <i>Coregonus</i> spp.), gädda ( <i>Esox lucius</i> ), piggar ( <i>Scophthalmus maximus</i> ), sill och skarpsill ( <i>Clupea</i> spp.), Stillaohavslax ( <i>Oncorhynchus</i> spp.), Atlanttorsk ( <i>Gadus morhua</i> ), Stillaohavstorsk ( <i>G. macrocephalus</i> ), kolja ( <i>G. aeglefinus</i> ) och femtömmad skärlånga ( <i>Onos mustelus</i> ).

IHN	Fiskar ur familjen <i>Salmonidae</i> och gädda ( <i>Esox lucius</i> ).
SVC	Vanlig karp och koikarp ( <i>Cyprinus carpio</i> ), gräskarp ( <i>Ctenopharyngodon idellus</i> ), silverkarp ( <i>Hypophthalmichthys molitrix</i> ), marmorkarp ( <i>Aristichthys nobilis</i> ), ruda ( <i>Carassius carassius</i> ), guldfisk ( <i>Carassius auratus</i> ), sutare ( <i>Tinca tinca</i> ) och mal ( <i>Silurus glanis</i> ).
IPN	Regnbåge ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), bäckröding ( <i>Salvelinus fontinalis</i> ), öring ( <i>Salmo trutta</i> ), lax ( <i>Salmo salar</i> ) och flera arter av Stillahavslax ( <i>Oncorhynchus</i> spp.).
BKD	Fiskar ur familjen <i>Salmonieae</i> .
<i>Gyrodactylus salaris</i>	Lax ( <i>Salmo salar</i> ), regnbåge ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), fjällröding ( <i>Salvelinus alpinus</i> ), bäckröding ( <i>S. fontinalis</i> ), harr ( <i>Thymallus thymallus</i> ), kanadaröding ( <i>Salvelinus namaycush</i> ) och öring ( <i>Salmo trutta</i> ). Andra fiskarter på platser där någon av ovan nämnda arter förekommer skall också anses vara mottagliga arter.
*	Varje annan art som enligt den senaste upplagan av OIE:s <i>International Aquatic Animal Health Code</i> och/eller OIE:s <i>Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals</i> är mottaglig för smittämnet/sjukdomen i fråga.
(6)	I tillämpliga fall.
(7)	Internationella byrån för epizootiska sjukdomar.
(8)	Gäller endast levande fisk. Ange det som är tillämpligt.
(9)	Gäller endast ägg. Ange det som är tillämpligt.
(10)	I enlighet med rådets direktiv 91/67/EEG krävs särskilda djurhälsovillkor för export till odlingar eller områden inom gemenskapen där ett godkänt gemenskapsprogram tillämpas eller som har godkänd status, eller som ger tilläggsgarantier avseende en eller flera av de sjukdomar som anges i förteckningarna II och III i bilaga A till direktiv 91/67/EEG.
(11)	Särskilda krav vid export till odlingar eller områden i EG med ett av gemenskapen godkänt program eller en av gemenskapen godkänd status avseende viral hemorragisk septikemi (VHS) och/eller infektiös hematopoetisk nekros (IHN).
(12)	"Modell A eller B" enligt beslut 2001/183/EG samt de villkor som anges i direktiv 91/67/EEG och 93/53/EEG. Ange det som är tillämpligt.
(13)	I enlighet med Direktiv 91/67/EEG och 93/53/EEG och Beslut 2001/183/EG nya odlingar som börjar bedriva verksamhet med fiskar, ägg och könsceller vars hälsostatus enligt de centrala behöriga myndigheterna i exportlandet är likvärdiga med den status som råder vid odlingar och i områden som godkänts i gemenskapen när det gäller VHS och/eller IHN och som i övrigt uppfyller villkoren i punkt 6 a i bilaga C.I.A till direktiv 91/67/EEG, eller odlingar som återupptar sin verksamhet efter officiellt övervakad rengöring och desinfektion och 15 dagars verksamhetsstopp och som endast för in fiskar, ägg och könsceller vars hälsostatus enligt de centrala behöriga myndigheterna i exportlandet är likvärdiga med den status som råder vid odlingar och områden som godkänts i gemenskapen när det gäller VHS och/eller IHN och som i övrigt uppfyller villkoren enligt punkt 6 b i bilaga C.I.A till direktiv 91/67/EEG. Ange det som är tillämpligt.
(14)	Ej tillämpligt på kust- och fastlandsområden där det inte finns några odlingar. En hög biosäkerhet skall bibehållas. Fisk från icke godkända odlingar och områden får inte föras in i godkända odlingar och områden. Dammar med mottagliga arter skall vara täckta eller ligga på ett säkert avstånd från icke godkända odlingar. Allmänheten bör inte ha fritt tillträde till området. Platsen får inte utnyttjas för fritidsfiske annat än om det sker på villkor som godkänts och kontrolleras av de lokala behöriga myndigheterna.
(15)	Särskilda tilläggs villkor krävs för export till medlemsstater eller delar av medlemsstater belägna inom EG som har godkänd gemenskapsstatus som fri från sjukdom eller av gemenskapen godkända kontroll- och bekämpningsprogram (tilläggsgarantier) med avseende på värviremi hos karp (SVC), infektiös pankreasnekros (IPN) och/eller renibakterios (BKD) i enlighet med kommissionens beslut 2004/xxxx/EG [SANCO/10022/2004 rev 4].
(16)	Endast tillämpligt på arter mottagliga för SVC, IPN och/eller BKD införda i områden med tilläggsgarantier avseende SVC, IPN och/eller BKD. Ange det som är tillämpligt.
(17)	Endast tillämpligt på fastlandsodlingar där epizootologiska undersökningar har visat att sjukdomen inte har spridits till andra odlingar eller ut i naturen. Ange det som är tillämpligt.
(18)	Särskilda tilläggs villkor krävs för export till medlemsstater eller delar av medlemsstater belägna inom EG som har godkänd gemenskapsstatus som fria (tilläggsgarantier) från <i>Gyrodactylus salaris</i> enligt kommissionens beslut 2004/xxxx/EG [SANCO/10022/2004 rev 4].

- (19) Enligt punkt I A i bilaga B till direktiv 91/67/EEG kan en del av ett fångstområde endast förklaras vara fritt från en sjukdom om den består av den övre delen av fångstområdet från vattendragens källor till en naturlig eller konstgjord barriär som hindrar fisk att ta sig nedströms om denna barriär.
- (20) Enligt kraven i kapitel 1.B i bilaga I till kommissionens beslut 2004/xxxx/EG [SANCO/10022/2004 rev 4].
- (21) När fastlandsområden anges vara fria från *Gyrodactylus salaris*, måste det beaktas att sjukdomen kan spridas via vandringsfisk mellan olika fastlandsområden om salthalten mellan dem är låg eller genomsnittlig (under 25 promille). Följaktligen kan inte ett enskilt fastlandsområde anges vara fritt från sjukdom om ett annat fastlandsområde, från vilket avrinning sker i samma kustområde, är smittat eller har okänd status, om inte de är åtskilda av havsvatten med en salthalt över 25 promille.
- (22) Ursprungsland, ursprungsterritorium, destinationsland, destinationsterritorium (kod) samt avsändarens och mottagarens namn och telefonnummer. Vid transport med fartyg bör transportvägen från lastplatsen till bestämmelseorten anges.”

## BILAGA III

## BILAGA III

## Förklarande anmärkningar

- |  |  |
|--|--|
| <p>a) Intygen skall utfärdas av behöriga myndigheter i det exporterande landet, baserat på tillämplig förlaga i bilaga II, IV eller V till det här beslutet med beaktande av fiskens användningsområden efter ankomst till EG.</p> <p>b) Beroende på vilken status som råder på bestämmelseorten och i medlemsstaten när det gäller viral hemorragisk septikemi (VHS), infektiös hematopoetisk nekros (IHN) värviremi hos karp (SVC), renibakterios (BKD), infektiös pankreasnekros (IPN) och <i>Gyrodactylus salaris</i> (<i>G. salaris</i>), skall uppgifter om lämpliga särskilda tilläggskrav anges i intyget.</p> <p>c) Varje intygs original skall bestå av ett enda, eventuellt dubbelsidigt blad eller, om fler än ett blad krävs, utformas på ett sådant sätt att samtliga blad bildar en odelbar enhet.<br/>På höger sida högst upp på varje sida skall markeringen 'original' finnas samt en särskild sifferkod från den behöriga myndigheten. Intygets alla sidor skall vara numrerade enligt följande: (sidnummer) av (totalt antal sidor).</p> <p>d) Intygets original och de etiketter som nämns i förlagan skall utfärdas på minst ett av de officiella språken i dels den medlemsstat där gränsinspektionen sker, dels bestämmelsemedlemsstaten. Dessa medlemsstater får emellertid tillåta andra språk, vid behov åtföljda av en officiell översättning.</p> | <p>e) Den dag då sändningen lastas för export till EG skall intygets original få en officiell stämpel och undertecknas av en officiell inspektör som utsetts av den behöriga myndigheten. När detta sker skall den behöriga myndigheten i exportlandet se till att principer för intygande följs som är likvärdiga med de som fastställs i rådets direktiv 96/93/EG.<br/>Stämpeln och underskriften skall ha en annan färg än den tryckta texten, förutom då stämpeln är präglad.</p> <p>f) Om ytterligare blad för identifiering av de produkter som ingår i sändningen häftas samman med intyget, skall dessa blad anses som en del av originalet och samtliga undertecknas och stämplas av den officiella inspektör som utfärdar intyget.</p> <p>g) Intyget i original skall medfölja sändningen till dess att den når gränskontrollstationen i EG.</p> <p>h) Intyget skall vara giltigt under en period av 10 dagar från och med den dag då det utfärdas. Om transporten sker med fartyg förlängs giltighetstiden med fartygstransportens tidslängd.</p> <p>i) Fiskarna, äggen och könscellerna får inte transporteras tillsammans med andra fiskar, ägg eller könsceller som inte skall transporteras till EG eller som har lägre hälsostatus. De får heller inte transporteras under förhållanden som påverkar deras hälsostatus.</p> <p>j) Potentiell närvaro av patogener i vatten är relevant för att bedöma levande fiskars, äggs och könscellers hälsostatus. Den tjänsteman som utfärdar intyget skall därför beakta följande: 'Ursprungsorten' skall vara platsen för den odling där fiskarna, äggen eller könscellerna föddes upp när de uppnådde den försäljningsstorlek som är relevant för den sändning som omfattas av intyget."</p> |
|--|--|



**Rättelse till kommissionens beslut 2004/455/EG av den 29 april 2004 om anpassning av beslut 2003/322/EG om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 avseende utfodring av vissa arter av asätande fåglar med kategori 1-material med anledning av Cyperns anslutning**

(Europeiska unionens officiella tidning L 156 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/455/EG skall vara som följer:

**KOMMISSIONENS BESLUT**

**av den 29 april 2004**

**om anpassning av beslut 2003/322/EG om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 avseende utfodring av vissa arter av asätande fåglar med kategori 1-material med anledning av Cyperns anslutning**

[delgivet med nr K(2004) 1682]

(Text av betydelse för EES)

(2004/455/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 57.1 i detta, och

av följande skäl:

(1) I 2003 års anslutningsakt saknas en rad nödvändiga anpassningar i vissa rättsakter som fortsätter att gälla efter den 1 maj 2004, och som måste anpassas på grund av anslutningen. Dessa anpassningar bör antas före anslutningen så att de kan börja tillämpas från och med anslutningen.

(2) Enligt artikel 57.2 1 i anslutningsakten måste dessa anpassningar antas av kommissionen om det är kommissionen som har antagit den ursprungliga rättsakten i fråga.

(3) Medlemsstaterna får enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 av den 3 oktober 2002 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel<sup>(1)</sup> tillåta utfodring av utrotningshotade eller skyddade arter av asätande fåglar med vissa typer av kategori 1-material genom undantag från de restriktioner för användning av animaliska biprodukter som fastställs i den förordningen

(4) I kommissionens beslut 2003/322/EG<sup>(2)</sup> förtecknas de medlemsstater som tillåts utnyttja denna möjlighet, de arter av asätande fåglar som får utfodras med kategori 1-material samt tillämpningsföreskrifterna för utfodringen.

(5) Cypern har begärt tillåtelse att få utfodra vissa arter av asätande fåglar med visst kategori 1-material och har lämnat in tillräckliga uppgifter om förekomsten av de berörda arterna i landet och om säkerhetsåtgärder som skall vidtas när dessa fåglar utfodras med kategori 1-material.

(6) Beslut 2003/322/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

(7) Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa har underrättats om de åtgärder som föreskrivs i detta beslut.

<sup>(1)</sup> EGT L 273, 10.10.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 808/2003 (EUT L 117, 13.5.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 117, 13.5.2003, s. 32.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Beslut 2003/322/EG ändras på följande sätt:

1) Artikel 1 skall ersättas med följande:

*"Artikel 1*

**Tillämpningsföreskrifter för utfodring av asätande fåglar med kategori 1-material**

I enlighet med artikel 23.2 d i förordning (EG) nr 1774/2002 får Grekland, Spanien, Frankrike, Italien, Cypern och Portugal tillåta användning av hela kroppar av döda djur som kan innehålla specificerat riskmaterial som avses i artikel 4.1 b ii i den förordningen för utfodring av utrotningshotade eller skyddade arter av asätande fåglar enligt del A i bilagan till detta beslut."

2) Artikel 4 skall ersättas med följande:

*"Artikel 4*

**Medlemsstaternas efterlevnad av detta beslut**

Grekland, Spanien, Frankrike, Italien, Cypern och Portugal skall omedelbart vidta de åtgärder som är nödvändiga för att följa detta beslut och skall offentliggöra dessa åtgärder. De skall genast underrätta kommissionen om detta."

3) Artikel 6 skall ersättas med följande:

*"Artikel 6*

**Adressater**

Detta beslut riktar sig till Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Republiken Italien, Republiken Cypern och Republiken Portugal."

4) I del A i bilagan skall följande läggas till som punkt f:

"f För Cyperns vidkommande: Grågam (*Aegypius monachus*) och gåsgam (*Gyps fulvus*)."

*Artikel 2*

Detta beslut skall gälla under förutsättning att Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och med den dag det träder i kraft.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

**Rättelse till kommissionens beslut 2004/456/EG av den 29 april 2004 om ändring av beslut 2002/613/EG när det gäller godkända stationer för insamling av sperma av svin i Kanada**

(Europeiska unionens officiella tidning L 156 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/456/EG skall vara som följer:

**KOMMISSIONENS BESLUT**

**av den 29 april 2004**

**om ändring av beslut 2002/613/EG när det gäller godkända stationer för insamling av sperma av svin i Kanada**

[delgivet med nr K(2004) 1687]

(Text av betydelse för EES)

(2004/456/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/429/EEG av den 26 juni 1990 om djurhälsokrav som är tillämpliga vid handel inom gemenskapen med och import av djupfryst sperma från tamdjur av nötkreatur<sup>(1)</sup>, och särskilt artikel 8,1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens beslut 2002/613/EG av den 19 juli 2002 om villkor för import av sperma från tama svin<sup>(2)</sup> fastställs en förteckning över de tredjeländer inklusive Kanada från vilka medlemsstaterna skall medge import av sperma från tamdjur av svin.
- (2) Kanada har begärt att det skall göras ändringar i uppgifterna om Kanada i den förteckning över stationer för insamling av sperma som godkänts i enlighet med beslut 2002/613/EG.
- (3) Kanada har lämnat garantier för att de relevanta bestämmelserna i direktiv 90/429/EEG följs och att den nya stationen officiellt har godkänts för export till gemenskapen av veterinärmyndigheterna i landet.
- (4) Beslut 2002/613/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelsskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga V till beslut 2002/613/EG skall ändras i enlighet med bilagan till det här beslutet.

*Artikel 2*

Detta beslut skall tillämpas från och med den tredje dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 224, 18.8.1990, s. 62. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 196, 25.7.2002, s. 45. Beslutet senast ändrat genom beslut 2004/52/EG (EUT L 10, 16.1.2004, s. 67).

## BILAGA

I bilaga V till beslut 2002/613/EG skall förteckningen för Kanada ändras på följande sätt:

a) Följande rad för seminestation nr 4-AI-02 skall strykas:

"CA	4-AI-02	Centre d'insémination porcin du Québec (CIPQ) 1486 rang St-André Saint-Lambert, Québec"
-----	---------	---

b) Följande rad för seminestation nr 4-AI-24 skall strykas:

"CA	4-AI-24	Centre d'insémination C-Prim 2, Chemin Saint-Gabriel Saint-Gabriel de Brandon, Québec"
-----	---------	--

c) Följande rad skall läggas till:

"CA	7-AI-96	Hypor Box 323 Ituna, Saskatchewan S0A 1V0"
-----	---------	--

**Rättelse till kommissionens beslut 2004/457/EG av den 29 april 2004 om undantagande från gemenskapsfinansiering av vissa utgifter som verkställts av medlemsstaterna inom ramen för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket**

(Europeiska unionens officiella tidning L 156 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/457/EG skall vara som följer:

**KOMMISSIONENS BESLUT**

**av den 29 april 2004**

**om undantagande från gemenskapsfinansiering av vissa utgifter som verkställts av medlemsstaterna inom ramen för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket**

[delgivet med nr K(2004) 1706]

(Endast de tyska, engelska, spanska, franska, grekiska, italienska, nederländska och portugisiska texterna är giltiga)

(2004/457/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 729/70 av den 21 april 1970 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 5,2 c i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1258/1999 av den 17 maj 1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 7,4 i denna,

efter samråd med Fondkommittén, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 5 i förordning (EEG) nr 729/70 och artikel 7 i förordning (EG) nr 1258/1999 samt artikel 8,1 och 8,2 i kommissionens förordning (EG) nr 1663/95 av den 7 juli 1995 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 729/70 i fråga om förfarandet vid avslutande av räkenskaperna för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF) <sup>(3)</sup> skall kommissionen utföra nödvändiga kontroller, meddela medlemsstaterna resultaten av dessa, ta del av medlemsstaternas iakttagelser, sammankalla till bilaterala diskussioner för att söka nå en överenskommelse med berörda medlemsstater samt formellt meddela sina slutsatser till dessa med hänvisning till kommissionens beslut 94/442/EG av den 1 juli 1994 om ett förlikningsförfarande i samband med räkenskapsavslutet för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF) <sup>(4)</sup>.

- (2) Medlemsstaterna har haft möjlighet att inleda ett förlikningsförfarande. Denna möjlighet har utnyttjats i vissa fall och kommissionen har studerat rapporten från förfarandet ifråga.

- (3) Enligt artiklarna 2 och 3 i förordning (EEG) nr 729/70 och artikel 2 i förordning (EG) nr 1258/1999 får finansiering bara ske av bidrag till export till tredjeland och av interventioner för reglering av jordbruksmarknaderna, vilka beviljats respektive företagits i enlighet med gemenskapsreglerna inom ramen för den gemensamma organisationen av jordbruksmarknaderna.

- (4) De utförda kontrollerna, resultaten av de bilaterala diskussionerna och förlikningsförfarandena har visat att en del av de betalningar som medlemsstaterna uppgett inte uppfyller dessa villkor och följaktligen inte får finansieras av garantisektionen vid EUGFJ.

- (5) Det är lämpligt att ange de belopp som inte tillåts belasta garantisektionen vid EUGFJ. Dessa belopp påverkar inte de betalningar som gjorts tjugofyra månader innan kommissionen skriftligen meddelade medlemsstaterna resultaten av kontrollerna.

- (6) För de fall som avses i det här beslutet har kommissionen med hjälp av en sammanfattande rapport underrett medlemsstaterna om de uppskattade belopp som skall undantas därför att de inte handlagts enligt gemenskapens bestämmelser.

- (7) Detta beslut påverkar inte de ekonomiska konsekvenser som kommissionen kan komma att dra av domstolens domar i mål som ännu inte avgjorts den 31 januari 2004 och som gäller frågor som omfattas av detta beslut.

<sup>(1)</sup> EGT L 94, 28.4.1970, s. 13. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1287/95 (EGT L 125, 8.6.1995, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.

<sup>(3)</sup> EGT L 158, 8.7.1995, s. 6. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2025/2001 (EUT L 274, 17.10.2003, s. 3).

<sup>(4)</sup> EGT L 182 del 16.7.1994, s. 45. Beslutet senast ändrat genom beslut nr (EG) 2001/535/EG (EGT L 193, 17.7.2001, s. 25).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De i bilagan angivna betalningarna, verkställda av medlemsstaternas godkända utbetalningsställen inom ramen för garantisektionen vid EUGFJ, skall undantas från gemenskapsfinansiering, då de inte överensstämmer med gemenskapsreglerna.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Konungariket Belgien, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien,

Republiken Frankrike, Republiken Italien, Konungariket Nederländerna, Republiken Portugal och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA

Tabell - Korrigeringar

Sektor	Medlemsstat	Budgetpost	Motiv	Nationell valuta	Utgifter för vilka finansiering avslås	Redan gjorda avdrag	Finansiella konsekvenser av detta beslut	
Frukt och grönsaker	BE	1502	Punktkorrigering	EUR	6 37 388,15		637 388,15	2000-2002
	<b>Totalt BE</b>				<b>637 388,15</b>	<b>0,00</b>	<b>637 388,15</b>	
Frukt och grönsaker	ES	1501	Punktkorrigering för bristande leverans av avtalade mängder	EUR	5 253 601,00		5 253 601,00	1999
Frukt och grönsaker	ES	1515	Korrigering för bristande tillämpning av förordningarna (EG) nr 2202/96 och nr 1169/97 - tillämpning av sanktioner	EUR	40 765,86		40 765,86	2000-2001
Offentlig lagring	ES	3100	Schablonmässig korrigering på 2 % för bristande kontroller: hjälp till de sämst ställda	EUR	2 949 742,00		2 949 742,00	1999-2001
Jordbruksgrödor	ES	1040-1062, 1310, 2120-2128	Schablonmässiga korrigeringar på 2% för bristande stödkontroller	EUR	2 314 888,00		2 314 888,00	1999-2001
	<b>Totalt ES</b>				<b>10 558 996,86</b>	<b>0,00</b>	<b>10 558 996,86</b>	
Frukt och grönsaker	FR	1508	Schablonmässiga korrigeringar på 10 % för uteblivna grundläggande kontroller /kompensationsstöd bananer/	EUR	20 809 485,00		20 809 485,00	1999-2001
Frukt och grönsaker	FR	1508	Punktkorrigering på 1,01% för bristande tillämpning av förordning (EG) nr 404/93 - kompensationsstöd för saluförda bananer	EUR	3 469 655,00		3 469 655,00	1999-2002
Offentlig lagring	FR	3100	Schablonmässiga korrigeringar på 10% för en bristande grundläggande kontroll och på 2% för bristande stödkontroller: ris, skummjolk, spannmål	EUR	6 206 612,00		6 206 612,00	1999-2000
Jordbruksgrödor	FR	1040-1062	Punktkorrigering för bristande grundläggande kontroller av areal som berättigar till direktstöd	EUR	27 678 616,00		27 678 616,00	1999-2001
	<b>Totalt FR</b>				<b>58 164 368,00</b>	<b>0,00</b>	<b>58 164 368,00</b>	
Revision	DE	4100-4115	Finansiell korrigering - attestering av räkenskaper	EUR	73 919,00	73 919,00	0,00	2001
	<b>Totalt DE</b>				<b>73 919,00</b>	<b>73 919,00</b>	<b>0,00</b>	

Sektor	Medlemsstat	Budgetpost	Motiv	Nationell valuta	Utgifter för vilka finansiering avslås	Redan gjorda avdrag	Finansiella konsekvenser av detta beslut	
Frukt och grönsaker	GR	1509	Uteslutning av utgifter utanför det treåriga verksamhetsprogrammet	EUR	1 140 867,35		1 140 867,35	1999-2001
Frukt och grönsaker	GR	1512	Korrigerig för bristande betalning av minimipriset till producenterna	EUR	650 549,56		650 549,56	2001
Offentlig lagring	GR	3100	Schablonmässig korrigerig på 2 % för bristande kontroller: hjälp till de sämst ställda	EUR	669 839,00		669 839,00	1998-2001
Offentlig lagring	GR	1851-1854, 3100	Schablonmässig korrigerig på 5 % för bristfälliga grundläggande kontroller och försenad leverans: ris	EUR	2 510 456,73		2 510 456,73	1999-2001
	<b>Totalt GR</b>				<b>4 971 712,64</b>	<b>0,00</b>	<b>4 971 712,64</b>	
Offentlig lagring	IT	3100	Schablonmässig korrigerig på 2 % för bristande kontroller: ris	EUR	2 758 501,00		2 758 501,00	1999-2001
Landsbyggdens utveckling	IT	4010-4017	Korrigerig för bristande tillämpning av förordning (EG) nr 2075/2000: unga jordbrukare	EUR	19 058 682,00		19 058 682,00	2000-2001
	<b>Totalt IT</b>				<b>21 817 183,00</b>	<b>0,00</b>	<b>21 817 183,00</b>	
Frukt och grönsaker	UK	1502	Schablonmässiga korrigeringar på 2 % för bristfälliga grundläggande kontroller och stödkontroller	GBP	218 982,84		218 982,84	2000
Djurbidrag	UK	2220-2221, 3900	Schablonmässiga korrigeringar på 2 % för bristande kontroller	GBP	2 505 130,93		2 505 130,93	2000-2001
Jordbruksgrödor	UK	1040-1060	Schablonmässiga korrigeringar på 2 % för bristande kontroller på plats	GBP	11 484 350,00		11 484 350,00	2002
	<b>Totalt UK</b>				<b>14 208 463,77</b>	<b>0,00</b>	<b>14 208 463,77</b>	
Frukt och grönsaker	NL	1502	Korrigerig för utgifter som överskrider den fasta procentsatsen för överskridande på 2 %	EUR	78 314,00		78 314,00	2001-2002
Djurbidrag	NL	2120-2128	Schablonmässiga korrigeringar på 10 % för bristande grundläggande kontroller	EUR	1 037 614,45		1 037 614,45	2002-2003
	<b>Totalt NL</b>				<b>1 115 928,45</b>	<b>0,00</b>	<b>1 115 928,45</b>	
Offentlig lagring	PT	3100	Schablonmässig korrigerig på 2 % för bristande kontroller: hjälp till de sämst ställda	EUR	1 338 381,00		1 338 381,00	1998-2001
	<b>Totalt PT</b>				<b>1 338 381,00</b>	<b>0,00</b>	<b>1 338 381,00</b>	



**Rättelse till kommissionens beslut 2004/458/EG av den 29 april 2004 om ändring av tillägg B till bilaga XII till anslutningsakten 2003 med avseende på tillägg av vissa anläggningar inom kött-, mjölk- och fiskerisektorn i Polen till förteckningen över anläggningar med övergångsbestämmelser**

(Europeiska unionens officiella tidning L 156 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/458/EG skall vara som följer:

**KOMMISSIONENS BESLUT**

**av den 29 april 2004**

**om ändring av tillägg B till bilaga XII till anslutningsakten 2003 med avseende på tillägg av vissa anläggningar inom kött-, mjölk- och fiskerisektorn i Polen till förteckningen över anläggningar med övergångsbestämmelser**

[delgivet med nr K(2004) 1709]

(Text av betydelse för EES)

(2004/458/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien <sup>(2)</sup>, särskilt kapitel 6 avsnitt B underavsnitt I punkt 1 e i bilaga XII till denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt kapitel 6 avsnitt B underavsnitt I punkt 1 a i bilaga XII till anslutningsakten 2003 skall de strukturella kraven i bilaga I till rådets direktiv 64/433/EEG av den 26 juni 1964 om hygienproblem som påverkar handeln med färskt kött inom gemenskapen <sup>(3)</sup>, i bilaga I till rådets direktiv 71/118/EEG av den 15 februari 1971 om hygienproblem som påverkar handeln med färskt kött av fjäderfä <sup>(4)</sup>, i bilagorna A och B till rådets

direktiv 77/99/EEG av den 21 december 1976 om hygienfrågor som påverkar produktion och utsläppande på marknaden av köttprodukter och vissa andra produkter av animaliskt ursprung <sup>(5)</sup>, i bilaga I till rådets direktiv 94/65/EG av den 14 december 1994 om kraven för produktion och utsläppande på marknaden av malet kött och köttberedningar <sup>(6)</sup>, i bilaga B till rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992 om fastställande av hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av rå mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter <sup>(7)</sup> och i bilagan till rådets direktiv 91/493/EEG av den 22 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktionen och marknadsföringen av fiskprodukter <sup>(8)</sup> inte gälla för de anläggningar i Polen som förtecknas i tillägg B till bilaga XII till anslutningsakten fram till den 31 december 2006, med förbehåll för vissa villkor.

- (2) Ytterligare 200 stordriftsanläggningar för kött, trettiofem mjölkbearbetningsanläggningar och tjugofyra fiskberedningsanläggningar i Polen har svårigheter att den 1 maj 2004 uppfylla de relevanta strukturella kraven i bilaga I till direktiv 64/433/EE, i bilaga I till direktiv 71/118/EEG, i bilagorna A och B till direktiv 77/99/EEG, i bilaga I till direktiv 94/65/EG, i bilaga B till direktiv 92/46/EEG och i bilagan till direktiv 91/493/EEG.

<sup>(1)</sup> EUT L 236, 23.9.2003, s. 17.

<sup>(2)</sup> EUT L 236, 23.9.2003, s. 33.

<sup>(3)</sup> EGT 121, 29.7.1964, s. 2012/64. Direktivet senast ändrat genom Anslutningsakten 2003.

<sup>(4)</sup> EGT L 55, 8.3.1971, s. 23. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 807/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 36).

<sup>(5)</sup> EGT L 26, 31.1.1977, s. 85. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 807/2003

<sup>(6)</sup> EGT L 368, 31.12.1994, s. 10. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

<sup>(7)</sup> EGT L 268, 14.9.1992, s. 1. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003.

<sup>(8)</sup> EGT L 268, 24.9.1991, s. 15. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003.

- (3) Dessa 259 anläggningar behöver således mer tid för att avsluta uppgraderingen i syfte att fullt ut uppfylla de relevanta strukturella kraven i direktiven 64/433/EEG, 71/118/EEG, 77/99/EEG, 94/65/EG, 92/46/EEG och 91/493/EEG.
- (4) Dessa 259 anläggningar, som har kommit långt med uppgraderingen, har lämnat tillförlitliga garantier för att de har de medel som krävs för att åtgärda de kvarstående bristerna inom rimlig tid och det polska veterinärgeneralinspektoratet har lämnat ett positivt yttrande om slutförandet av uppgraderingen.
- (5) Närmare upplysningar avseende bristerna vid varje anläggning i Polen föreligger.
- (6) För att underlätta övergången från den nuvarande ordningen i Polen till den som följer av tillämpningen av gemenskapens veterinärlagstiftning är det därför berättigat att på begäran av Polen fastställa en övergångsperiod för dessa tvåhundrafemtio anläggningar.
- (7) På grund av den långt framskridna uppgraderingen av dessa tvåhundrafemtio anläggningar bör övergångsperioden begränsas till högst tolv månader.
- (8) Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa har informerats om de åtgärder som föreskrivs i detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. De anläggningar som förtecknas i bilagan till detta beslut skall läggas till i det tillägg B som avses i kapitel 6 avsnitt B delavsnitt I punkt 1 a i bilaga XII till anslutningsakten 2003.
2. För anläggningarna i bilagan skall reglerna i kapitel 6 avsnitt B delavsnitt I punkt 1 b i bilaga XII till anslutningsakten 2003 gälla.

*Artikel 2*

Detta beslut skall gälla under förutsättning att Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och från och med den dag det träder i kraft.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

*På kommissionens vägnar*  
David BYRNE  
*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA

## Kött-, mjölkbearbetnings- och fiskberedningsanläggningar med övergångsbestämmelser

## Del 1

Nr	Veterinärt godkännandenummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Kött				Övergångsperioden löper ut den
			Kyl-/frysanläggning				
			Typ av verksamhet på anläggningen	Färskt kött, slakt, styckning	Köttprodukter	Malet kött, köttberedningar	
1.	2010202	Przedsiębiorstwo Produkcyjno.Handlowe . Usługowe AD . POL, sp. j.,	x	x			31.1.2005
2.	02190117	Rolmeks, Spółka z o.o.	x				31.10.2004
3.	04090202	Z. P. M. "Bolan"	x	x			30.4.2005
4.	04140307	Przedsiębiorstwo Rolno .Drobiarskie "Sawdrob" w Gródku Z. P. M Ubojnia Drobiu w Osiu	x		x		31.10.2004
5.	02030409	Przedsiębiorstwo Rolno.Przemysłowe, Spółka	x	x			31.10.2004
6.	04050204	P.P.H.U. Irex, Irena Jasinska	x	x			30.4.2005
7.	0409010	P.P.M. Marwoj, sp.j. ,Mielcarek.Przybylski	x				31.1.2005
8.	04040202	Zakład Miesny Ritter,	x	x	x		31.10.2004
9.	06030202	Zakład Przetwórstwa Miesnego KOMPLEKS	x	x			31.1.2005
10.	06040201	Masarnia z Ubojnia	x	x			31.1.2005
11.	06050201	Zakład Przetwórstwa Miesa "MATTHIAS" Sp z o. o.	x	x	x		31.1.2005
12.	06080302	IMPERIAL Sp. z o.o.	x	x			31.10.2004
13.	06180201	Zakład Przetwórstwa Miesnego sp.j.	x	x	x		31.1.2005
14.	10010205	Zakład Przetwórstwa Miesnego J.S.A.J. Mielczarek, sp. j.	x	x			31.4.2005
15.	10030201	Zakład Przetwórstwa Miesnego Krzysztof Bartos	x	x			31.1.2005
16.	10030202	Zakład Wedliniarski i Ubojnia	x	x	x		31.10.2004
17.	10030204	Zakład Miesny Waclaw Szaflik,	x	x			31.10.2004
18.	10030205	Zakład Przetwórstwa Miesnego KAWIKS Sp. j.,	x	x			31.10.2004

Nr	Veterinärt godkännandenummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Kött				Övergångsperioden löper ut den
			Kyl-/frysanläggning				
			Typ av verksamhet på anläggningen	Färskt kött, slakt, styckning	Köttprodukter	Malet kött, köttberedningar	
19.	10080209	P. P. H. "Jamir" Skup, Ubój, Przetwórstwo Miesa,	x	x			31.1.2005
20.	10090302	Sp. j. LIWA Pajeczno,	x				31.1.2005
21.	10120204	Ubojnia Zwierzat Rzeznym Zofia Polcyn,	x				31.1.2005
22.	10120213	Przedsiębiorstwo Produkcyjno — Handlowo . Usługowe Bak . Pol Jan Bakalarz,		x			31.10.2004
23.	10120215	Zakład Przetwórstwa Miesnego "Gaik" — Andrzej Gaik,	x	x			31.10.2004
24.	10140204	Janina Stanislaw Zalewscy	x	x			31.10.2004
25.	10180302	Zakłady Miesne Makro Walichnowy sp. z o. o.,	x	x	x		31.1.2005
26.	10184001	Zakład Produkcji Konserw "Marko . Pek" sp. z o.o.		x			31.1.2005
27.	10190201	Gminna Spółdzielnia Samopomoc Chlopska,	x	x			31.10.2004
28.	10190204	Z. P. H. U. Ubojnia Masarnia,	x	x			31.10.2004
29.	10190205	Zakład Miesno.Wedliniarski POL.MAT, sp. z o.o.,	x	x			31.10.2004
30.	10200322	Przedsiębiorstwo Produkcyjno.Handlowe ALFA, Jan Chrzest, Ignacy Karolak sp. j.,		x			31.1.2005
31.	12070104	Bogdan Grabiec i Wspólnicy sp.j.	x				31.1.2005
32.	12070211	P. P. H. U. "Markam" Andrzej Marek Skolarus	x				31.10.2004
33.	12070316	Zakład Produkcji Miesno.Wedliniarskiej, Marek Florczak,	x	x			31.10.2004
34.	12100101	Ubojnia Zwierzat Rzeznym Józef Chochorowski,	x				31.10.2004
35.	12100103	Ubojnia Zwierzat	x				31.1.2005
36.	12100104	Zakład Usługowo.Handlowy Zakup Zywca, Ubój i Sprzedaz Miesa,	x				31.10.2004
37.	12100105	Obrót Zwierzetami Rzeznymi Skup i Ubój oraz Sprzedaz Miesa	x				31.10.2004
38.	12100107	Skup i Ubój Zwierzat Rzeznym	x				30.4.2005

Nr	Veterinärt godkännandenummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Kött				Övergångsperioden löper ut den
			Kyl-/frysanläggning				
			Typ av verksamhet på anläggningen	Färskt kött, slakt, styckning	Köttprodukter	Malet kött, köttberedningar	
39.	12100108	Zakład Uboju Zwierząt Rzeźnych	x				31.10.2004
40.	12100113	Handel Zwierzetami Rzeźnymi i Ubój"Antocel",	x				31.1.2005
41.	12110111	FIRMA KOJS,	x				31.1.2005
42.	12110201	"BIELA" Skup Ubój Zwierząt, Sprzedaz Hurtowa Miesa, Handel WYROBAMI MIESNYMI, Transport Cieżarowy,	x		x		31.1.2005
43.	12120131	Ubój Zwierząt Rzeźnych, Skup, Sprzedaz Żywca i Miesa,	x				31.1.2005
44.	12120218	Z.P.M. Edmund Barczyk,	x	x	x		31.1.2005
45.	12133807	"Lepro.Pol" Sp.j.	x				31.1.2005
46.	12620308	Zakład	x	x			31.10.2004
47.	14070204	Zakład Miesny "Nowopol" Sp. j.	x	x			30.4.2005
48.	14074201	RECREO Zakład Miesny Maciej Antoniak	x				30.4.2005
49.	14230102	Rzeźnia Ubojnia, ZUH Jan Tomczyk,	x				30.4.2005
50.	14230202	Ubojnia Zwierząt Gospodarczych	x				30.4.2005
51.	14250104	Zakład Masarski "SADELKO"Sp.j.	x				30.4.2005
52.	14250205	Przedsiębiorstwo Produkccyjno.	x	x			31.1.2005
53.	14250213	Zakład Masarski "KRAWCZYK"	x	x			31.10.2004
54.	14310352	Centrum Miesne Eurosmak sp. z o.o.	x				31.10.2004
55.	14340314	SOBSMAK sp. z o.o.	x	x			31.10.2004
56.	14380301	Zakłady Miesne "Ratynski i Synowie" Sp.j.	x	x			30.4.2005
57.	16610101	"Ubojnia" A.J.K. Matejka sp.j.,	x				31.10.2004
58.	16610301	Zakład Przetwórstwa Miesnego Matejka Joachim,	x	x			31.1.2005
59.	18030102	Ubojnia Zwierząt Rzeźnych	x				31.1.2005

Nr	Veterinärt godkännandenummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Kött				Övergångsperioden löper ut den
			Kyl-/frysanläggning				
			Typ av verksamhet på anläggningen	Färskt kött, slakt, styckning	Köttprodukter	Malet kött, köttberedningar	
60.	18030105	Zakład Handlowo. Produkcyjno.Przetwórczy	x				31.1.2005
61.	18040205	Masarnia Radymno,	x	x			31.10.2004
62.	18060302	Zakład Uboju i Przetwórstwa Miesnego "Radikal",	x	x			31.10.2004
63.	18110208	ZPM "Kabanos", Sp. z o.o.,	x				31.1.2005
64.	18150201	ZPM H.A. Pasko sp.j.,	x	x			31.10.2004
65.	18160206	ZM "Smak.Eko" sp. z o.o.,	x	x			30.4.2005
66.	18190204	Zakład Przetwórstwo Miesnego Marek Lesniak	x	x	x		30.4.2005
67.	20070205	APIS sp. j.	x	x			30.4.2005
68.	20110104	Rolsad Sp. z o.o.,	x				30.4.2005
69.	20120101	P.P.H.U. "Stan"	x				30.4.2005
70.	22020201	Zakład Rzeznicko Wedliniarski,	x	x	x		30.4.2005
71.	22070301	Zakład Przetwórstwa Miesnego	x	x	x		31.1.2005
72.	24030306	Zakład Przetwórstwa Miesnego "Jan Bielez" sp. z o.o.	x	x			30.4.2005
73.	24060201	Zakład Masarski ME Jedrycha,	x	x			30.4.2005
74.	24060212	Z. P. U. Uбой i Przetwórstwo Miesa, Jan Matyja,	x	x			31.10.2004
75.	24100315	P. H. U. "ADAM . POL", Adam Gajdzik		x			30.4.2005
76.	24150201	Zakład Rzezniczo.Wedliniarski	x	x	x		30.4.2005
77.	24690317	"Selgros" Sp. z o. o. Dział Produkcji Miesa	x		x		31.10.2004
78.	24700302	Rzeznictwo.Wedliniarstwo C. P. Poliwczak Zakład Pracy Chronionej,	x	x	x		31.10.2004
79.	24770301	P. P.U.H. Burakowski	x	x			31.10.2004
80.	24774002	Zakłady Miesne "BRADO . 2" S.A w Tomicach, Oddział nr 2 Ubojnia w Tomicach			x		31.10.2004

Nr	Veterinärt godkännandenummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Kött				Övergångsperioden löper ut den
			Kyl-/frysanläggning				
			Typ av verksamhet på anläggningen	Färskt kött, slakt, styckning	Köttprodukter	Malet kött, köttberedningar	
81.	26020104	"POL.MIES" Ubojnia Zwierzat, Mirosław Kwiecien	x				31.10.2004
82.	26020304	"WIR" Szproch i Pietrusiewicz Przetwórstwo Miesa Spółka Jawna	x	x			30.4.2005
83.	26040202	Zakład Rolny i Przetwórstwa Miesnego "JANPOL"	x	x	x		31.10.2004
84.	26040209	Zakład Rzeźniczo.Wedliniarski,	x	x	x		31.1.2005
85.	26043804	Handel Miesem — Ubój i Rozbiór Miesa,	x				31.10.2004
86.	26110203	Zakład Przetwórstwa Miesnego "Jawor"	x	x			31.1.2005
87.	28030202	ZPHU Sp.j., R. St. M. Kaminsky,	x	x			31.1.2005
88.	28030203	Zkład Przetwórstw Miesnego Karscy Sp. j., Filia Uzdowo	x	x	x		31.1.2005
89.	28030204	Zakład Przetwórstwa Miesnego Józef Malinowski	x	x	x		31.10.2004
90.	28070202	Masarnia Matis, Sp. z o.o.	x	x			31.1.2005
91.	28120101	Przedsiębiorstwo Wielobranzowe Kazimierz Pawlicki	x				31.1.2005
92.	28120102	GOLDMAS Sp. j.	x				31.1.2005
93.	28140313	BIO.LEGIZ S.A.,		x			31.10.2004
94.	28183803	Masarnia "Kurpianka"Sp.j.,	x				31.10.2004
95.	30040204	Rzeźnictwo.Wedliniarstwo	x				31.1.2005
96.	30090302	Wyrób Wedlin i Wyrobów Wedliniarskich,	x	x			31.10.2004
97.	30170601	Drop S.A		x			30.4.2005
98.	30240204	Rolniczy Kombinat Spółdzielczy	x	x			31.1.2005
99.	32120201	Z.P.M. Eugeniusz Kowalczyk,	x	x	x		31.1.2005
100.	06030202	Zakład Przetwórstwa Miesnego "Kompleks" , Stepien, Panasiuk, Stepien Sp. J.	x	x			31.1.2005

Nr	Veterinärt godkännandenummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Kött				Övergångsperioden löper ut den
			Kyl-/frysanläggning				
			Typ av verksamhet på anläggningen	Färskt kött, slakt, styckning	Köttprodukter	Malet kött, köttberedningar	
101.	06180201	Zakład Przetwórstwa Miesnego Sp. J., Piotr Zubrzycki, Janusz Zielinski, w Kolonii Laszczówka 49; 22-600 Tomaszów Lubelski	x	x			31.1.2005
102.	06040201	Masarnia z Ubojnia, Stanislaw Kurantowicz, ul. Ceglana 25, Hrubieszów 22-500	x	x			31.1.2005
103.	06080302	Zakład Przetwórstwa Miesnego w Kamionce firmy "IMPERIAL" S.A., ul. Gospodarcza 27, 20 - 211 Lublin	x	x			31.10.2004
104.	06050201	ZPM "MATTHIAS" Sp. z o.o.	x	x	x		31.1.2005
105.	08030201	Rzeźnictwo i Wedliniarstwo	x		x		30.4.2005
106.	12060220	Firma "Swierczek" Zakład Uboju, Rozbioru i Przetwórstwa Miesa, 32-043 Skala, ul. Rzeźnicza 1.	x				31.1.2005
107.	12610316	"KRAK — MIES" J., Naruszewicz,	x	x			30.4.2005
108.	24050201	ZPU Tadeusz Marcinişzyn	x				30.4.2005
109.	24050302	Zakład Masarski H. Suchanek	x				31.1.2005
110.	24704201	Firma Miesno — Wedliniarska	x				31.10.2004
111.	24163801	Ubojnia Zwierzat Rzeźnych	x				31.1.2005
112.	24170308	Zakład Przetwórstwa Miesnego	x				30.4.2005
113.	24100202	P.P.H. "HIT" 34 sp. z o.o.	x				30.4.2005
114.	30220201	Ubojnia Masarnia Folmas Sp. z o.o. Rawicz Folwark 49	x				31.1.2005
115.	32610201	Pomorski Przemysł Miesny	x	x			30.4.2005



Nr	Veterinärt godkännandenummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Kött				Övergångsperioden löper ut den
			Kyl-/frysanläggning				
			Typ av verksamhet på anläggningen	Färskt kött, slakt, styckning	Köttprodukter	Malet kött, köttberedningar	
116.	0203806	"Agro - Tusz" Sp. j., A. Okaj, R. Kregulewski, J. Glodowski, 55-106 Zawonia, Tarnowiec 92 A,	x				30.4.2005
117.	04113801	Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowo-Uslugowe	x				30.10.2004
118.	04630201	Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Uslugowo-Handlowe, "Masarnia z Ubojnia", Czeslaw Holubek	x	x			30.4.2005
119.	04010205	Zakład Rzeźniczo-Wedliniarski, Krzysztof Kotrych, Sliwkowo 7, 87-731 Waganiec	x	x			30.4.2005
120.	04143806	Zakład Masarski Marek Rokita	x				30.4.2005
121.	04140305	CHMARZYNSKI — Przemysł Miesny i Handel Sp. z o. o.	x	x			31.10.2004
122.	04140207	Rzeźnictwo-Wedliniarstwo	x	x			30.4.2005
123.	10010202	Rzeźnictwo-Wedliniarstwo	x	x			31.1.2005
124.	12090225	Zakład Uboju i Przetwórstwa Miesnego "WEDZONKA" Józef Górka, 32-400 Myslenice, ul. Slowackiego 100		x			31.1.2005
125.	12160207	Zakład Przetwórstwa Miesnego "ROL-PEK" Leszek Roleski	x		x		31.10.2004
126.	12110202	Firma "BATCZEW" , Stanislaw Komperda, Zakład Masarski, Morawczyna 111, 34-404 Klikuszowa	x	x			30.4.2005
127.	14110203	Zakład Przetwórstwa Miesnego "Getmor" Tadeusz Mroczkowski Chrzanowo 28, 06-225 Rzewnie	x	x			30.10.2004
128.	14340309	"Wisapis" Zakład Miesny —	x	x			30.4.2005
129.	14240101	Ubój Trzody Chlewniej i Bydła	x				30.4.2005
130.	18170201	ZMs "Beef-San" S.A.w Sanoku	x	x			30.4.2005

Nr	Veterinärt godkännandenummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Kött				Övergångsperioden löper ut den
			Kyl-/frysanläggning				
			Typ av verksamhet på anläggningen	Färskt kött, slakt, styckning	Köttprodukter	Malet kött, köttberedningar	
131.	18040202	Zakład Przetwórstwa Miesnego "SZAREK", 37-500 Jaroslaw, ul. Widna Góra 74A	x	x			31.1.2005
132.	22050303	Zakład Przetwórstwa Miesnego "BALE- RONIK" Ziegert Henryk, 83-300 Kartuzy, ul. Mściwoja II	x	x			30.4.2005
133.	22050309	GS "SCH" Zukowo	x	x			30.4.2005
134.	22060201	Zakłady Miesne Koscierzyna	x	x	x		30.4.2005
135.	22060203	Zakład Miesny	x	x			30.4.2005
136.	22123801	Zakład Miesny Wiklino	x				30.4.2005
137.	22140301	"P i A" Sp. z o. o.	x	x			30.4.2005
138.	24010317	Prywatny Zakład Miesny "GAIK", Sp. z o.o.	x	x			30.4.2005
139.	24010318	Przetwórstwo Miesne	x	x			30.4.2005
140.	24750318	P.P.U.H. "PAT- TRADE" Sp. z o.o., 41-200 Sosnowiec,	x	x			30.4.2005
141.	24750306	Zakład Rzeźniczo- Wedliniarski	x	x			30.4.2005
142.	24650301	Zakład Miesny "ANTOSIK"	x	x			30.4.2005
143.	24040206	Zakład Produkcyjno — Handlowy "ADMAR" Siedlec,		x			30.4.2005
144.	24040203	PHP "YABRA" Sp. z o.o.		x			30.4.2005
145.	24640307	P.P.H.U."ROMAN"		x			31.1.2005
146.	24690306	P.P.H. "ROJBER", Tomasz Rojek Sp.J., 40- 479 Katowice, ul. Pszczyńska 10	x				31.1.2005

Nr	Veterinärt godkännandenummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Kött				Övergångsperioden löper ut den
			Kyl-/frysanläggning				
			Typ av verksamhet på anläggningen	Färskt kött, slakt, styckning	Köttprodukter	Malet kött, köttberedningar	
147.	24090304	Zakłady Miesne "PORAJ"	x	x			30.4.2005
148.	24100201	Warsztat Rzeźniczo — Wedliniarski, F. Szostok	x	x	x		30.4.2005
149.	24120102	Zakład Wedliniarski Andrzej Stania, 44-266 Swierklany,	x				30.4.2005
150.	24080201	RSP "PRZELOM" — Masarnia	x	x			30.4.2005
151.	24130301	Zakłady Miesne Ryszard Wojtacha, 42-600 Tarnowskie Góry, ul. Nakielska 9/11		x			31.1.2005
152.	24150101	P.P.H.U Rzeźnictwo — Wedliniarstwo, Handel i Gastronomia, Tadeusz Kaczyna Zakład nr.1, 44-373 Wodzisław — Zawada, ul. Szybowa 1	x				30.10.2004
153.	24150304	PPUH "JANTAR" Sp. z o.o.		x			30.10.2004
154.	24150103	PPH "ROMA" Romana Leks- Krzanowska	x				30.4.2005
155.	24080307	Z.P.M. "KODRIN" Henryk Serafin, 43-176 Gostyn, ul. Tyska 56 a		x			30.10.2004
156.	24780302	WarsztatWedliniarski, "Myrcik" Sp. J., 41-800 Zabrze,		x			30.10.2004
157.	24164003	P.P.H.U. "JAN*M*JAN" s.c., 42-400 Zawiercie, ul. Senatorska 13		x			31.1.2005
158.	24080305	Rzeźnictwo — Wedliniarstwo Grzegorz Zdrzałek	x	x			30.4.2005
159.	28010103	Zakład Miesny Bekon	x				30.4.2005
160.	30050303	Waldi Zakład Przetwórstwa Miesnego, 62-065 Grodzisk Wielkopolski, ul. Powstanców Chocieszynskich 97	x	x	x		30.4.2005
161.	30050202	Zakład Miesno Wedliniarski	x	x			31.1.2005
162.	30050212	Waldi ZPM Sp.j Rzeźnia Ptaszkowi, 62-065 Grodzisk Wielkopolski, Ptaszkowo 1A	x				31.10.2004
163.	30050304	ZPM Szajek, 62-066 Garnowo, ul. Poznańska 50b	x	x	x		31.1.2005

Nr	Veterinärt godkännandenummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Kött				Övergångsperioden löper ut den
			Kyl-/frysanläggning				
			Typ av verksamhet på anläggningen	Färskt kött, slakt, styckning	Köttprodukter	Malet kött, köttberedningar	
164.	30260103	Przedsiębiorstwo Prywatne	x				31.10.2004
165.	30280102	PPH ROMEX Pachela Legowo,	x				31.1.2005
166.	30020207	Zakład Rzeźniczo Wedliniarski	x	x			31.1.2005
167.	32040306	Masarnia i Ubojnia, Bernard Uchman, 72-132 Mosty 52E	x	x			31.1.2005
168.	32040202	ZPM Grupa "Farmer" , Ignacy Zaniewski, 72-200 Nowogard	x	x			31.1.2005
169.	32150201	Rzeźnictwo i Wedliniarstwo	x	x			30.4.2005

## Färskt fjäderfäkött — köttprodukter

170.	04010501	Zakład Przemysłu Miesnego "Dróbalex" s.c. w Rudnikach	x	x			31.1.2005
171.	10143902	F.H. "Alma" Ubój i Dzielenie Drobiu w Cieniach	x				30.4.2005
172.	12100401	PPH Drobeksan w Nowym Saczu Ubojnia Drobiu	x				31.1.2005
173.	14323901	Ejko E. Kolczyńska, J. Kolczyński w Radonicach	x				31.10.2004
174.	16064301	Ubojnia i Handel Drobiem	x				31.1.2005
175.	16610501	Opolskie Zakłady Drobiarskie w Opolu	x	x			30.4.2005
176.	20110501	Spółdzielnia Producentów Drobiu "Eko-Gril" w Sokółce	x				31.10.2004
177.	24063903	"Matyja" Jolanta Matyja Ubojnia Drobiu, Bór	x				31.10.2004
178.	24690401	Firma Produkcyjno — Handlowa Hybro sp. z o.o. w Katowicach	x				30.4.2005
179.	28070503	Zakład Drobiarski "Lech Drob" w Zalewie	70				31.10.2004
180.	30180601	Drop S.A. W Ostrowiu Wlkp.	x	x			31.1.2005

Nr	Veterinärt godkännandenummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Kött				Övergångsperioden löper ut den
			Kyl-/frysanläggning				
			Typ av verksamhet på anläggningen	Färskt kött, slakt, styckning	Köttprodukter	Malet kött, köttberedningar	
181.	10010501	PPHU "Kusy", Przetwórstwo Miesne, Spółka Jawna, 97-400 Belchatów, Korczew 6a	x	x			30.4.2005
182.	10050501	Grupa Producentów Drobiu "BOBROWNIKI" Sp. z o.o., Bobrowniki, 99-418 Belchów	x				30.4.2005
183.	10100531	Zakłady Drobiarskie, "DROB-BOGS", Jacek Boguslawski	x				30.4.2005
184.	10160404	Specjalistyczne Gospodarstwo Rolne Mariola Tonder 97-217 Lubochnia Dabrowa 54	x				30.4.2005
185.	22053901	Ubojnia Drobiu	x				30.4.2005
186.	22053905	A&B DROB Sp. z o. o.	x				30.4.2005
187.	22120501	PUH — Ubojnia Drobiu, "Hubart", Piotr i Maria Powezka	x	x			31.1.2005
188.	24010402	Ubojnia Drobiu "Jolgas" 42-583 Bobrowniki, ul. Akacyjowa 203	x				30.4.2005
189.	24010401	Ubojnia Drobiu Kazimierz Daniliszyn, 42-580 Wojkowice ul. Gierymskiego 2	x				31.10.2004
190.	24700401	PPH "Szendera" S. Szendera	x				31.10.2004
191.	28090401	Zbigniew Jaworski	x				31.10.2004
192.	30293903	Ubojnia Drobiu Florian Merda, Kopanica, Jaromierz	x				30.4.2005
193.	30193901	Rzeznia Drobiu Krystyna Skowronska, Chrustowo43, Ujście	x				31.10.2004
194.	30290401	PPHU Indrol sp.j. Rostarzewo, Wolsztynska 68	x				31.10.2004
195.	30210504	Ubojnia Drobiu Krystyna Hamrol, Debienko, Steszew	x				31.1.2005
196.	30240501	Zakład Drobiarski ROWEX sp z o.o. Ostroróg	x				30.4.2005

Nr	Veterinärt godkännandenummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Kött				Övergångsperioden löper ut den
			Kyl-/frysanläggning				
			Typ av verksamhet på anläggningen	Färskt kött, slakt, styckning	Köttprodukter	Malet kött, köttberedningar	
Kyl-/frysanläggningar							
197.	16611101	Przedsiębiorstwo, Przemysłu Chłodniczego, "FRIGOPOL" S.A.				x	30.4.2005
198.	198.	Chłodnia Olsztyn Sp. z o.o.				x	30.4.2005
199.	24121101	POLARIS, Chłodnie Slaskie Sp. z o.o., Chłodnia				x	30.4.2005
200.	14251101	Zakład Przetwórstwa Spożywczego "MAKÓW" Sp. z o. o., Chłodnia Składowa				x	30.4.2005

## Del 2

Nr	Veterinärt godkännandenummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: mjölk		Övergångsperioden löper ut den
			Typ av verksamhet på anläggningen		
			Mjölk och mjölkbaserade produkter		
1.	02251601	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska w Zgorzelcu	x		31.10.2004
2.	06071601	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska; 23-200 Krasnik,	x		31.1.2005
3.	06081601	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska w Lubartowie	x		31.1.2005
4.	06081602	Spółdzielnia Mleczarska "Michowianka"; Michów	x		31.1.2005
5.	06641601	Zamojska Spółdzielnia Mleczarska; Zamosc	x		31.1.2005
6.	10031601	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska Lask	x		30.4.2005
7.	12051604	Spółdzielnia Mleczarska w Luznej	x		31.10.2004
8.	12101602	Zakład Produkcji Mleczarskiej Z.J.J.Dominik Sp.j.	x		31.1.2005
9.	12631604	"MLEKTAR" S.A.	x		31.1.2005
10.	14021601	Ciechanowska Spółdzielnia Mleczarska w Ciechanowie	x		30.4.2005
11.	14031601	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska w Garwolinie	x		30.4.2005
12.	14091601	"Mleko" spółka z o.o. w Lipsku	x		31.1.2005
13.	14151602	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska, Zakład Produkcyjny Ostroleka	x		30.4.2005
14.	16091601	"JAL" Zakład Produkcyjno Usługowy Sp.j.	x		31.10.2004
15.	24091601	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska w Myszkowie	x		31.1.2005
16.	28621604	"Olmlek" Sp. z o. o., Olsztyn	x		31.1.2005
17.	30211602	Bukowsko Grodziska SM ZP w Buku	x		30.4.2005
18.	30641601	Mleczarnia Naramowice Sp.z o.o. w Poznaniu	x		30.4.2005
19.	32091601	Spółdzielnia Mleczarska "Mlekosz" w Koszalinie Serownia w Bobolicach	x		30.4.2005

Nr	Veterinärt godkännandenummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: mjölk	Övergångsperioden löper ut den
			Typ av verksamhet på anläggningen	
			Mjök och mjölkbaserade produkter	
20.	32611601	Spółdzielnia Mleczarska "Mlekosz" Zakład Mleczarski w Koszalinie	x	30.4.2005
21.	04041602	Spółdzielnia Mleczarska w Listwie, 86-230 Lisewo ul. Chelminska 48	x	30.4.2005
22.	04141602	Spółdzielnia Mleczarska ul. Podgórna 11, 86-140 Drzycim	x	31.1.2005
23.	10081603	Lódzka Spółdzielnia Mleczarska Oddział Produkcyjny Puczniew	x	31.4.2005
24.	10111602	Spółdzielnia Mleczarska 99-220 Wartkowice ul. Spółdzielcza 3	x	30.4.2005
25.	12071601	OSM w Limanowej Ul. Starodworska 6 Zakład produkcyjny Limanowa	x	31.03.2005
26.	12071603	OSM w Limanowej Zakład Produkcyjny Tymbark	x	30.4.2005
27.	16011603	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska w Brzegu Oddział Produkcyjny w Lewinie, Brzeskim ul. Marii Konopnickiej 1, 49-340 Lewin Brzeski	x	30.4.2005
28.	22011601	Zakład Produkcyjno-Handlowy "SER-MILK" J. Kazubski, S. Kazubski, Zielin 1, 77-235 Trzebielino	x	30.4.2005
29.	22051601	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska 83-300 Kartuzy ul. Msciwoja III	x	30.4.2005
30.	30631601	OSM Rawicz Zakład Produkcyjno Handlowy w Lesznie	x	31.10.2004
31.	32011601	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska, 78 — 200 Bialogard, ul. Chocimska 2	x	30.4.2005
32.	32151603	Mleczarnia, Irena Kostyla 78-445 Lubowo, ul. Strzelecka 5	x	30.4.2005
33.	32161601	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska, 78 — 200 Bialogard. Topialnia Serów Rabino	x	30.4.2005
34.	06141601	Spółdzielnia Mleczarska "Kurów", 24 - 170 Kurów, ul. I-ej Armii Wojska Polskiego 66	x	30.4.2005
35.	14361601	Rolnicza Spółdzielnia Mleczarska "Rolmlecz" w Radomiu, Zakład Mleczarski w Zwoleniu, ul. Pulawska 88, 26-700 Zwolen	x	30.4.2005

## Del 3

Nr	Veterinärt godkännandenummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Fisk	Övergångsperioden löper ut den
			Typ av verksamhet på anläggningen	
			Fisk och fiskprodukter	
1.	02251801	Firma Produkcyjno Handlowa "HELENA"	x	30.9.2004
2.	06621801	P.P.H. "AMIKA" Zakład Przetwórstwa Rybnego	x	31.1.2005
3.	14251802	PPH "MARK" M.K. Szczesny	x	31.10.2004

Nr	Veterinärt godkännandenummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Fisk	Övergångsperioden löper ut den
			Typ av verksamhet på anläggningen	
			Fisk och fiskprodukter	
4.	22021802	R.M. Jacek Schomburg Zakład w Brusach	x	30.4.2005
5.	24091801	"SONA", Sp. z o.o.	x	30.4.2005
6.	26611801	PPH "HORN", Sp. z o.o.	x	31.10.2004
7.	28141802	Gospodarstwo Rybackie Sp. z o.o. w likwidacji Przetwórnia Ryb w Rusi	x	31.10.2004
8.	32161803	Zakład Przetwórstwa Spożywczego "SOLAR" Sp. Jawna, E. i M. Dziobak	x	30.4.2005
9.	32161807	Przedsiębiorstwo Wielobranzowe "HEST"	x	31.10.2004
10.	02641801	"REX" P. P. H. i U. Przetwórnia Artykułów Spożywczych i Ryb, Roman Boniewski, ul. Lanowa 2, 52-311 Wrocław	x	30.4.2005
11.	12061804	Zakład Przetwórstwa Rybnego "KRAK — FISH", Marek Piekara, Antoni Solecki, S.J. Poskwitów 136	x	31.1.2005
12.	22051804	Handel i Przetwórstwo Ryb "Belona", Helena Wenta ul. Piwna 21 83-340 Sierakowice	x	30.4.2005
13.	22061801	Rybolówstwo Morskie, Jacek Schomburg, z siedziba w Helu Zakład w Karsinie, ul. Długa 29, 83-440 Karsin	x	30.4.2005
14.	22081811	PHU Przetwórstwo Rybne BOJA, 84-300 Lebork, ul. Majkowskiego 2	x	30.4.2005
15.	22111820	Zakład Rybny "ARPOL" 84 — 120 Władysławowo, ul. Portowa 5	x	30.4.2005
16.	22111844	Przetwórstwo Ryb oraz Handel Obwozny Halina Szymanska 84-120 Władysławowo, ul. Róży Wiatrów 24	x	30.4.2005
17.	22141803	Przetwórnia Ryb "Kamila" Kolonia Ostrowicka 83-135 Mała Karczma	x	30.4.2005
18.	22151804	"REDRYB" mgr Helena Truszkowska, 84-240 Reda, ul. Spółdzielcza 13	x	30.4.2005
19.	22151805	Firma Produkcyjno-Handlowa "MAS", Warszkowo Młyn, 84-106 Lesniewo	x	30.4.2005
20.	22151814	DanPol fish Sp.z o.o., ul. Robakowska 75, 84-241 Goscicino	x	30.4.2005
21.	32151801	"Rybpol" Spółka Jawna 78-422 Gwda Wielka, Strazacko	x	30.4.2005
22.	06621801	Przedsiębiorstwo Produkcyjno — Handlowe "AMIKA" Zakład Przetwórstwa Rybnego 22-100 Chelm ul. Rejowiecka 169	x	31.1.2005
23.	24141801	"ADMIRAL" Sp. z o.o. 43-143 Ledziny, ul. Pokoju 20	x	31.10.2004
24.	24141802	"BIG _ FISH" Sp. z o.o. Zakład Produkcyjny, 43-143 Ledziny, ul. Pokoju 5	x	31.1.2005



**Rättelse till kommissionens beslut 2004/459/EG av den 29 april 2004 om antagande av en övergångsbestämmelse till förmån för vissa anläggningar inom mjölksektorn i Ungern**

(Europeiska unionens officiella tidning L 156 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/459/EG skall vara som följer:

**KOMMISSIONENS BESLUT**

**av den 29 april 2004**

**om antagande av en övergångsbestämmelse till förmån för vissa anläggningar inom mjölksektorn i Ungern**

[delgivet med nr K(2004) 1711]

(Text av betydelse för EES)

(2004/459/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 42 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Tjugoen mejeriföretag i Ungern har svårigheter att den 1 maj 2004 uppfylla de relevanta strukturella kraven i bilaga B till rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992 om fastställande av hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av rå mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter <sup>(3)</sup>.
- (2) Dessa tjugoen företag behöver således mer tid för att avsluta uppgraderingen av anläggningarna i syfte att fullt ut uppfylla de relevanta strukturella kraven i direktiv 92/46/EEG.
- (3) Dessa tjugoen företag, som har kommit långt med uppgraderingen, har lämnat tillförlitliga garantier för att de har de medel som krävs för att åtgärda de kvarstående bristerna inom rimlig tid och Ungerns Avdelning för djurhälso- och livsmedelskontroll har lämnat ett positivt yttrande om slutförandet av uppgraderingen.

<sup>(1)</sup> EUT L 236, 23.9.2003, s. 17.

<sup>(2)</sup> EUT L 236, 23.9.2003, s. 33.

<sup>(3)</sup> EGT L 268, 14.9.1992, s. 1. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

(4) Närmare upplysningar avseende bristerna vid varje anläggning i Ungern föreligger.

(5) För att underlätta övergången från den nuvarande ordningen i Ungern till den som följer av tillämpningen av gemenskapens veterinärslagstiftning är det därför berättigat att på begäran av Ungern undantagsvis fastställa en övergångsperiod för dessa tjugoen anläggningar.

(6) På grund av den exceptionella karaktären hos denna övergångsbestämmelse, som inte beaktades under utvidgningsförhandlingarna, bör ingen ytterligare begäran från Ungerns sida om övergångsbestämmelser avseende strukturella krav på anläggningar som producerar mjölk och mjölkprodukter beviljas efter det att detta beslut har antagits.

(7) På grund av den långt framskridna uppgraderingen och övergångsbestämmelsens exceptionella karaktär bör övergångsperioden begränsas till högst tolv månader och den bör inte förlängas efter detta datum.

(8) De anläggningar som omfattas av övergångsbestämmelserna i detta beslut bör underkastas samma regler som gäller för produkter från anläggningar för vilka övergångsperioder för strukturella krav har beviljats i enlighet med det förfarande som föreskrivs i de relevanta bilagorna till anslutningsakten.

(9) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. De strukturella krav som föreskrivs i bilaga B till direktiv 92/46/EEG skall inte gälla de anläggningar i Ungern som förtecknas i bilagan till detta beslut till och med det datum som anges för anläggningen, varvid villkoren i punkt 2 skall gälla.
2. Följande regler skall gälla för produkter från de anläggningar som avses i punkt 1:
  - Så länge som de i bilagan till detta beslut förtecknade anläggningarna omfattas av bestämmelserna i punkt 1 får produkter från dessa anläggningar endast släppas ut på hemmamarknaden eller användas för fortsatt beredning i samma anläggning, oberoende av när produkterna släpps ut på marknaden.
  - De skall vara försedda med det särskilda kontrollmärket.

*Artikel 2*

Detta beslut skall gälla under förutsättning att Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och från och med den dag det träder i kraft.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA

## Mjölkanläggningar med övergångsbestämmelser

	Veterinärt godkännandenummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: mjölk	Övergångsperioden löper ut den
			Typ av verksamhet på anläggningen	
			Mjölk och mjölkbaserade produkter	
1.	01501	Cheesio Kft., Véménd, Baranya	x	30.4.2005
2.	02502	Cosinus Gamma Kft. Sajtüzem, Kunszentmiklós, Bács	x	30.4.2005
3.	03503	Tejfeldolgozó és Sajtészítő Üzem, Gyomaendrőd, Békés	x	30.4.2005
4.	04504	Abaújtej Közös Vállalat tejüzeme, Forró, Borsod	x	30.4.2005
5.	05505	BOPPE Kft., Hódmezővásárhely Csongrád	x	30.4.2005
6.	05506	Ujfalusi Mihály Bio-kecsketej üzem, Csongrád	x	30.4.2005
7.	06507	Győzelem Mgsz. Sajtüzem, Lajoskomárom, Fejér	x	30.4.2005
8.	06508	Tejmix Kft., Kápolnásnyék-Pettend, Fejér	x	30.4.2005
9.	09509	Egertej kft., Eger, Heves	x	30.4.2005
10.	12510	Naszálytej Rt., Vác, Pest	x	30.4.2005
11.	12511	Dabastej kft., Dabas, Pest	x	30.4.2005
12.	12512	Csipkó Istvánné tejüzeme, Pest	x	30.4.2005
13.	13513	Drávatej kft., Barcs, Somogy	x	30.4.2005
14.	14514	Tiszatej Kft., Rakamaz, Szabolcs	x	30.4.2005
15.	14515	Farmtej Kft., Kemece, Szabolcs	x	30.4.2005
16.	15516	Jásztej Rt., Jászapati, Jász	x	30.4.2005
17.	15517	Kuntej Rt., Tiszafüred, Jász	x	30.4.2005
18.	16518	Dámtej Kft., Tamási, Tolna	x	30.4.2005
19.	17519	Tejfeldolgozó és Kereskedelmi Kft., Körmend, Vas	x	30.4.2005
20.	18520	Gici sajt kft., Gic, Veszprém	x	30.4.2005
21.	20521	Soma's Trade Kft., Budapest	x	30.4.2005

**Rättelse till kommissionens beslut 2004/460/EG av den 29 april 2004 om ändring av tillägg A till bilaga VIII till anslutningsakten 2003 med avseende på tillägg av vissa anläggningar inom kött-, mjölk- och fiskerisektorn i Lettland till förteckningen över anläggningar med övergångsbestämmelser**

(Europeiska unionens officiella tidning L 156 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/460/EG skall vara som följer:

**KOMMISSIONENS BESLUT**

**av den 29 april 2004**

**om ändring av tillägg A till bilaga VIII till anslutningsakten 2003 med avseende på tillägg av vissa anläggningar inom kött-, mjölk- och fiskerisektorn i Lettland till förteckningen över anläggningar med övergångsbestämmelser**

[delgivet K(2004) 1712]

(Text av betydelse för EES)

(2004/460/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien <sup>(2)</sup>, särskilt kapitel 4 avsnitt B delavsnitt I punkt 1 d i bilaga VIII till denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt kapitel 4 avsnitt B delavsnitt I punkt 1 a i bilaga VIII till anslutningsakten 2003 skall de strukturella kraven i bilaga I till rådets direktiv 64/433/EEG av den 26 juni 1964 om hygienproblem som påverkar handeln med färskt kött inom gemenskapen <sup>(3)</sup>, i bilaga I till

rådets direktiv 71/118/EEG av den 15 februari 1971 om hygienproblem som påverkar handeln med färskt kött av fjäderfä <sup>(4)</sup>, i bilagorna A och B till rådets direktiv 77/99/EEG av den 21 december 1976 om hygienfrågor som påverkar produktion och utsläppande på marknaden av köttprodukter och vissa andra produkter av animaliskt ursprung <sup>(5)</sup>, i bilaga I till rådets direktiv 94/65/EG av den 14 december 1994 om kraven för produktion och utsläppande på marknaden av malet kött och köttberedningar <sup>(6)</sup>, i bilaga B till rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992 om fastställande av hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av rå mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter <sup>(7)</sup> och i bilagan till rådets direktiv 91/493/EEG av den 22 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktionen och marknadsföringen av fiskprodukter <sup>(8)</sup> inte gälla för de anläggningar i Lettland som förtecknas i tillägg A till bilaga VIII till anslutningsakten fram till den 31 december 2006, med förbehåll för vissa villkor.

- (2) Ytterligare 12 stordriftsanläggningar för kött, 1 anläggning för fjäderfä, 13 mjölkbearbetningsanläggningar och 13 fiskberedningsanläggningar i Lettland har svårigheter att den 1 maj 2004 uppfylla de relevanta strukturella kraven i bilaga I till direktiv 64/433/EE, i bilaga I till direktiv 71/118/EEG, i bilagorna A och B till direktiv 77/99/EEG, i bilaga I till direktiv 94/65/EG, i bilaga B till direktiv 92/46/EEG och i bilagan till direktiv 91/493/EEG.

<sup>(1)</sup> EUT L 236, 23.9.2003, s. 17.

<sup>(2)</sup> EUT L 236, 23.9.2003, s. 33.

<sup>(3)</sup> EGT 121, 29.7.1964, s. 2012/64. Direktivet senast ändrat genom anslutningsakten 2003.

<sup>(4)</sup> EGT L 55, 8.3.1971, s. 23. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 807/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 36).

<sup>(5)</sup> EGT L 26, 31.1.1977, s. 85. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 807/2003.

<sup>(6)</sup> EGT L 368, 31.12.1994, s. 10. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003.

<sup>(7)</sup> EGT L 268, 14.9.1992, s. 1. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003.

<sup>(8)</sup> EGT L 268, 24.9.1991, s. 15. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003.

- (3) Dessa 39 anläggningar behöver således mer tid för att avsluta uppgraderingen i syfte att fullt ut uppfylla de relevanta strukturella kraven i direktiven 64/433/EEG, 71/118/EEG, 77/99/EEG, 94/65/EG, 92/46/EEG och 91/493/EEG.
- (4) Dessa 39 anläggningar, som har kommit långt med uppgraderingen, har lämnat tillförlitliga garantier för att de har de medel som krävs för att åtgärda de kvarstående bristerna inom rimlig tid och den lettiska livsmedels- och veterinärtjänsten har lämnat ett positivt yttrande om slutförandet av uppgraderingen.
- (5) Närmare upplysningar avseende bristerna vid varje anläggning i Lettland föreligger.
- (6) För att underlätta övergången från den nuvarande ordningen i Lettland till den som följer av tillämpningen av gemenskapens veterinärlagstiftning är det därför berättigat att på begäran av Lettland fastställa en övergångsperiod för dessa trettionio anläggningar.
- (7) På grund av den långt framskridna uppgraderingen av dessa 39 anläggningar bör övergångsperioden begränsas till högst 12 månader.
- (8) Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa har informerats om de åtgärder som föreskrivs i detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. De anläggningar som förtecknas i bilagan till detta beslut skall läggas till i det tillägg A som avses i kapitel 4 avsnitt B delavsnitt I punkt 1 i bilaga VIII till anslutningsakten 2003.
2. För anläggningarna i bilagan skall reglerna i kapitel 4 avsnitt B delavsnitt I punkt 1 b i bilaga VIII till anslutningsakten 2003 gälla.

*Artikel 2*

Detta beslut skall gälla under förutsättning att Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och från och med den dag det träder i kraft.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

*På kommissionens vägnar*  
David BYRNE  
*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA

## Kött-, mjölkbearbetnings- och fiskberedningsanläggningar med övergångsbestämmelser

## Del 1

Nr	Veterinärt godkännandenummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Kött			Övergångsperioden löper ut den
			Typ av verksamhet på anläggningen			
			Färskt kött, slakt, styc-kning	Köttprodukter	Malet kött, köttberedningar	
1.	002625	Ardeks, Limited liability company, Darza street 19, Saldus, LV 3801		x	x	31.12.2004
2.	LV 07 G	Jelgavas galas kombinats, Holding company, Savienibas street 8, Jelgava, LV 3001	x	x	x	31.12.2004
3.	002029	Kompeksim Nakotne, Limited liability company, "Nakotne" Gludas parish, Jelgavas district LV 3013	x			31.12.2004
4.	LV 09 G	Lido, Limited liability company Kengaraga street 3, Riga, LV 1063		x	x	31.12.2004
5.	000054	Zalites, Farm "Zalites", Otanku parish, Liepajas district, LV 3474	x			31.12.2004
6.	LV 33 G	Vilattrans, Sole proprietor enterprises, "Silakrogs", Ropazu parish, Rigas district, LV 2135			x	31.12.2004
7.	LV 26 G	Ruks Cesu galas kombinats, Joint Stock Company, Miera street 19, Cesis, LV 4101		x	x	31.12.2004
8.	005583	BLC Limited liability company Jurkalnes street 4, Riga, LV 1046		x	x	31.12.2004
9.	005579	Forever's, Limited liability company, Maskavas street 433, Riga, LV 1063	x	x	x	31.12.2004
10.	007226	Rubus, Limited liability company, "Bunci", Salaspils, Rigas district, LV 2219 Abelu street 4, Salaspils, Rigas district, LV 2169	x	x	x	31.12.2004
11.	001441	Savati, Limited liability company, Jurkalnes street 47a, Riga, LV 1046		x	x	31.12.2004
12.	007483	AIBI, Ltd, Inesu parish, Cesu district, LV 4123	x			31.12.2004
13.	LV 02 G	Balticovo, Joint Stock Company Iecava, Bauskas district, LV 3913	x <sup>(1)</sup>			31.12.2004

(1) Anläggning för färskt fjäderfäkött.

## Del 2

Nr	Veterinärt godkännandennummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: mjölk	Övergångsperioden löper ut den
			Typ av verksamhet på anläggningen	
			Mjök och mjölkbaserade produkter	
1.	007490	Smiltenes piens Rauna's dairy plant, Holding company Cesu street 2a, Rauna, Cesis district, LV - 4131	x	31.12.2004
2.	005808	Rankas piens Jaunpiebalga's dairy plant, Holding company Sporta street 4, Jaunpiebalga, Cesis district, LV - 4125	x	31.12.2004
3.	LV 002P	Straupe, Milk co-operative association 'Pienotava', Straupe parish, Cesis district, LV - 4152	x	31.12.2004
4.	LV 005P	Valmieras piens Rujienas pienotava, Holding company Upes street 5, Rujiena, Valmiera district, LV - 4240	x	31.12.2004
5.	000530	DK Daugava, Ltd, Serene parish, Aizkraukle district, LV - 5123	x	31.12.2004
6.	006697	Ozols Kalnu dairy plant, Ltd Briezkalni', Nigrande parish, Saldus district, LV - 3899	x	31.12.2004
7.	LV 007P	Kraslavas piens Holding company, Izvaltas street 2, Kraslava, LV - 5601	x	31.12.2004
8.	002137	Latgales piens Holding company Muitas street 3, Daugavpils, LV - 5403	x	31.12.2004
9.	LV 015P	Zemgales piens Holding company, Viestura street 14, Jelgava, LV - 3001	x	31.12.2004
10.	004344	Neretas pienotava Milk co-operative association, Dzirnava street 6, Nereta parish, Aizkraukle district, LV - 5118	x	31.12.2004
11.	002864	Ludzas piensaimnieks Holding company Rupniecibas street 2, Ludza LV - 5701	x	31.12.2004
12.	LV 003P	Druvas partika Holding company, Kuldigas soseja 4, Saldus parish, Saldus district LV - 3862	x	31.12.2004
13.	010934	Licisi Farm, 'Licisi', Cenas parish, Jelgava district, LV - 3042	x	31.12.2004

## Del 3

Nr	Veterinärt godkännandennummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Fisk	Övergångsperioden löper ut den
			Typ av verksamhet på anläggningen	
			Fisk och fiskprodukter	
1.	LV 72 Z	Svani, Limited liability company	x	31.12.2004
2.	LV 38 Z	Roja F.C.T., Limited liability company, "Kroni", Valdemarpils parish, Talsu district, LV-3260	x	31.12.2004

Nr	Veterinärt godkännandennummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Fisk	Övergångsperioden löper ut den
			Typ av verksamhet på anläggningen	
			Fisk och fiskprodukter	
3.	LV 93 Z	Kurzemes partika, Limited liability company, "Komplekss", Kandavas parish, Tukuma district, LV-3120	x	31.12.2004
4.	LV 46 Z	Ulmes, Limited liability company, Plienciems, Engures parish, Tukuma district,	x	31.12.2004
5.	LV 04 Z	Ventspils ZKK, Joint-stock Company, Enkuru street 12, Ventspils, LV-3601	x	31.12.2004
6.	LV 48 Z	Korall Plus, Joint-stock Company, Rujienas street 31, Mazsalaca, Valmieras district, LV-4215	x	31.12.2004
7.	009432	Taimins, Limited liability company, "Reproduktors", Laucienas parish, Talsu district, LV-3285	x	31.12.2004
8.	LV 115 Z	Zila laguna, Limited liability company, Kalkunes street 2, Kalkunes parish, Daugavpils district, LV-5412	x	31.12.2004
9.	LV 64 Z	Ventspils zvejas osta, Limited liability company, Mednu street 40, Ventspils, LV-3601	x	31.12.2004
10.	LV 85 Z	Dunte Plus, Limited liability company, "Varzas", Skultes parish, Limbazu district, LV-4025	x	31.12.2004
11.	LV 60 Z	Berzciems, Limited liability company, Berzciems, Engures parish, Tukuma district, LV-3112	x	31.12.2004
12.	LV 77 Z	Alants, Sole proprietor enterprises, "Airi", Lapmezciema parish, Tukuma district, LV-3118	x	31.12.2004
13.	LV 58 Z	Zvani, Limited liability company Ezeru street 29, Talsi, LV-3201	x	31.12.2004



**Rättelse till kommissionens beslut 2004/461/EG av den 29 april 2004 om fastställande av ett frågeformulär som skall användas för årlig rapportering om utvärdering av luftkvaliteten enligt rådets direktiv 96/62/EG och 1999/30/EG, och enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/69/EG och 2002/3/EG**

(Europeiska unionens officiella tidning L 156 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/461/EG skall vara som följer:

**KOMMISSIONENS BESLUT**

**av den 29 april 2004**

**om fastställande av ett frågeformulär som skall användas för årlig rapportering om utvärdering av luftkvaliteten enligt rådets direktiv 96/62/EG och 1999/30/EG, och enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/69/EG och 2002/3/EG**

[delgivet med nr K(2004) 1714]

(Text av betydelse för EES)

(2004/461/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 96/62/EG av den 27 september 1996 om utvärdering och säkerställande av luftkvaliteten<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 12.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I direktiv 96/62/EG fastställs ramarna för utvärdering och säkerställande av luftkvaliteten och där anges att regler för överlämnandet av information om luftkvaliteten skall fastställas.
- (2) I rådets direktiv 1999/30/EG av den 22 april 1999 om gränsvärden för svaveldioxid, kvävedioxid och kväveoxider, partiklar och bly i luften<sup>(2)</sup> fastställs gränsvärden som skall uppnås ett visst måldatum.
- (3) I kommissionens beslut 2001/839/EG av den 8 november 2001 om fastställande av ett frågeformulär som skall användas för årlig rapportering om utvärdering av luftkvaliteten enligt rådets direktiv 96/62/EG och 1999/30/EG<sup>(3)</sup> tillhandahölls en mall som medlemsstaterna skulle använda för att lämna information om luftkvaliteten i enlighet med dessa direktiv.
- (4) I Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/69/EG av den 16 april 2000 om gränsvärden för bensen och koloxid i luften<sup>(4)</sup> fastställs gränsvärden som

skall uppnås ett visst måldatum. I Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/3/EG av den 12 februari 2002 om ozon i luften<sup>(5)</sup> fastställs målvärden, långsiktiga mål samt tröskelvärden för information och för larm som medför vissa förpliktelser. Medlemsstaternas regelbundna rapportering utgör en integrerad del av dessa direktiv, och direktiv 96/62/EG, och är nödvändig för att man skall kunna kontrollera att förpliktelserna uppfylls.

- (5) Ett antal uppgifter som anges i artikel 11 i direktiv 96/62/EG avseende de föroreningar som omfattas av direktiv 1999/30/EG, 2002/69/EG och 2002/3/EG måste dessutom rapporteras årligen.
- (6) I enlighet med direktiv 1999/30/EG upphör vissa bestämmelser om rapportering att gälla från och med den 19 juli 2001, nämligen bestämmelserna i rådets direktiv 80/779/EEG av den 15 juli 1980 om gränsvärden och vägledande värden för luftkvalitet med avseende på svaveldioxid och svävande partiklar<sup>(6)</sup>, rådets direktiv 82/884/EEG av den 3 december 1982 om gränsvärde för bly i luften<sup>(7)</sup> och rådets direktiv 85/203/EEG av den 7 mars 1985 om luftkvalitetsnormer för kvävedioxid<sup>(8)</sup>. Gränsvärdena i enlighet med dessa direktiv fortsätter emellertid att gälla fram till 2005 för direktiv 80/779/EEG och 82/884/EEG, och fram till 2010 för direktiv 85/203/EEG. Rapporteringen om överskridanden av dessa gränsvärden fortsätter i enlighet med artikel 9.6 i direktiv 1999/30/EG.

<sup>(1)</sup> EGT L 296, 21.11.1996, s. 55. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 163, 29.6.1999, s. 41. Direktivet ändrat genom kommissionens beslut 2001/744/EG (EGT L 278, 23.10.2001, s. 35).

<sup>(3)</sup> EGT L 319, 4.12.2001, s. 45.

<sup>(4)</sup> EGT L 313, 13.12.2000, s. 12.

<sup>(5)</sup> EGT L 67, 9.3.2002, s. 14.

<sup>(6)</sup> EGT L 229, 30.8.1980, s. 30.

<sup>(7)</sup> EGT L 378, 31.12.1982, s. 15.

<sup>(8)</sup> EGT L 87, 27.3.1985, s. 1.

- (7) För att garantera att den begärda informationen tillhandahålls i rätt format måste medlemsstaterna lämna den i form av ett standardiserat frågeformulär.
- (8) Det frågeformulär som fastställs i beslut 2001/839/EG bör utvidgas så att det också omfattar den årliga rapporteringsplikt som följer av direktiv 2000/69/EG och 2002/3/EG. Samtidigt bör man i klargörande syfte införa vissa ändringar som hänger samman med direktiv 1999/30/EG för att sörja för en bättre utvärdering av rapporterna.
- (9) För tydlighetens skull bör beslut 2001/839/EG ersättas.
- (10) De åtgärder som fastställs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats i enlighet med artikel 12.2 i direktiv 96/62/EG.
- Artiklarna 3.1, 3.3, 3.4, 4.1, 5.1, 5.2, 5.4 och 5.5, artikel 6 samt artiklarna 7.1, 7.2, 7.3 och 9.6 i direktiv 1999/30/EG.
- Artikel 3.1, artikel 4 samt artikel 5.1, 5.2, 5.3 och 5.5 i direktiv 2000/69/EG.
- Artiklarna 3.1, 3.2, 4.1 och 4.2, artikel 5, artikel 9.1 och 9.3 samt artikel 10.1 a och 10.2 b i direktiv 2002/3/EG.

*Artikel 2*

Beslut 2001/839/EG skall upphöra att gälla.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Medlemsstaterna skall utgå från frågeformuläret i bilagan när de årligen lämnar information i enlighet med artiklarna 11.1 och 12.1 i direktiv 96/62/EG och följande bestämmelser:

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

*På kommissionens vägnar*

Margot WALLSTRÖM

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA

## Frågeformulär för rapportering

## enligt

**rådets direktiv 96/62/EG om utvärdering och säkerställande av luftkvaliteten och rådets direktiv 1999/30/EC om gränsvärden för svaveldioxid, kvävedioxid och kväveoxider, partiklar och bly i luften samt Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/69/EG om gränsvärden för bensen och koloxid i luften och 2002/3/EG om ozon i luften**

MEDLEMSSTAT: .....

KONTAKTADRESS:.....

REFERENSÅR: .....

DATUM FÖR SAMMANSTÄLLANDE:.....

I följande formulär görs skillnad mellan uppgifter som medlemsstaten har juridisk skyldighet att lämna och uppgifter som det inte är obligatoriskt för medlemsstaten att lämna. Icke obligatoriska uppgifter är skrivna med kursiv stil.

Många av nedanstående formulär innehåller ett obegränsat antal rader eller kolumner som skall fyllas i. I formulärbeskrivningen begränsas antalet tomma rader eller kolumner som skall fyllas i till tre och en streckad linje anger att formuläret kan utvidgas vid behov.

Utöver de formulär som medlemsstaten skall fylla i tillhandahålls även en del tabeller. Tabellerna innehåller information som t.ex. fasta koder som inte får ändras av medlemsstaten.

## Förteckning över formulär

- Formulär 1    Kontaktorgan och adress
- Formulär 2    Avgränsning av zoner och tätorter
- Formulär 3    Stationer och mätmetoder som används för utvärdering enligt direktiv 1999/30/EG och 2000/69/EG
- Formulär 4    Stationer som används för utvärdering av ozon samt av kvävedioxid och kväveoxider i samband med ozon
- Formulär 5    Stationer och mätmetoder som används för utvärdering av rekommenderade flyktiga organiska föreningar
- Formulär 6    Stationer och mätmetoder som används för utvärdering av andra ozonbildande ämnen
- Formulär 7    Metoder som används för provtagning och mätning av PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub> och ozonbildande ämnen: eventuella ytterligare koder som fastställs av medlemsstaten
- Formulär 8    Förteckning över zoner och tätorter där halterna överskrider eller ligger under gränsvärdena eller gränsvärdena plus toleransmarginalen
- Formulär 9    Förteckning över zoner och tätorter där halterna överskrider eller ligger under målvärdena eller de långsiktiga målen för ozon
- Formulär 10   Förteckning över zoner och tätorter där halterna överskrider eller ligger under de övre eller nedre utvärderingströsklarna, inklusive information om användningen av kompletterande utvärderingsmetoder
- Formulär 11   Enskilda överskridanden av gränsvärden och av gränsvärden plus toleransmarginal
- Formulär 12   Orsaker till enskilda överskridanden: eventuella ytterligare koder som fastställs av medlemsstaten
- Formulär 13   Enskilda överskridanden av tröskelvärden för ozon
- Formulär 14   Överskridanden av målvärden för ozon
- Formulär 15   Årlig statistik för ozon
- Formulär 16   Årsmedelvärde för koncentrationen av ozonbildande ämnen
- Formulär 17   Övervakningsdata för halten av SO<sub>2</sub>; 10-minutersmedelvärden
- Formulär 18   Övervakningsdata för halten av PM<sub>2,5</sub>; dygnsmedelvärde
- Formulär 19   Resultat av den kompletterande utvärderingen och använda metoder
- Formulär 20   Förteckning över hänvisningar till de kompletterande utvärderingsmetoder som anges i formulär 19
- Formulär 21   Överskridande av gränsvärden för SO<sub>2</sub> som beror på naturliga källor

- Formulär 22 Naturliga källor för SO<sub>2</sub>: eventuella ytterligare koder som fastställs av medlemsstaten
- Formulär 23 Överskridande av gränsvärden för PM<sub>10</sub> som beror på naturfenomen
- Formulär 24 Överskridande av gränsvärden för PM<sub>10</sub> som beror på vintersandning
- Formulär 25 Samråd om gränsöverskridande förorening
- Formulär 26 Överskridanden av de gränsvärden som fastställs i direktiv 80/779/EEG, 82/884/EEG och 85/203/EEG
- Formulär 27 Orsaker till överskridanden av de gränsvärden som fastställs i direktiv 80/779/EEG, 82/884/EEG och 85/203/EEG: eventuella ytterligare koder som fastställs av medlemsstaten

#### Förteckning över tabeller

- Tabell 1 Metoder som används för provtagning och mätning av PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub> och ozonbildande ämnen: standardkoder
- Tabell 2 Orsaker till enskilda överskridanden: standardkoder
- Tabell 3 Statistiska parametrar som skall användas i koncentrationskartorna
- Tabell 4 Naturliga källor för SO<sub>2</sub>: standardkoder
- Tabell 5 Naturfenomen som orsakar överskridanden av gränsvärden för PM<sub>10</sub>: standardkoder

#### Formulär 1: Kontaktorgan och adress

Kontaktorganets namn	
Postadress	
Kontaktperson	
Kontaktpersonens telefonnummer	
Kontaktpersonens faxnummer	
Kontaktpersonens e-postadress	
Ytterligare uppgifter (vid behov)	

Kommentar till formulär 1:

Medlemsstaten ombeds fylla i kontaktorgan och, om möjligt, den kontaktperson på nationell nivå som kommissionen eventuellt kan kontakta angående detaljer i detta frågeformulär.

#### Formulär 2: Avgränsning av zoner och tätorter (artiklarna 5 och 11.1 b i direktiv 96/62/EG)

	Zoner		
Zonens fullständiga namn			
Zonkod			
Förorening(ar), eventuella separata skyddsmål för zonen			
Typ (tätort/icke tätort)			
Yta (km <sup>2</sup> )			
Befolkning			
Koordinathörn			
Koordinathörn			
Koordinathörn			

## Kommentarer till formulär 2:

- (1) Medlemsstaten skall inte bara fylla i namnet på zonen utan även en unik zonkod.
- (2) Medlemsstaten skall ange den/de förorening(ar) som är relevanta för zonen genom att använda följande koder: "S" för SO<sub>2</sub>, "N" för NO<sub>2</sub>/NO<sub>x</sub>, "P" för PM<sub>10</sub>, "L" för bly, "B" för bensen, "C" för kolmonoxid och "O" för ozon, åtskilda med semikolon, eller "A" om alla dessa föroreningar är relevanta för zonen. För zoner som har fastställts separat för skydd av hälsa, ekosystem och växtlighet skall medlemsstaten använda följande koder: "SH" för SO<sub>2</sub> hälsoskydd, "SE" för SO<sub>2</sub> skydd av ekosystem, "NH" för NO<sub>2</sub> hälsoskydd och "NV" för NO<sub>x</sub> skydd av växtlighet.
- (3) Det skall anges om zonen är en tätort (kod: "ag") eller inte (kod: "nonag").
- (4) Medlemsstaterna kan också ange zonens yta och befolkning för att möjliggöra ytterligare bearbetning av uppgifterna på EU-nivå.
- (5) För att möjliggöra ytterligare bearbetning ombeds medlemsstaten fylla i zongränserna i ett standardformulär (polygoner, genom att använda de geografiska koordinaterna i enlighet med ISO 6709: geografisk longitud och latitud). Medlemsstaten ombeds separat tillhandahålla en karta över zonerna (som en elektronisk fil eller i pappersformat) för att underlätta en korrekt tolkning av zonuppgifterna. Medlemsstaten måste tillhandahålla antingen zongränserna i formulär 2 eller en karta.

**Formulär 3: Stationer och mätmetoder som används för utvärdering enligt direktiv 1999/30/EG (bilaga IX) och 2000/69/EG (bilaga VII)**

Station- skod (info)	Lokal station- skod	Zonkod(- er)	Används för direktivet						Används för utvärde- ring enl. direktiven / Mätmetodskod för PM10 och PM2,5		Använd korrektions- faktor eller ekvation		Stationens funktion
			SO2	NO2	NOx	Bly	Bensen	CO	PM10	PM2,5	PM10	PM2,5	

## Kommentarer till formulär 3:

- (1) "Stationskod (info)" i formulär 3 och andra formulär avser den kod som används för informationsutbyte i enlighet med beslut 97/101/EG om utbyte av information. "Lokal stationskod" är den kod som används inom medlemsstaten eller regionen.
- (2) I tredje kolumnen ombeds medlemsstaten ange den eller de zon(er) för ozon där stationen är belägen. Om mer än en zon berörs skall koderna skiljas åt med ett semikolon.
- (3) I kolumnerna med rubrikerna "SO<sub>2</sub>", "NO<sub>2</sub>", "NO<sub>x</sub>", "Bly", "Bensen" och "CO" skall medlemsstaten ange om mätningen används för utvärdering i enlighet med direktiv 1999/30/EG eller 2000/69/EG. Skriv "y" om den används och lämna rutan tom om den inte används. Det bör observeras att en markering i NO<sub>x</sub>-kolumnen innebär att stationen är belägen på en plats där gränsvärdet för växtlighet tillämpas. Om stationen ligger i omedelbar närhet av särskilda källor för bly i enlighet med bilaga IV till direktiv 1999/30/EG, ombeds medlemsstaten ange "SS" i stället för "y".
- (4) I kolumnerna med rubrikerna "PM<sub>10</sub>" och "PM<sub>2,5</sub>" skall medlemsstaten ange om mätningen används för utvärdering i enlighet med direktiv 1999/30/EG och dessutom vilken mätmetod som används. Om mätningen används för utvärdering i enlighet med direktivet skall medlemsstaten fylla i koden för mätmetoden (se kommentar 5). Om mätningen inte används för utvärdering i enlighet med direktivet skall rutan lämnas tom. För PM<sub>2,5</sub>-halter krävs ingen formell utvärdering i enlighet med artikel 6 i direktiv 96/62/EG.
- (5) Mätmetodskoden för PM<sub>10</sub> och PM<sub>2,5</sub> kan anges genom en av de standardkoder som tillhandahålls i detta frågeformulär (se tabell 1) eller en kod som fastställs av medlemsstaten och som avser en separat förteckning över metoder som beskrivs av medlemsstaten (se formulär 7). Medlemsstatens beskrivning kan också vara en hänvisning till ett separat dokument som bifogas frågeformuläret. Om mätmetoden har ändrats under året ombeds medlemsstaten ange båda metodkoderna: först koden för den metod som har använts längst tid under året och därefter nästa kod. Koderna skall skiljas åt med semikolon.

- (6) Om medlemsstaten använder en annan mätmetod för  $PM_{10}$  eller  $PM_{2,5}$  än den som anges i bilaga IX till direktiv 1999/30/EG, ombeds medlemsstaten ange den korrektionsfaktor som de uppmätta koncentrationerna har multiplicerats med för att erhålla de koncentrationer som redovisas i detta frågeformulär, eller motsvarande korrektionsekvation. Om en korrektionsekvation har använts kan denna skrivas på valfritt sätt, men den uppmätta koncentrationen skall betecknas "CM" och den rapporterade koncentrationen "CR", och ekvationen skall helst anges i formatet  $CR = f(CM)$ . Om det resultat som erhålls med den alternativa metoden inte kräver någon korrigering ombeds medlemsstaten ange detta genom att fylla i värdet "1" för korrektionsfaktorn eller ekvationen.
- (7) "Stationens funktion" visar om stationen är belägen på en plats där a) gränsvärdena för hälsa,  $SO_2$ -gränsvärdet för ekosystem och  $NO_x$ -gränsvärdet för växtligheten tillämpas (kod "HEV"), b) endast gränsvärdena för hälsa och  $SO_2$ -gränsvärdet för ekosystem tillämpas (kod "HE"), c) endast gränsvärdet för hälsa och  $NO_x$ -gränsvärdet för växtlighet tillämpas (kod "HV") eller d) endast gränsvärdena för hälsa tillämpas (kod "H").

**Formulär 4: Stationer som används för utvärdering av ozon samt av kvävedioxid och kväveoxider i samband med ozon (bilagorna III, IV och VI till direktiv 2002/3/EG)**

Stationskod (info)	Lokal stationskod	Zonkod	Typ av station	Används för utvärdering enl. direktiv 2002/3/EG		
				$O_3$	$NO_2$	$NO_x$

Kommentarer till formulär 4:

- (1) Medlemsstaten ombeds i tredje kolumnen ange i vilken zon stationen är belägen.
- (2) I kolumnerna med rubrikerna " $O_3$ ", " $NO_2$ " och " $NO_x$ " skall medlemsstaten ange om mätningen används för utvärdering i enlighet med direktiv 2002/3/EG. Ange "y" om den används och lämna rutan tom om den inte används. Kolumnen med rubriken " $NO_2$ " anger mätningar enligt artikel 9.1 i direktiv 2002/3/EG och kolumnen med rubriken " $NO_x$ " anger mätningar enligt artikel 9.3 i det direktivet.
- (3) "Typ av station" skall anges i enlighet med bilaga IV till direktiv 2002/3/EG. Följande koder skall användas: "U" för tätort, "S" för förort, "R" för landsbygd och "RB" för bakgrundskoncentrationer på landsbygden.

**Formulär 5: Stationer och mätmetoder som används för utvärdering av rekommenderade flyktiga organiska föreningar (bilaga VI till direktiv 2002/3/EG)**

	Stationer		
Stationskod (info)			
Lokal stationskod			
Zonkod för ozon			
Etan			
Eten (etylen)			
Etyl (acetylen)			
Propan			
Propen			
n-Butan			
i-Butan			
1-Buten			
trans-2-Buten			

	Stationer		
cis-2-Buten			
1,3-Butadien			
n-Pentan			
i-Pentan			
1-Penten			
2-Penten			
Isopren			
n-Hexan			
i-Hexan			
n-Heptan			
n-Oktan			
i-Oktan			
Bensen			
Toluen			
Etylbensen			
m+p-Xylen			
o-Xylen			
1,2,4-Trimetylbensen			
1,2,3-Trimetylbensen			
1,3,5-Trimetylbensen			
Formaldehyd			
Totalkolväte utom metan			

Kommentarer till formulär 5:

- (1) I formulär 5 skall medlemsstaten för varje station och för varje ämne som utvärderas enligt artikel 9.3 i direktiv 2002/3/EG ange vilken mätmetod som använts. De kan använda en av de standardkoder som tillhandahålls i detta frågeformulär (se tabell 1) eller en kod som fastställs av medlemsstaten (formulär 7).
- (2) Rapporteringsplikten för ozonbildande ämnen omfattar relevanta flyktiga organiska föreningar, men förteckningen i formulär 5 utgör endast en rekommendation enligt bilaga VI till direktiv 2002/3/EG.

**Formulär 6: Stationer och mätmetoder som används för utvärdering av andra ozonbildande ämnen (bilaga VI till direktiv 2002/3/EG)**

	Stationer		
Stationskod (info)			
Lokal stationskod			
Zonkod för ozon			

Kommentar till formulär 6:

I kolumnen längst till vänster i formulär 6 skall medlemsstaten ange vilka ozonbildande ämnen som utvärderats enligt artikel 9.3 i direktiv 2002/3/EG, utöver dem som redan tagits upp i formulär 5. I formulär 6 skall medlemsstaten för varje station och för varje ämne ange vilken mätmetod som använts. De kan använda en av de standardkoder som tillhandahålls i detta frågeformulär (se tabell 1) eller en kod som fastställs av medlemsstaten (formulär 7). Kommentär 2 i formulär 5 gäller även formulär 6.

**Tabell 1: Metoder som används för provtagning och mätning av PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub> och ozonbildande ämnen: standardkoder <sup>1)</sup>**

Metodkod	Beskrivning
M1	PM <sub>10</sub> eller PM <sub>2,5</sub> ; beta-absorption
M2	PM <sub>10</sub> eller PM <sub>2,5</sub> ; viktanalys för PM <sub>10</sub> och/eller PM <sub>2,5</sub> — kontinuerlig mätning
M2dxxx	PM <sub>10</sub> eller PM <sub>2,5</sub> ; viktanalys för PM <sub>10</sub> och/eller PM <sub>2,5</sub> — stickprovsmätning. xxx anger antalet mätdagar. Exempel: stickprovsmätning under 180 dagar anges med koden M2d180.
M3	PM <sub>10</sub> eller PM <sub>2,5</sub> ; oscillerande mikrovåg för PM <sub>10</sub> och/eller PM <sub>2,5</sub>
M4	NMHC totalt: automatisk, halvkontinuerlig övervakning; NMHC beräknas som totalkolväte minus metan; FID
M5	NMHC totalt: automatisk, halvkontinuerlig övervakning efter kromatografisk separation av NMHC från metan; FID
M6	Enskilda VOC: automatisk provtagning och onlineanalys; förkoncentrering av provet i kylfälla, analys med GC/FID (MS)
M7	Enskilda VOC: luftprovtagning med hjälp av behållare; offlineanalys med GC/FID (MS)
M8	Enskilda VOC: aktiv provtagning på fast adsorbent; offlineanalys med GC/FID (MS) efter extraktion med lösningsmedel eller termisk desorption
M9	Enskilda VOC: diffusionsprovtagning på fast adsorbent; offlineanalys med GC/FID (MS) efter extraktion med lösningsmedel eller termisk desorption
M10underkod <sup>2)</sup>	Formaldehyd: provtagning med DNPH; offlineanalys av hydrazoner med HPLC med UV-detektor (360 nm).
M11underkod <sup>1)</sup>	Formaldehyd: provtagning med HMP; offlineanalys av oxazolidin med GC-NPD
M12underkod <sup>2)</sup>	Formaldehyd: provtagning med bisulfit och kromotropsyra; spektrometrisk offlineanalys (580 nm)

<sup>1)</sup> DNPH: dinitrofenylhydrazin; FID: flamjonisationsdetektor; GC: gaskromatograf; HC: kolväten; HMP: hydroximetyl-piperidin; HPLC: högupplösande vätskekromatograf; MS: masspektrometer; NMHC: andra kolväten än metan; NPD: kväve-fosfordetektor; UV: ultraviolet; VOC: flyktiga organiska föreningar.

<sup>2)</sup> Vid provtagning med impinger: använd underkod "IM"; aktiv provtagning på adsorbent: underkod "AS"; diffusionsprovtagning: underkod "DI". Exempel: "M10AS".

**Formulär 7: Metoder som används för provtagning och mätning av PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub> och ozonbildande ämnen: eventuella ytterligare koder som fastställs av medlemsstaten (bilaga IX till direktiv 1999/30/EG och bilaga VI till direktiv 2002/3/EG)**

Metodkod	Beskrivning



**Formulär 8: Förteckning över zoner och tätorter där halterna överskrider eller ligger under gränsvärdena (LV) eller gränsvärdena plus toleransmarginalen (LV + MOT) (artiklarna 8, 9 och 11 i direktiv 96/62/EG, bilagorna I-IV till direktiv 1999/30/EG och bilagorna I och II till direktiv 2000/69/EG)**

**- Formulär 8a: Förteckning över zoner där gränsvärdena för SO<sub>2</sub> överskrids**

Zonkod	Gränsvärde för hälsa (timmedelvärde)			Gränsvärde för hälsa (dygnsmedelvärde)		Gränsvärde för ekosystem (årsmedelvärde)		Gränsvärde för ekosystem (vintermedelvärde)	
	>LV + MOT	£LV + MOT; >LV	£LV	>LV	£LV	>LV	£LV	>LV	£LV

**- Formulär 8b: Förteckning över zoner där gränsvärdena för NO<sub>2</sub>/NO<sub>x</sub> överskrids**

Zonkod	Gränsvärde för hälsa (timmedelvärde)			Gränsvärde för hälsa (årsmedelvärde)			Gränsvärde för växtlighet	
	>LV + MOT	£LV + MOT; >LV	£LV	>LV + MOT	£LV + MOT; >LV	£LV	>LV	£LV

**- Formulär 8c: Förteckning över zoner där gränsvärdena för PM<sub>10</sub> överskrids**

Zonkod	Gränsvärde (dygnsmedelvärde) Etapp 1			Gränsvärde (årsmedelvärde) Etapp 1			Gränsvärde (dygnsmedelvärde) Etapp 2		Gränsvärde (årsmedelvärde) Etapp 2		
	>LV + MOT	£LV + MOT; >LV	£LV	>LV + MOT	£LV + MOT; >LV	£LV	>LV	£LV	>LV + MOT	£LV + MOT; >LV	£LV

**- Formulär 8d: Förteckning över zoner där gränsvärdena för bly överskrids**

Zonkod	Gränsvärde			
	>LV + MOT	£LV + MOT; >LV	£LV	SS

**- Formulär 8e: Förteckning över zoner där gränsvärdena för bensen överskrids**

Zonkod	Gränsvärde			
	>LV + MOT	£LV + MOT; >LV	£LV	Art. 3.2

**- Formulär 8f: Förteckning över zoner där gränsvärdena för kolmonoxid överskrids**

Zonkod	Gränsvärde		
	>LV + MOT	£LV + MOT; >LV	£LV

Kommentarer till formulär 8:

- (1) Kolumnrubrikerna har följande betydelse:

>LV + MOT:	över gränsvärdet plus toleransmarginalen
£LV + MOT; >LV:	under eller lika med gränsvärdet plus toleransmarginalen men över gränsvärdet
£LV:	under eller lika med gränsvärdet
>LV:	över gränsvärdet
SS:	på grund av särskilda källor, se kommentar 7
Art. 3.2:	förlängning beviljad, se kommentar 8

- (2) ">LV+MOT" skall utläsas som ">LV" när toleransmarginalen är lika med 0 %. I det fallet skall kolumnen "LV + MOT; >LV" inte användas.
- (3) Ange "y" om kolumnrubriken beskriver zonen status.
- (4) Ange "m" i stället för "y" om överskridandet har fastställts uteslutande genom modellberäkningar.
- (5) Överskridande av tröskelvärden för ekosystem och växtlighet skall endast anges för områden där sådana gränsvärden tillämpas. För zoner där det inte finns några områden där dessa gränsvärden tillämpas, ange "n" i kolumnen "£LV".
- (6) Vintermedelvärdet fastställs för perioden från den 1 oktober året innan referensåret till den 31 mars referensåret.
- (7) Om den överskridandestatus som anges i formulär 8d endast beror på överskridande i ett område i omedelbar närhet av särskilda källor enligt bilaga IV till direktiv 1999/30/EG, skall "y" anges i kolumnen "SS".
- (8) "LV" i formulär 8e avser gränsvärdet enligt bilaga I till direktiv 2000/69/EG. För zoner där kommissionen har beviljat en tidsbegränsad förlängning för bensen enligt artikel 3.2 i direktiv 2000/69/EG ombeds medlemsstaten svara "y" i kolumnen "Art. 3.2".



**- Formulär 10b: Förteckning över zoner där utvärderingströsklarna för NO<sub>2</sub>/NO<sub>x</sub> överskrids och där kompletterande utvärdering görs**

Zonkod	Övre och nedre utvärderingströsklar avseende gränsvärde för växtlighet (timmedelvärde)			Övre och nedre utvärderingströsklar avseende gränsvärde för växtlighet (årsmedelvärde)			Övre och nedre utvärderingströsklar avseende gränsvärde för växtlighet			SA
	>UAT	EUAT;>LAT	ELAT	>UAT	EUAT;>LAT	ELAT	>UAT	EUAT;>LAT	ELAT	

**- Formulär 10c: Förteckning över zoner där utvärderingströsklarna för PM<sub>10</sub> överskrids och där kompletterande utvärdering görs**

Zonkod	Övre och nedre utvärderingströsklar (dygnsmedelvärde)			Övre och nedre utvärderingströsklar (årsmedelvärde)			SA
	>UAT	EUAT; >LAT	ELAT	>UAT	EUAT; >LAT	ELAT	

**- Formulär 10d: Förteckning över zoner där utvärderingströsklarna för bly överskrids och där kompletterande utvärdering görs**

Zonkod	Övre och nedre utvärderingströsklar			SA
	>UAT	EUAT; >LAT	ELAT	

**- Formulär 10e: Förteckning över zoner där utvärderingströsklarna för bensen överskrids och där kompletterande utvärdering görs**

Zonkod	Övre och nedre utvärderingströsklar			SA
	>UAT	EUAT; >LAT	ELAT	

**- Formulär 10f: Förteckning över zoner där utvärderingströsklarna för kolmonoxid överskrids och där kompletterande utvärdering görs**

Zonkod	Övre och nedre utvärderingströsklar			SA
	>UAT	EUAT; >LAT	ELAT	

**- Formulär 10g: Förteckning över zoner där kompletterande utvärdering görs för ozon**

Zonkod	SA

Kommentarer till formulär 10:

(1) Kolumnrubrikerna har följande betydelse:

>UAT:	över den övre utvärderingströskeln
£UAT; >LAT:	under eller lika med den övre utvärderingströskeln, men över den nedre utvärderingströskeln
£LAT:	under eller lika med den nedre utvärderingströskeln
SA:	kompletterande utvärdering, se kommentar 6

(2) Ange "y" om kolumnrubriken beskriver zonens status.

(3) Ange "m" i stället för "y" om överskridandet har fastställts uteslutande genom modellberäkningar.

(4) Överskridande av tröskelvärden för ekosystem skall endast anges för områden där gränsvärdena för ekosystemen tillämpas.

(5) Överskridande av den övre och nedre utvärderingströskeln bedöms på grundval av referensåret och de föregående fyra åren i enlighet med bilaga V.II till direktiv 1999/30/EG och bilaga III.II till direktiv 2000/69/EG.

(6) I kolumnen "SA" ombeds medlemsstaten ange om information från fasta mätstationer har kompletterats med information från andra källor i enlighet med artikel 7.3 i direktiv 1999/30/EG, artikel 5.3 i direktiv 2000/69/EG och artikel 9.1 i direktiv 2002/3/EG

**Formulär 11: Enskilda överskridanden av gränsvärden och av gränsvärden plus toleransmarginal (MOT) (artikel 11.1 a i–ii i direktiv 96/62/EG, bilagorna I, II, IV och V till direktiv 1999/30/EG och bilagorna I och II till direktiv 2000/69/EG)**

**- Formulär 11a: Överskridande av SO<sub>2</sub>-gränsvärdet för hälsa plus MOT (timmedelvärde)**

Zonkod	Stationskod (info)	Mån.	Dag i månaden	Tim.	Halt (mg/m <sup>3</sup> )	Orsakskod(er)

**- Formulär 11b: Överskridande av SO<sub>2</sub>-gränsvärdet för hälsa (dygnsmedelvärde)**

Zonkod	Stationskod (info)	Mån.	Dag i månaden	Halt (mg/m <sup>3</sup> )	Orsakskod(er)

**- Formulär 11c: Överskridande av SO<sub>2</sub>-gränsvärdet för ekosystem (årsmedelvärde)**

Zonkod	Stationskod (info)	Halt (mg/m <sup>3</sup> )	Orsakskod(er)

**- Formulär 11d: Överskridande av SO<sub>2</sub>-gränsvärdet för ekosystem (vintermedelvärde)**

Zonkod	Stationskod (info)	Halt (mg/m <sup>3</sup> )	Orsakskod(er)

**- Formulär 11e: Överskridande av NO<sub>2</sub>-gränsvärdet för hälsa plus MOT (timmedelvärde)**

Zonkod	Stationskod (info)	Mån.	Dag i månaden	Tim.	Halt (mg/m <sup>3</sup> )	Orsakskod(er)

**- Formulär 11f: Överskridande av NO<sub>2</sub>-gränsvärdet för hälsa plus MOT (årsmedelvärde)**

Zonkod	Stationskod (info)	Halt (mg/m <sup>3</sup> )	Orsakskod(er)

**- Formulär 11g: Överskridande av NO<sub>2</sub>-gränsvärdet för växtlighet**

Zonkod	Stationskod (info)	Halt (mg/m <sup>3</sup> )	Orsakskod(er)

**- Formulär 11h: Överskridande av gränsvärdet för PM<sub>10</sub> plus MOT (etapp 1; dygnsmedelvärde)**

Zonkod	Stationskod (info)	Mån.	Dag i månaden	Halt (mg/m <sup>3</sup> )	Orsakskod(er)

**- Formulär 11i: Överskridande av gränsvärdet för PM<sub>10</sub> plus MOT (etapp 1; årsmedelvärde)**

Zonkod	Stationskod (info)	Halt (mg/m <sup>3</sup> )	Orsakskod(er)

**- Formulär 11j: Överskridande av gränsvärdet för bly plus MOT**

Zonkod	Stationskod (info)	Halt (mg/m <sup>3</sup> )	Orsakskod(er)

**- Formulär 11k: Överskridande av gränsvärdet för bensen plus MOT**

Zonkod	Stationskod (info)	Halt (mg/m <sup>3</sup> )	Orsakskod(er)	Artikel 3.2

**- Formulär 11l: Överskridande av gränsvärdet för kolmonoxid plus MOT**

Zonkod	Stationskod (info)	Mån.	Dag i månaden	Halt (mg/m <sup>3</sup> )	Orsakskod(er)

Kommentarer till formulär 11:

- (1) Det är inte obligatoriskt att ange stationen genom ifyllande av stationskod, men detta rekommenderas.
- (2) Frasen "gränsvärde plus MOT" skall läsas som "gränsvärde" då toleransmarginalen är lika med 0 %.
- (3) "Månad" och "Dag i månaden" skall anges genom månadens eller dagens nummer (1–12 respektive 1–31). "Tim." skall anges som "1" för timmen mellan kl. 0.00 och 1.00 osv.

- (4) Alla överskridanden av gränsvärdet plus toleransmarginalen för en station skall rapporteras om det totala antalet överskridanden överstiger det tillåtna antalet. Om det totala antalet överskridanden för en station är lägre än eller lika med det tillåtna antalet skall inga överskridanden rapporteras.
- (5) Orsaken till överskridandet kan anges genom en eller flera standardkoder som tillhandahålls i detta frågeformulär (se tabell 2) eller en kod som fastställs av medlemsstaten och som avser en separat förteckning över orsaker som beskrivs av medlemsstaten (formulär 12). Om flera orsaker anges skall koderna skiljas åt med semikolon. Medlemsstatens beskrivning kan även vara en hänvisning till ett separat dokument som har bifogats frågeformuläret.
- (6) För överskridanden i zoner för vilka kommissionen enligt artikel 3.2 i direktiv 2000/69/EG beviljat en förlängning av tidsfristen skall medlemsstaten ange "y" i kolumnen "Artikel 3.2".
- (7) Om antalet överskridanden inte är större än det tillåtna antalet skall medlemsstaten ange "Inga överskridanden" i den vänstra rutan på första raden.

**Tabell 2: Orsaker till enskilda överskridanden: standardkoder**

Orsakskod	Beskrivning
S1	Tungt trafikerat stadscentrum
S2	Närhet till en stor väg
S3	Lokal industri inklusive kraftproduktion
S4	Stenbrytning eller gruvverksamhet
S5	Uppvärmning av bostäder
S6	Oavsiktligt utsläpp från en industrikälla
S7	Oavsiktligt utsläpp från annan källa än en industri
S8	Naturliga källor eller naturfenomen
S9	Vintersandning av vägar
S10	Transport av luftförorening som kommer från källor utanför medlemsstaten
S11	Lokal bensinstation
S12	Parkeringsplats
S13	Lagring av bensen

**Formulär 12: Orsaker till enskilda överskridanden: eventuella ytterligare koder som fastställs av medlemsstaten (artikel 11.1 a i-ii i direktiv 96/62/EG, bilagorna I, II, IV och V till direktiv 1999/30/EG och bilagorna I och II till direktiv 2000/69/EG)**

Orsakskod	Beskrivning



**Formulär 13: Enskilda överskridanden av ozontrösklar (artikel 10.2 b och bilaga III till direktiv 2002/3/EG)****- Formulär 13a: Överskridande av tröskelvärdet för information för ozon**

Zonkod	Stationskod (info)	Mån.	Dag i månaden	Maximalt timmedelvärde för ozonkoncentrationen (mg/m <sup>3</sup> ) under överskridandeperioden	Orsakskod(er)	Överskridandeperiodens början	Antal timmar som överskridandet varar	Timmedelvärde för NO <sub>2</sub> -koncentrationen (mg/m <sup>3</sup> ) när ozonkoncentrationen är som högst

**- Formulär 13b: Överskridande av tröskelvärdet för larm för ozon**

Zonkod	Stationskod (info)	Mån.	Dag i månaden	Maximalt timmedelvärde för ozonkoncentrationen (mg/m <sup>3</sup> ) under överskridandeperioden	Orsakskod(er)	Överskridandeperiodens början	Antal timmar som överskridandet varar	Timmedelvärde för NO <sub>2</sub> -koncentrationen (mg/m <sup>3</sup> ) när ozonkoncentrationen är som högst

**- Formulär 13c: Överskridande av det långsiktiga målet för ozon (hälsoskydd)**

Zonkod	Stationskod (info)	Månad	Dag i månaden	Maximalt 8-timmarsmedelvärde för koncentrationen (mg/m <sup>3</sup> ) på dagtid	Orsakskod(er)

Kommentarer till formulär 13:

- (1) För orsakskod(er), se kommentar 5 till formulär 11.
- (2) 13a och 13b: En överskridandeperiod är en sammanhängande period på en och samma kalenderdag under vilken tröskeln kontinuerligt överskrids. En period kan inte omfatta timmar från mer än en kalenderdag. Om fler än en överskridandeperiod inträffar under en kalenderdag skall varje period anges separat.
- (3) För kvävedioxid skall rapporten omfatta minst 50 % av ozonprovtagningsspunkterna (artikel 9.1 i direktiv 2002/3/EG)

**Formulär 14: Överskridanden av målvärden för ozon (artikel 10.2 b och bilaga III till direktiv 2002/3/EG)****- Formulär 14a: Stationer där målvärdet för ozon (människors hälsa) överskrids**

Zonkod	Stationskod (info)	Antal dagar per kalenderår som målvärdet överskrids (treårsÅ-medelvärde)	Om det inte används några fullständiga och fortlöpande uppgifter för en treårsperiod, ange antalet kalenderår som beaktats

**- Formulär 14b: Stationer där målvärdet för ozon (växtlighet) överskrids**

Zonkod	Stationskod (info)	AOT40 (maj-juli) (mg/m <sup>3</sup> ) femårsmedelvärde	Om det inte används några fullständiga och fortlöpande uppgifter för en femårsperiod, ange antalet kalenderår som beaktats (minst 3 år)

Kommentarer till formulär 14:

- (1) Uppgifterna skall uppfylla kraven i bilaga III (fotnoterna b och c) till direktiv 2002/3/EG. Om det inte är möjligt att bestämma ett tre- eller femårsmedelvärde på grundval av en fullständig och fortlöpande uppsättning årsdata, skall varje år som beaktas vid beräkningen anges i kolumnen längst till höger. Åren skall skiljas åt med semikolon.
- (2) Formulär 14a: Alla överskridanden av målvärdet vid en station skall rapporteras om det totala antalet överskridanden är större än det tillåtna antalet. Om det totala antalet överskridanden för en station är lägre än eller lika med det tillåtna antalet skall inga överskridanden rapporteras.

**Formulär 15: Årlig statistik för ozon (artikel 10.2 b och bilaga III till direktiv 2002/3/EG)**

Zonkod	Stationskod (info)	AOT40 för skydd av växtlighet (µg/m <sup>3</sup> .h)		AOT40 för skydd av skog (µg/m <sup>3</sup> .h)		Årsmedelvärde
		Värde	Antal giltiga uppgifter	Värde	Antal giltiga uppgifter	

Kommentar till formulär 15:

Antalet giltiga uppgifter för AOT40 (det ackumulerade överskridandet av halten 40 ppb) avser de timuppgifter som är tillgängliga för den berörda perioden (för skydd av växtlighet mellan kl. 8.00 och 20.00 från maj till juli, högst 1 104 timmar; för skydd av skog mellan kl. 8.00 och 20.00 från april till september, högst 2 196 timmar).

**Formulär 16: Årsmedelvärde för koncentrationen av ozonbildande ämnen (artikel 10.2 b och bilaga VI till direktiv 2002/3/EG)**

**- Formulär 16a: Årsmedelvärde för koncentrationen av rekommenderade flyktiga organiska föreningar**

StationsÅ-kod (info)	Stationer		
Etan			
Eten (etylen)			
Etyn (acetylen)			
Propan			
Propen			
n-Butan			
i-Butan			
1-Buten			
trans-2-Buten			
cis-2-Buten			
1,3-Butadien			
n-Pentan			
i-Pentan			
1-Penten			
2-Penten			
Isopren			
n-Hexan			
i-Hexan			
n-Heptan			
n-Oktan			
i-Oktan			
Bensen			
Toluen			
Etylbensen			
m+p-Xylen			
o-Xylen			
1,2,4-Trimetylbensen			
1,2,3-Trimetylbensen			
1,3,5-Trimetylbensen			
Formaldehyd			
Totalkolväte utom metan			

**- Formulär 16b: Årsmedelvärde för koncentrationen av ozonbildande ämnen**

	Stationer		
Stationskod (info)			

Kommentarer till formulär 16:

- (1) På första raden i formulär 16a skall medlemsstaten ange den stationskod som används för informationsutbyte och på de följande raderna årsmedelvärdet för koncentrationen av de ozonbildande ämnen som utvärderats enligt artikel 9.3 i direktiv 2002/3/EG.
- (2) För andra ozonbildande ämnen än de som anges i formulär 16a och som utvärderats enligt artikel 9.3 i direktiv 2002/3/EG skall medlemsstaten fylla i formulär 16b på samma sätt som formulär 16a och ange dessa ämnen i första kolumnen.
- (3) Rapporteringsplikten för ozonbildande ämnen omfattar relevanta flyktiga organiska föreningar, men förteckningen i formulär 16a utgör endast en rekommendation enligt bilaga VI till direktiv 2002/3/EG.
- (4) Koncentrationer som har rapporterats inom ramen för informationsutbytet enligt beslut 97/101/EG behöver inte anges i formulär 16.

**Formulär 17: Övervakningsdata för halten av SO<sub>2</sub> – 10-minutersmedelvärden (artikel 3.3 i direktiv 1999/30/EG)**

Stationskod (info)	Antalet 10-minutersmedelvärden som översteg	Antalet dagar under kalenderåret då detta inträffade	Antalet dagar enligt föregående kolumn då timkoncentrationerna av SO <sub>2</sub> samtidigt översteg 350 µg/m <sup>3</sup>	Det högsta 10-minutersmedelvärdet för koncentrationen som uppmätts (µg/m <sup>3</sup> )	Datum då den högsta koncentrationen uppmättes	
					Månad	Dag i månaden

Kommentar till formulär 17:

Om det inte är praktiskt möjligt för en medlemsstat att registrera 10-minutersmedelvärden för koncentrationen av svaveldioxid behöver detta formulär inte fyllas i.

**Formulär 18: Övervakningsdata för halten av PM<sub>2,5</sub> – dygnsmedelvärden (artikel 5.2 i direktiv 1999/30/EG)**

Stationskod (info)	Aritmetiskt medelvärde (µg/m <sup>3</sup> )	Median (µg/m <sup>3</sup> )	98:e percentilen (µg/m <sup>3</sup> )	Högsta koncentration (µg/m <sup>3</sup> )



**- Formulär 19c.2: Resultat av den kompletterande utvärderingen av PM<sub>10</sub> och använda metoder (Etapp 2)**

Zonkod	Över gränsvärdet (dygnsmedelvärde)						Över gränsvärdet (årsmedelvärde)					
	Areal		Väglängd		Exponerad befolkning		Areal		Väglängd		Exponerad befolkning	
	km <sup>2</sup>	Metod	km	Metod	Antal	Metod	km <sup>2</sup>	Metod	km	Metod	Antal	Metod

**- Formulär 19d: Resultat av den kompletterande utvärderingen av bly och använda metoder**

Zonkod	Över gränsvärdet					
	Areal		Väglängd		Exponerad befolkning	
	km <sup>2</sup>	Metod	km	Metod	Antal	Metod

**- Formulär 19e: Resultat av den kompletterande utvärderingen av bensen och använda metoder**

Zonkod	Över gränsvärdet					
	Areal		Väglängd		Exponerad befolkning	
	km <sup>2</sup>	Metod	km	Metod	Antal	Metod

**- Formulär 19f: Resultat av den kompletterande utvärderingen av kolmonoxid och använda metoder**

Zonkod	Över gränsvärdet					
	Areal		Väglängd		Exponerad befolkning	
	km <sup>2</sup>	Metod	km	Metod	Antal	Metod

## - Formulär 19g: Resultat av den kompletterande utvärderingen av ozon och använda metoder

Zonkod	Över målvärdet för hälsa				Över det långsiktiga målet för hälsa				Över målvärdet för ekosystem				Över det långsiktiga målet för ekosystem			
	Areal		Exponerad befolkning		Areal		Exponerad befolkning		Areal		Exponerad ekosystemsytta		Areal		Exponerad ekosystemsytta	
	km <sup>2</sup>	Metod	Antal	Metod	km <sup>2</sup>	Metod	Antal	Metod	km <sup>2</sup>	Metod	km <sup>2</sup>	Metod	km <sup>2</sup>	Metod	km <sup>2</sup>	Metod

Kommentarer till formulär 19:

- (1) "Metod" är en kod som fastställs av medlemsstaten och som avser en separat förteckning över hänvisningar (formulär 20) till publikationer eller rapporter i vilka den kompletterande metoden dokumenteras. Formulär 20 är en del av rapporten till kommissionen. De publikationer eller rapporter som det hänvisas till skall inte skickas till kommissionen.
- (2) Formulär 19 kan kompletteras med kartor som visar koncentrationsfördelningen. Det rekommenderas att medlemsstaten, om så är möjligt, sammanställer kartor som visar koncentrationsfördelningen inom varje zon och tätort. Det rekommenderas att koncentrations-isolinjer tillhandahålls för de parametrar i vilka tröskelvärdena för luftkvalitet uttrycks (se tabell 3) genom att man använder isolinjer med intervall på 10 % av tröskelvärdet.
- (3) Informationen skall avse den aktuella medelvärdesperioden för de långsiktiga målen (1 år), målvärdet för hälsa (3 år) och målvärdet för växtlighet (5 år).

Tabell 3: Statistiska parametrar som skall användas i koncentrationskartorna

Förorening	Parametrar:
SO <sub>2</sub>	99,7:e percentilen av timmedelvärdet; 98,9:e percentilen av dygnsmedelvärdet; årsmedelvärde; vintermedelvärde
NO <sub>2</sub>	99,8:e percentilen av timmedelvärdet
NO <sub>2</sub> /NO <sub>x</sub>	Årsmedelvärde
PM <sub>10</sub>	90,1:e percentilen av dygnsmedelvärdet (etapp 1); 97,8:e percentilen av dygnsmedelvärdet (etapp 2)
PM <sub>10</sub> och PM <sub>2,5</sub>	Årsmedelvärde
Bly	Årsmedelvärde
Bensen	Årsmedelvärde
Kolmonoxid	Maximalt 8-timmarsmedelvärde (dagtid)
Ozon	92,9:e percentilen av 8-timmarsmedelvärdet (dagtid) – genomsnitt för de senaste 3 åren; maximalt 8-timmarsmedelvärde (dagtid) för referensåret; medelvärdet av AOT40 (maj–juli) för de senaste 5 åren

**Formulär 20: Förteckning över hänvisningar till kompletterande utvärderingsmetoder som avses i formulär 19 (artikel 7.3 i och bilaga VIII.II till direktiv 1999/30/EG)**

Metod	Fullständig hänvisning

**Formulär 21: Överskridande av gränsvärden för SO<sub>2</sub> som beror på naturliga källor (artikel 3.4 i direktiv 1999/30/EG)**

**- Formulär 21a: SO<sub>2</sub>-gränsvärde för hälsa (timmedelvärde)**

Zon	Stationskod (info)	Antal överskridanden som uppmätts	Kod(er) för naturliga källor	Uppskattat antal överskridanden bortsett från naturliga bidrag	Hänvisning till underlag

**- Formulär 21b: SO<sub>2</sub>-gränsvärde för hälsa (dygnsmedelvärde)**

Zon	Stationskod (info)	Antal överskridanden som uppmätts	Kod(er) för naturliga källor	Uppskattat antal överskridanden bortsett från naturliga bidrag	Hänvisning till underlag

**- Formulär 21c: SO<sub>2</sub>-gränsvärde för ekosystem (årsmedelvärde)**

Zon	Stationskod (info)	Årsmedelvärde för koncentrationen	Kod(er) för naturliga källor	Uppskattat antal överskridanden bortsett från naturliga bidrag	Hänvisning till underlag



**- Formulär 21d: SO<sub>2</sub>-gränsvärde för ekosystem (vintermedelvärde)**

Zon	Stationskod (info)	Vintermedelvärde för koncentrationen	Kod(er) för naturliga källor	Uppskattat antal överskridanden bortsett från naturliga bidrag	Hänvisning till underlag

Kommentar till formulär 21:

Den naturliga källan kan anges genom en eller flera av de standardkoder som tillhandahålls i detta frågeformulär (se tabell 4) eller en kod som fastställs av medlemsstaten och som hänvisar till en separat förteckning över naturliga källor som beskrivs av medlemsstaten (Formulär 22).

**Tabell 4: Naturliga källor för SO<sub>2</sub>; standardkoder**

Kod för naturlig källa	Beskrivning
A1	Vulkanisk aktivitet i medlemsstaten
A2	Vulkanisk aktivitet utanför medlemsstaten
B	Våtmarker vid kusten
C1	Naturliga bränder i medlemsstaten
C2	Naturliga bränder utanför medlemsstaten

**Formulär 22: Naturliga källor för SO<sub>2</sub>; eventuella ytterligare koder som fastställs av medlemsstaten (artikel 3.4 i direktiv 1999/30/EG)**

Kod för naturlig källa	Beskrivning

**Formulär 23: Överskridande av gränsvärden för PM<sub>10</sub> som beror på naturfenomen (artikel 5.4 i direktiv 1999/30/EG)**

**- Formulär 23a: Naturfenomenens bidrag till överskridande av gränsvärdet för PM<sub>10</sub> (etapp 1; dygnsmedelvärde)**

Zon	Stationskod (info)	Antal överskridanden som uppmätts	Kod(er) för naturfenomen	Uppskattat antal överskridanden bortsett från naturliga bidrag	Hänvisning till underlag

**- Formulär 23b: Naturfenomenens bidrag till överskridande av gränsvärdet för PM<sub>10</sub> (etapp 1; årsmedelvärde)**

Zon	Stationskod (info)	Årsmedelvärde för koncentrationen	Kod(er) för naturfenomen	Uppskattat antal överskridanden bortsett från naturliga bidrag	Hänvisning till underlag

Kommentar till formulär 23:

Naturfenomenet kan anges genom en eller flera standardkoder som tillhandahålls i detta frågeformulär (se tabell 5).

**Tabell 5: Naturfenomen som orsakar överskridanden av gränsvärden för PM<sub>10</sub>; standardkoder**

Kod för naturÅ-fenomen	Beskrivning
A1	Vulkanutbrott i medlemsstaten
A2	Vulkanutbrott utanför medlemsstaten
B1	Seismisk aktivitet i medlemsstaten
B2	Seismisk aktivitet utanför medlemsstaten
C1	Geotermisk aktivitet i medlemsstaten
C2	Geotermisk aktivitet utanför medlemsstaten
D1	Skogs- eller gräsbrand i medlemsstaten
D2	Skogs- eller gräsbrand utanför medlemsstaten
E1	Hård vind i medlemsstaten
E2	Hård vind utanför medlemsstaten
F1	Atmosfärisk resuspension i medlemsstaten
F2	Atmosfärisk resuspension utanför medlemsstaten
G1	Transport av naturliga partiklar från torra områden i medlemsstaten
G2	Transport av naturliga partiklar från torra områden utanför medlemsstaten

**Formulär 24: Överskridande av gränsvärden för PM<sub>10</sub> som beror på vintersandning (artikel 5.5 i direktiv 1999/30/EG)**

**- Formulär 24a: Vintersandningens bidrag till överskridandet av gränsvärdet för PM<sub>10</sub> (etapp 1; dygnsmedelvärde)**

Zon	Stationskod (info)	Antal överskridanden som uppmätts	Uppskattat antal överskridanden bortsett från vintersandningens bidrag	Hänvisning till underlag

**- Formulär 24b: Vintersandningens bidrag till överskridandet av gränsvärdet för PM<sub>10</sub> (etapp 1; årsmedelvärde)**

Zon	Stationskod (info)	Årsmedelvärde	Uppskattat antal överskridanden bortsett från vintersandningens bidrag	Hänvisning till underlag

**Formulär 25: Samråd om gränsöverskridande förorening (artikel 8.6 i direktiv 96/62/EG)**

**- Formulär 25a: Allmänt**

Har medlemsstaten samrått med andra medlemsstater om betydande luftförorening med ursprung i en annan medlemsstat? Svara "y" för ja eller "n" för nej:	(y eller n)
--	-------------

**- Formulär 25b: Specifikation per medlemsstat**

Om ja,	AT	BE	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	SE	SK	SI	UK	
- ange den berörda medlemsstaten																										
- ange om dagordningen från samråden har bifogats denna rapport																										
- ange om protokollen från samråden har bifogats denna rapport																										

Kommentar till formulär 25b:

- (1) Formuläret skall endast fyllas i om medlemsstaten har samrått med andra medlemsstater. Skriv i så fall "y".

**Formulär 26: Överskridande av de gränsvärden som fastställs i direktiv 80/779/EEG, 82/884/EEG och 85/203/EEG och som skall rapporteras i enlighet med artikel 9.6 i direktiv 1999/30/EG)**

Förening	Överskridet gränsvärde	Övervakningsmetod som används	Stationskod (info)	Uppmätt värde (mg/m <sup>3</sup> )	Orsakskod(er)	Vidtagna åtgärder

Kommentarer till formulär 26:

- (1) Det numeriska värdet på det överskridna gränsvärdet skall anges i andra kolumnen.
- (2) För SO<sub>2</sub> och svävande partiklar skall det anges om "kimrökmetoden" (black-smoke method) eller den gravimetriska metoden används.
- (3) Det är inte obligatoriskt att identifiera stationen, men det rekommenderas.
- (4) Orsaken till överskridandet kan anges genom en eller flera av de standardkoder som tillhandahålls i detta frågeformulär (se tabell 5) eller en kod som fastställs av medlemsstaten och som hänvisar till en separat förteckning över orsaker som beskrivs av medlemsstaten (formulär 27). Om flera orsaker anges skall koderna skiljas åt med semikolon. Den beskrivning som ges av medlemsstaten kan även vara en hänvisning till ett separat dokument som har bifogats frågeformuläret.

**Formulär 27: Orsaker till överskridanden av de gränsvärden som fastställs i direktiv 80/779/EEG, 82/884/EEG och 85/203/EEG: eventuella ytterligare koder som fastställs av medlemsstaten (artikel 9.6 i direktiv 1999/30/EG)**

Orsakskod	Beskrivning

**Rättelse till kommissionens beslut 2004/462/EG av den 29 april 2004 om ändring av tillägg A till bilaga X till anslutningsakten från 2003 för att infoga vissa anläggningar inom köttsektorn i Ungern i förteckningen över anläggningar som omfattas av övergångsbestämmelser**

(Europeiska unionens officiella tidning L 156 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/462/EG skall vara som följer:

**KOMMISSIONENS BESLUT**

**av den 29 april 2004**

**om ändring av tillägg A till bilaga X till anslutningsakten från 2003 för att infoga vissa anläggningar inom köttsektorn i Ungern i förteckningen över anläggningar som omfattas av övergångsbestämmelser**

[delgivet med nr K(2004) 1715]

(Text av betydelse för EES)

(2004/462/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien <sup>(2)</sup>, särskilt i kapitel 5 avsnitt B punkt 1 d i bilaga X till denna, och

av följande skäl:

(1) I kapitel 5 avsnitt B punkt 1 a i bilaga X till anslutningsakten från 2003 fastställs att de strukturella krav som föreskrivs i bilaga I till rådets direktiv 64/433/EEG av den 26 juni 1964 om hygienproblem som påverkar handeln med färskt kött inom gemenskapen <sup>(3)</sup> inte skall tillämpas på de anläggningar i Ungern som är upptagna i tillägg A till bilaga X till anslutningsakten förrän den 31 december 2006 och då på vissa villkor.

(2) I Ungern finns ytterligare 15 storskaliga köttanläggningar som har svårt att uppfylla de strukturella krav som föreskrivs i bilaga I till direktiv 64/433/EEG senast den 1 maj 2004.

(3) Dessa 15 anläggningar behöver därför tid att avsluta sin uppgraderingsprocess, så att de helt kan uppfylla relevanta strukturella krav enligt direktiv 64/433/EEG.

(4) De 15 anläggningarna, för vilka uppgraderingsarbetet är långt framskridet, har gett pålitliga garantier för att de har tillräckliga medel för att inom kort åtgärda de kvarvarande bristerna och de har fått ett positivt yttrande från avdelningen för djurhälso- och livsmedelskontroll i Ungern avseende slutförandet av uppgraderingen.

(5) När det gäller Ungern finns detaljerad information om bristerna hos varje anläggning.

(6) För att underlätta övergången från det nuvarande systemet i Ungern till det nya system som införs för att tillämpa gemenskapens veterinärlagstiftning är det därför motiverat att på Ungerns begäran bevilja de 15 anläggningarna en övergångsperiod.

(7) Eftersom uppgraderingsarbetet för de 15 anläggningarna är långt framskridet, bör övergångsperioden begränsas till högst 12 månader.

(8) Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa har informerats om de åtgärder som föreskrivs i detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

<sup>(1)</sup> EUT L 236, 23.9.2003, s. 17.

<sup>(2)</sup> EUT L 236, 23.9.2003, s. 33.

<sup>(3)</sup> EGT 121, 29.7.1964, s. 2012/64. Direktivet senast ändrat genom anslutningsakten från 2003.

1. De anläggningar som anges i bilagan till detta beslut skall infogas i det tillägg A som avses i kapitel 5 avsnitt B punkt 1 i bilaga X till anslutningsakten från 2003.

2. De bestämmelser som avses i kapitel 5 avsnitt B punkt 1 b i bilaga X till anslutningsakten skall vara tillämpliga på de anläggningar som är upptagna i bilagan till detta beslut.

*Artikel 2*

Detta beslut skall träda i kraft under förutsättning att Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och då samtidigt med fördraget.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA

## Köttanläggningar som omfattas av övergångsbestämmelser

Nr	Veterinärkontroll-nummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Kött			Övergångsperiod-en löper ut den
			Verksamhet			
			Färskt kött, slakt, styckning	Köttprodukter	Kyllagring	
1.	02522	Halász Gábor, Ballószög	x			31.12.2004
2.	02523	Fejes és Társa Kft., Kecel	x			30.5.2004
3.	02524	Zvertyelhús Kft., Kisszállás	x			31.12.2004
4.	03525	Atalante Kft., Kaszaper	x			30.3.2005
5.	04526	Agrár COOP kft, Mezőkövesd	x			30.4.2005
6.	06527	MUR HÚS- M Kft, Martonvásár	x			30.4.2005
7.	06528	Kalória Kft., Szabadbattyány	x			30.4.2005
8.	08529	Hajdú-Hús 2000 Kft., Debrecen	x			31.5.2004
9.	08530	Szoboszlóhús Kft., Hajdúhadház	x			1.8.2004
10.	08531	IMKI-Food Kft., Biharnagybajom	x			1.8.2004
11.	11532	Agro Produkt kft , Pásztó	x			1.11.2004
12.	13533	Carnarium kft, Juta	x			30.4.2005
13.	13534	Kapos-Ternero kft., Hetes	x			30.4.2005
14.	14535	Borkesz Hús kft, Kisvárdá	x			31.3.2005
15.	16536	Hús Trió kft, Simontornya	x			30.3.2005



**Rättelse till kommissionens beslut 2004/463/EG av den 29 april 2004 om ändring av tillägget till bilaga XIV till anslutningsakten från 2003 för att infoga vissa anläggningar inom köttsektorn i Slovakien i förteckningen över anläggningar som omfattas av övergångsbestämmelser**

(Europeiska unionens officiella tidning L 156 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/463/EG skall vara som följer:

**Kommissionens beslut**

**av den 29 april 2004**

**om ändring av tillägget till bilaga XIV till anslutningsakten från 2003 för att infoga vissa anläggningar inom köttsektorn i Slovakien i förteckningen över anläggningar som omfattas av övergångsbestämmelser**

[delgivet med nr K(2004) 1730]

(Text av betydelse för EES)

(2004/463/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien <sup>(2)</sup>, särskilt i kapitel 5 avsnitt B led d i bilaga X till denna, och

av följande skäl:

- (1) I kapitel 5 avsnitt B led a i bilaga XIV till anslutningsakten från 2003 fastställs att de strukturella krav som föreskrivs i bilaga I till rådets direktiv 64/433/EEG av den 26 juni 1964 om hygienproblem som påverkar handeln med färskt kött inom gemenskapen <sup>(3)</sup> samt i bilagorna A och B till rådets direktiv 77/99/EEG av den 21 december 1976 om hygienproblem som påverkar handeln med köttprodukter inom gemenskapen <sup>(4)</sup> inte skall tillämpas på de anläggningar i Slovakien som är upptagna i tillägget till bilaga XIV till anslutningsakten förrän den 31 december 2006 och då på vissa villkor.
- (2) I Slovakien finns ytterligare nio storskaliga köttanläggningar som har svårt att uppfylla de strukturella krav som föreskrivs i bilaga I till direktiv 64/433/EEG och i bilagorna A och B till direktiv 77/99/EEG senast den 1 maj 2004.

- (3) Dessa nio anläggningar behöver därför tid att avsluta sin uppgraderingsprocess, så att de helt kan uppfylla relevanta strukturella krav enligt direktiv 64/433/EEG och direktiv 77/99/EEG .
- (4) De nio anläggningarna, för vilka uppgraderingsarbetet är långt framskridet, har gett pålitliga garantier för att de har tillräckliga medel för att inom kort åtgärda de kvarvarande bristerna och de har fått ett positivt yttrande från det slovakiska livsmedels- och veterinärorganet avseende slutförandet av uppgraderingen.
- (5) När det gäller Slovakien finns detaljerad information om bristerna hos varje anläggning.
- (6) För att underlätta övergången från det nuvarande systemet i Slovakien till det nya system som införs för att tillämpa gemenskapens veterinärlagstiftning är det därför motiverat att på Slovakiens begäran bevilja de nio anläggningarna en övergångsperiod.
- (7) Eftersom uppgraderingsarbetet för de nio anläggningarna är långt framskridet, bör övergångsperioden begränsas till högst 12 månader.
- (8) Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa har informerats om de åtgärder som föreskrivs i detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. De anläggningar som anges i bilagan till detta beslut skall infogas i det tillägg som avses i kapitel 5 avsnitt B i bilaga XIV till anslutningsakten från 2003.

<sup>(1)</sup> EUT L 236, 23.9.2003, s. 17.

<sup>(2)</sup> EUT L 236, 23.9.2003, s. 33.

<sup>(3)</sup> EGT 121, 29.7.1964, s. 2012/64. Direktivet senast ändrat genom anslutningsakten från 2003.

<sup>(4)</sup> EGT L 26, 31.1.1977, s. 85. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 807/2003 (EGT L 122, 16.5.2003, s. 36).

2. De bestämmelser som avses i kapitel 5 avsnitt B led b i bilaga XIV till anslutningsakten skall vara tillämpliga på de anläggningar som är upptagna i bilagan till detta beslut.

*Artikel 2*

Detta beslut skall träda i kraft under förutsättning att Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och då samtidigt med fördraget.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA

## Köttanläggningar som omfattas av övergångsbestämmelser

Nr	Veterinärkontrollnummer	Anläggningens namn och adress	Sektor: Kött			Övergångsperioden löper ut den
			Verksamhet			
			Färskt kött, slakt, styckning	Köttprodukter	Kyllagring	
1.	TN 6-31	Jakub Ilavský, s.r.o. 913 11 Trenč. Stankovce 273	x	x		31.12.2004
2.	TN 6-30	Jakub Ilavský, s.r.o. Sedličná 54 913 11 Trenč. Stankovce 273		x		31.12.2004
3.	PE 6-10	COLAGEN SLOVAKIA, s.r.o. Kúpeľná 193 958 04 Partizánske	x	x		31.3.2005
4.	MI 6-1	Mäso ZEMPLÍN a.s. Užhorodská č. 86 071 01 Michalovce		x		16.4.2005
5.	MY 6-1	Peter Fabuš-FABUŠ Mäsopriemysel Myjava Šimonovičova 481 907 01 Myjava	x	x		15.12.2004
6.	PU 6-1	Púchovský mäsový priemysel a.s. Vsetínska 1354/15 020 39 Púchov	x	x	x	30.4.2005
7.	KN 6-4	JATKA Hurbanovo s.r.o 947 01 Hurbanovo	x	x		30.9.2004
8.	MA 6-30	BERTO-Ignác Bertovič Hlavná 1 900 66 Vysoká pri Morave	x	x		28.2.2005
9.	CA 6-31	K.B.K. spol. s.r.o. A. Hlinku 27 022 01 Čadca		x		15.2.2005

**Rättelse till kommissionens beslut 2004/464/EG av den 29 april 2004 om antagande av övergångsbestämmelser för vissa anläggningar för animaliska biprodukter i Lettland**

(Europeiska unionens officiella tidning L 156 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/464/EG skall vara som följer:

**KOMMISSIONENS BESLUT**

**av den 29 april 2004**

**om antagande av övergångsbestämmelser för vissa anläggningar för animaliska biprodukter i Lettland**

[delgivet med nr K(2004) 1739]

(Text av betydelse för EES)

(2004/464/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 42 i denna, och

av följande skäl:

(1) I Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002<sup>(1)</sup> fastställs hälsobestämmelser rörande animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel. Där anges strukturella krav som skall tillämpas i anläggningar som behandlar material tillhörande kategorierna 1, 2 och 3.

(2) För att underlätta övergången från det nuvarande systemet i Lettland till det system som följer gemenskapens veterinärlagstiftning fastställs i bilaga VIII till anslutningsakten övergångsbestämmelser som innebär att vissa anläggningar får längre tid på sig för att förbättra strukturella brister, men att de berörda anläggningarnas verksamhet begränsas till bearbetning av kategori 3-material enligt definitionen i förordning (EG) nr 1774/2002.

(3) Genom kommissionens beslut 2004/476/EG<sup>(2)</sup> om ändring av tillägg B till bilaga VIII till Anslutningsakten från 2003 för att infoga vissa anläggningar för bearbetning av animaliska biprodukter i Lettland i förteckningen över anläggningar som omfattas av övergångsbestämmelser införs sex ytterligare anläggningar i förteckningen i nämnda tillägg.

(4) För dessa anläggningar och en anläggning som redan finns upptagen i förteckningen tycks det lämpligt att bevilja undantag från verksamhetsbegränsningen, i synnerhet för att undvika de negativa sanitära konsekvenser som skulle kunna bli följden om anläggningarna tillfälligt upphörde med sin verksamhet.

(5) Eftersom förbättringsarbetet redan har kommit långt och övergångsåtgärden är av undantagsnatur, bör övergångsperioden löpa ut den 31 december 2004 och inte förlängas efter det datumet.

(6) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelsskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Genom undantag från kapitel 4 avsnitt B punkt 1.2 b i bilaga VIII till anslutningsakten får de anläggningar som förtecknas i bilagan till detta beslut fortsätta att bearbeta kategori 1- eller 2-material enligt definitionen i förordning (EG) nr 1774/2002, enligt angivelserna i bilagan och senast till och med den 31 december 2004.

<sup>(1)</sup> EGT L 273, 10.10.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 160, 30.4.2004, s. 88.

*Artikel 2*

Detta beslut skall gälla under förutsättning att Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och från och med den dag det träder i kraft.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA

Nr	Veterinärt godkännandenummer	Anläggningens namn och adress	Materialkategori som får behandlas		Datum då kraven skall vara uppfyllda
			Kategori 1	Kategori 2	
1.	018409	Balticovo A/S Iecavas pagasts, Bauskas rajons, LV-3913		x	31.12.2004
2.	018675	GP-Ādaži A/S, Ādažu pagasts, Rīgas rajons, LV-2164	x	x	31.12.2004
3.	D18728	SIA R Soft Ražotājs "Abava", Pūres pagasts, Tukuma rajons, LV-3124			31.12.2004
4.	018674	Putnu fabrika "Ķekava" A/S Ķekavas pagasts, Rīgas rajons, LV-2123		x	31.12.2004
5.	018191	Saldus gaļas kombināts SIA Saldus pagasts, Saldus rajons, LV-3862	x	x	31.12.2004
6.	019196	Lielzeltiņi SIA Ceraukstes pagasts, Bauskas rajons, LV-3908		x	31.12.2004
7.	007525	SIA "Triāls" filiāle Valmiera Rūpniecības iela 1, Valmiera, LV-4201	x	x	31.12.2004